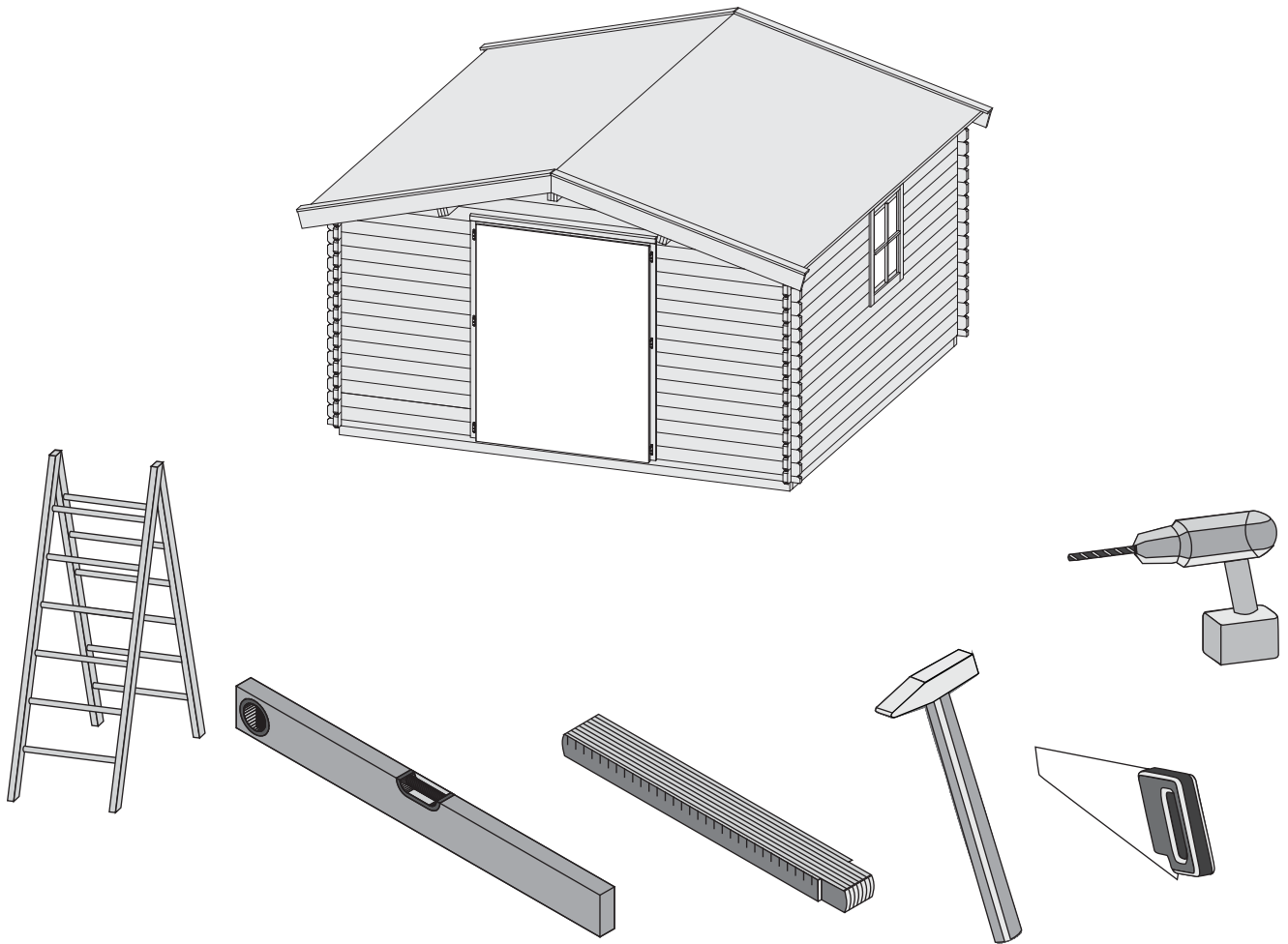


87035



 **Aufbauanleitung**

 **Building Instructions**

 **notice de montage**

 **montagehandleiding**

 **Montagevejledning**

 **Instrucciones de construcción**

 **Istruzioni per il montaggio**

 **Montážní návod**



Vergleichen Sie zuerst die Material-liste mit Ihrem Paketinhalt! Bitte haben Sie Verständnis, dass Beanstandungen nur im nicht aufgebauten Zustand bearbeitet werden können!



Vergelijk eerst de lijst van materialen met de inhoud van uw pakket! Reclamaties kunnen alleen in behandeling worden genomen zolang de onderdelen nog niet zijn gemonteerd!



Confrontate questa distinta materiali prima con il contenuto del pacchetto! Vi preghiamo di comprendere che eventuali reclami possono essere accolti solo prima del montaggio!



First compare the list of materials with your package contents! Please understand that complaints can be processed in the non-built status only!



Start med at kontrollere materialelisten med indholdet af den leverede pakke! Vi gør venligst opmærksom på at reklamationer kun kan behandles for materialer som ikke er blevet bearbejdet!



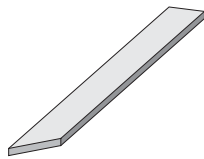
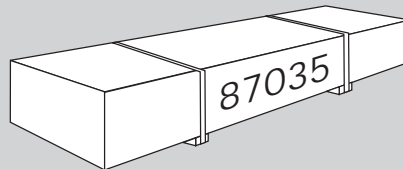
Nejprve přezkontrolujte obsah balení podle materiálového listu! Mějte pochopení pro to, že případnou reklamaci se můžeme zabývat pouze tehdy, když díly nebudou smontované! Za pomoci tohoto seznamu můžete jednotlivé díly přiřadit k montážnímu návodu.



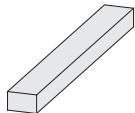
Commencez par comparer la liste du matériel avec le contenu de votre paquet! Sachez que nous traitons uniquement les réclamations concernant le matériel à l'état non monté!



En primer lugar, compare la lista de material con el contenido del paquete. Rogamos entienda que las reclamaciones sólo pueden ser tramitadas antes de montar el objeto!



4 x A1 | 2150 x 140 x 26 mm | ID 58120

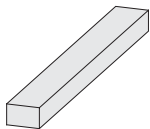


4 x B1 | 2100 x 45 x 18 mm | ID 19547

4 x B2 | 2150 x 95 x 18 mm | ID 55071

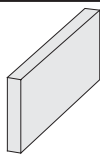
2 x B3 | 2790 x 60 x 40 mm | ID 28251

2 x B4 | 3690 x 60 x 40 mm | ID 28688



1 x X4 | 1475 x 38 x 38 mm | ID 44840

2 x X2 | 1724 x 38 x 38 mm | ID 43522



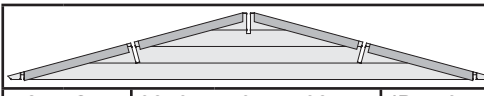
2 x C1 | 400 x 120 x 18 mm | ID 21291

6 x C2 | 100 x 140 x 26 mm | ID 65638

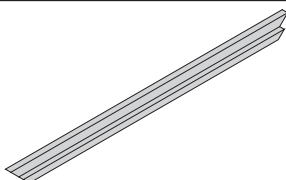
6 x C3 | 250 x 140 x 26 mm | ID 21602

6 x C4 | 2744 x 140 x 26 mm | ID 35966

3 x C5 | 3170 x 140 x 26 mm | ID 65578

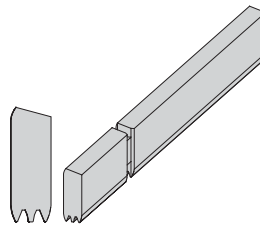


2 x G1 | 3870 x 537 x 38 mm | ID 55074

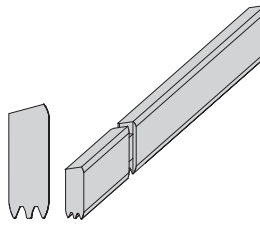


2 x L1 | 690 x 38 x 28 mm | ID 67196

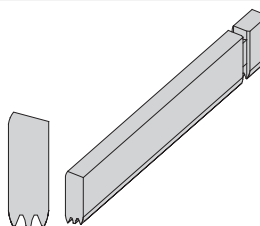
2 x L2 | 795 x 38 x 28 mm | ID 67197



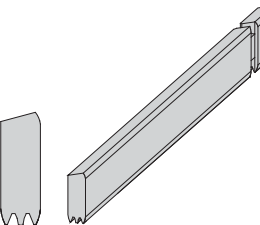
1 x F1 | 2500 x 108 x 38 mm | ID 55194



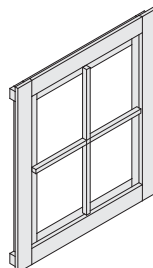
1 x F2 | 2500 x 108 x 38 mm | ID 55195



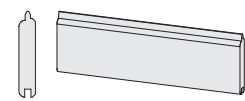
1 x F3 | 2151 x 108 x 38 mm | ID 88743



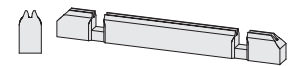
1 x F4 | 2151 x 108 x 38 mm | ID 88742



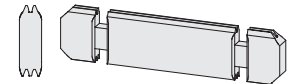
1 x H1 | ID 40587



72 x R1 | 2090 x 96 x 19 mm | ID 44693

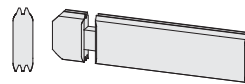


2 x W1 | 3870 x 71 x 38 mm | ID 43452

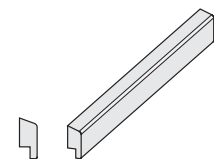


32 x W2 | 2970 x 121 x 38 mm | ID 29489

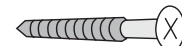
16 x W3 | 3870 x 121 x 38 mm | ID 21961



32 x W4 | 1192 x 121 x 38 mm | ID 55468



2 x Y1 | ID 20994



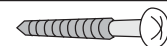
65 x | 4 x 30 mm | ID 3686

90 x | 4 x 50 mm | ID 3688

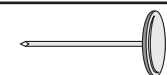
95 x | 4 x 70 mm | ID 3689

8 x | 4,5 x 80 mm | ID 9204

4 x | 6 x 120 mm | ID 9205



160 x | 4 x 70 mm | ID 39352





270 x | ID 3948

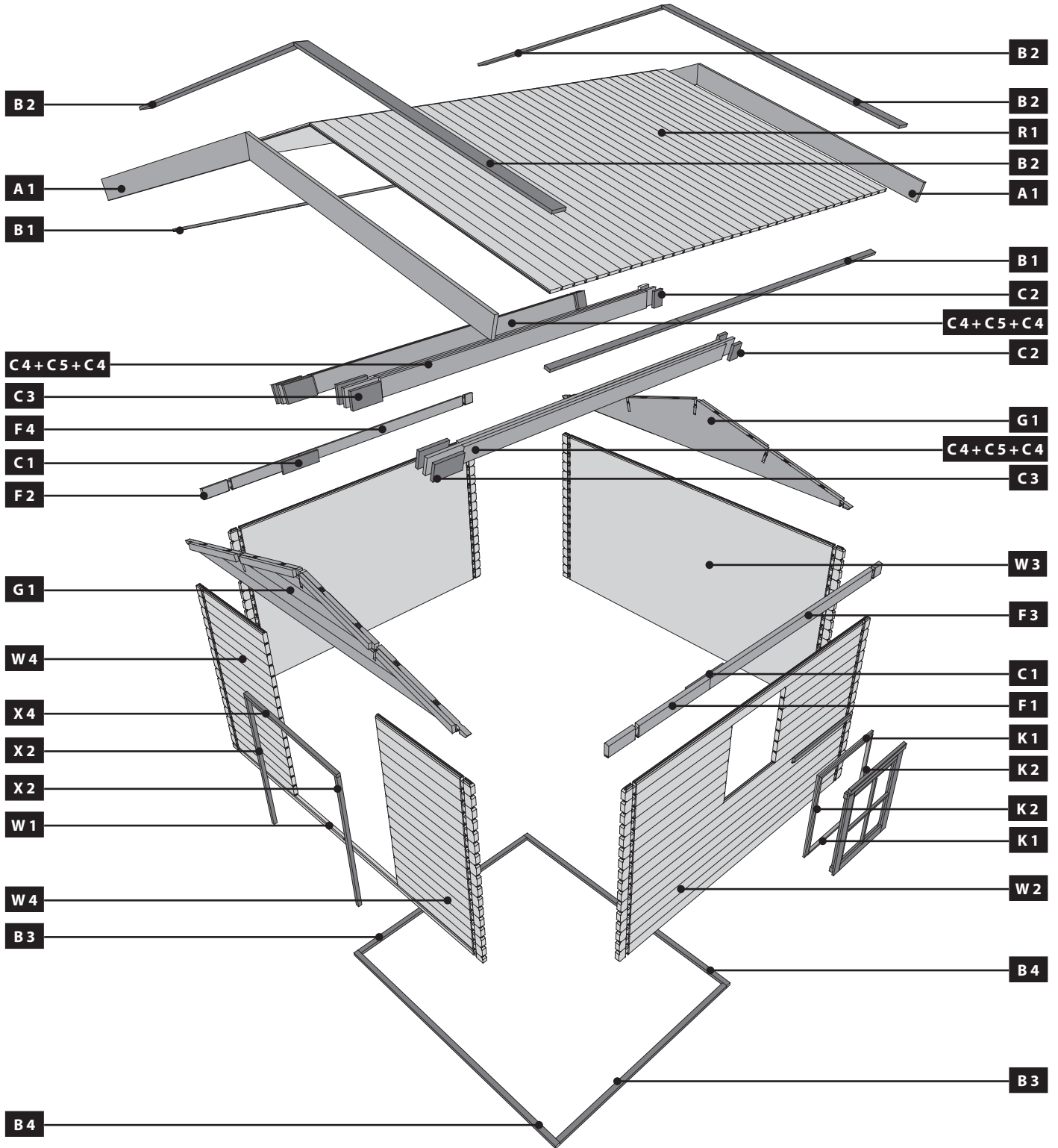


700 x | ID 5621

 Übersicht
 Overview
 enquête

 overzicht
 undersøgelse
 estudio

 sondaggio
 přehled



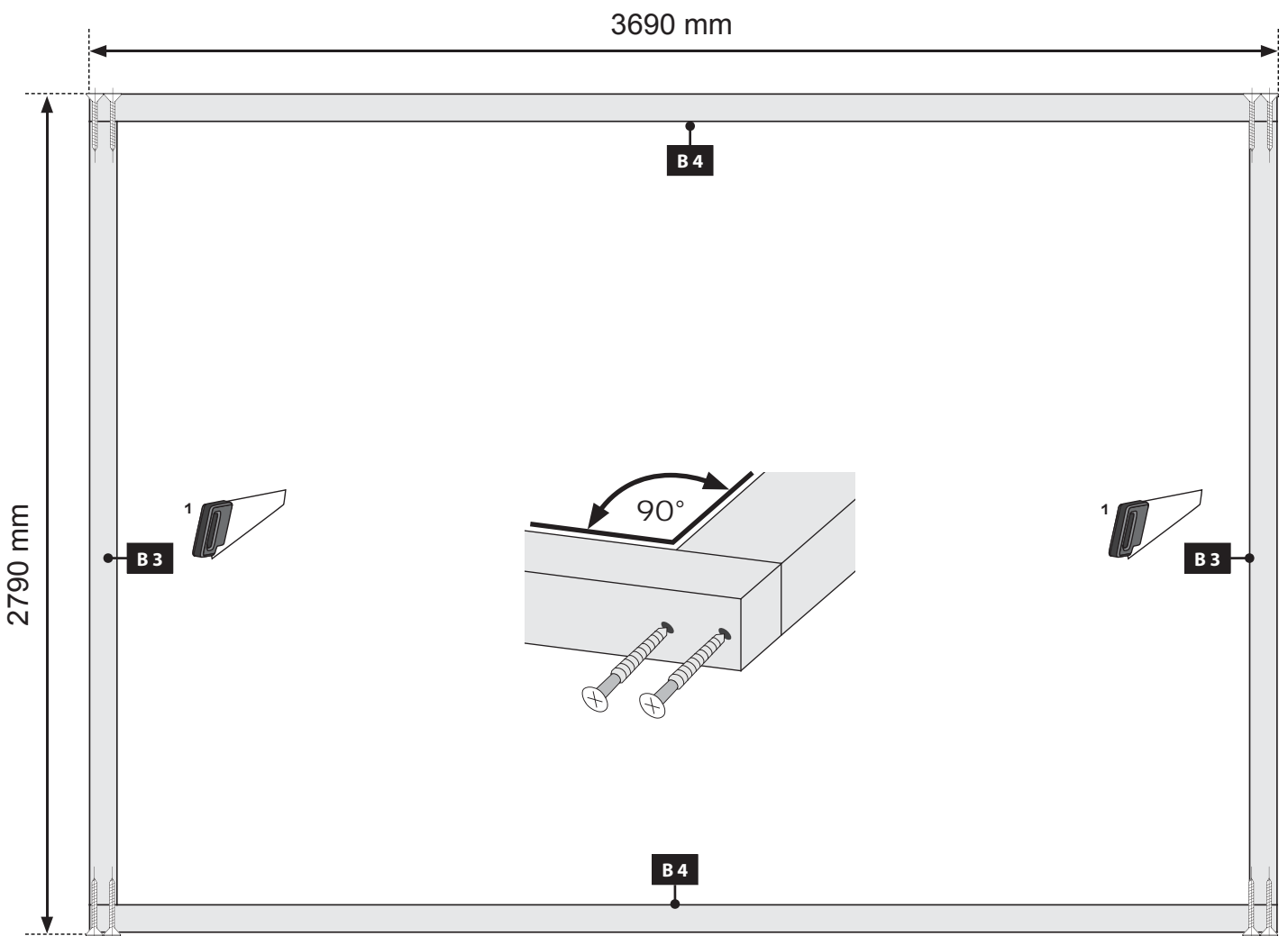
- | | |
|---|--|
| *  Nicht im Lieferumfang enthalten |  No forman parte del suministro |
|  Not included |  Non incluso |
|  Non comprises dans la livraison |  V ceně není zahrnuto |
|  Niet bijgeleverd |  Ikke inkluderet |





01







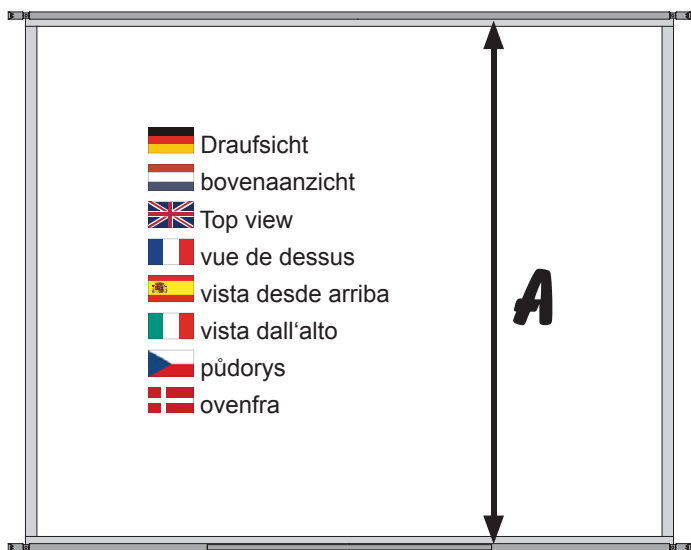
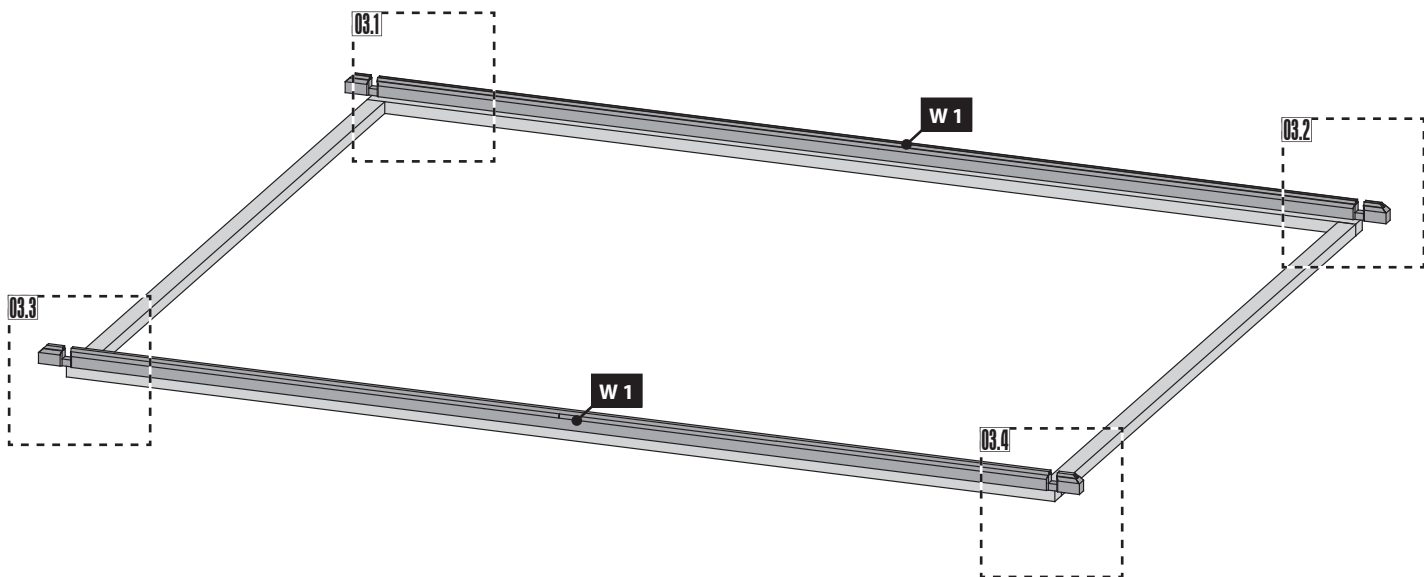
Ø3 mm 4,5×80

8x

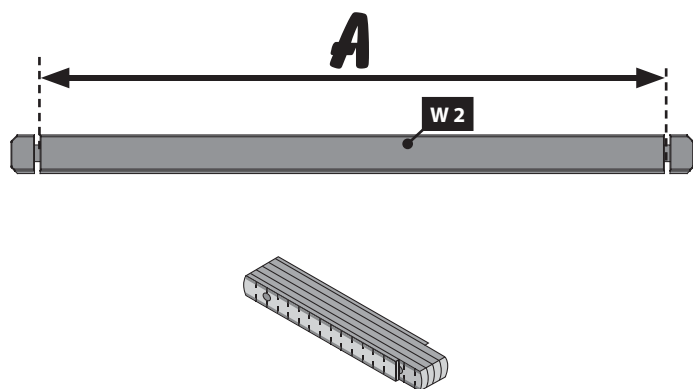


- ¹  Länge muss ermittelt und zugesägt werden
-  Length must be determined and sawn
-  La longueur doit être déterminée et sciée
-  De lengte moet worden bepaald en worden gezaagd

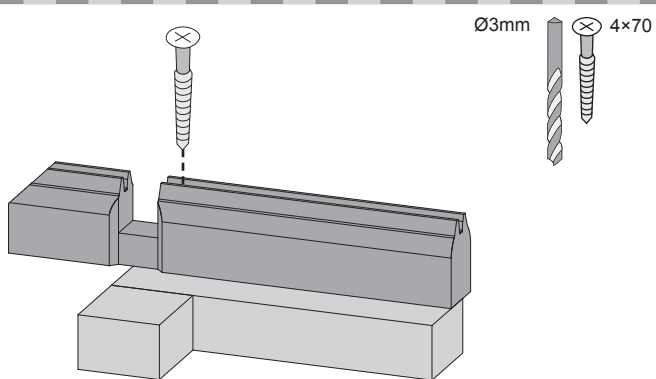
-  La longitud debe ser determinada y aserrada
-  La lunghezza deve essere determinata e segata
-  Délka musí být určena a rozřezána
-  Længden skal bestemmes og saves



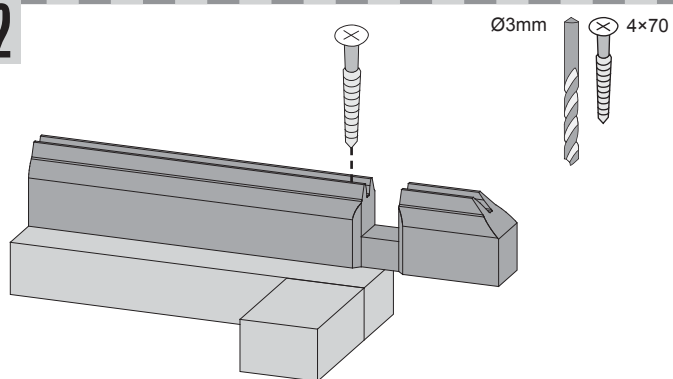
-  Draufsicht
-  bovenaanzicht
-  Top view
-  vue de dessus
-  vista desde arriba
-  vista dall'alto
-  púrdorys
-  ovenfra



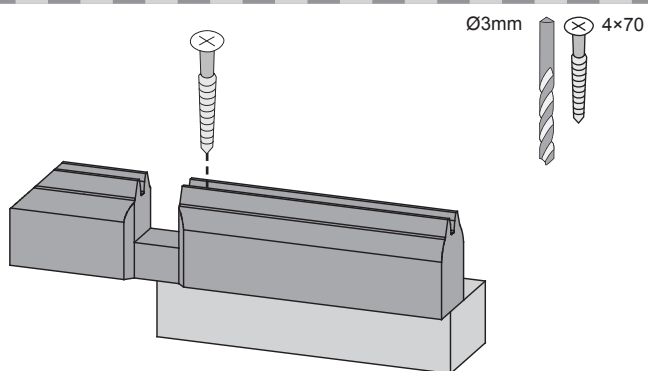
02.1



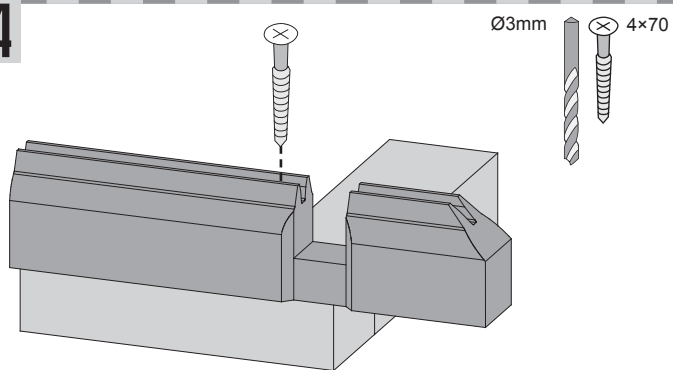
02.2



02.3



02.4



-  Aufbau mit Türpaket
-  Construction with door package
-  Construction avec paquet de porte
-  Bouw met deur pakket
-  Byggeri med dør pakke
-  Construcción con paquete de puerta
-  Costruzione con pacchetto di porta
-  Konstrukce s balíčkem dveří

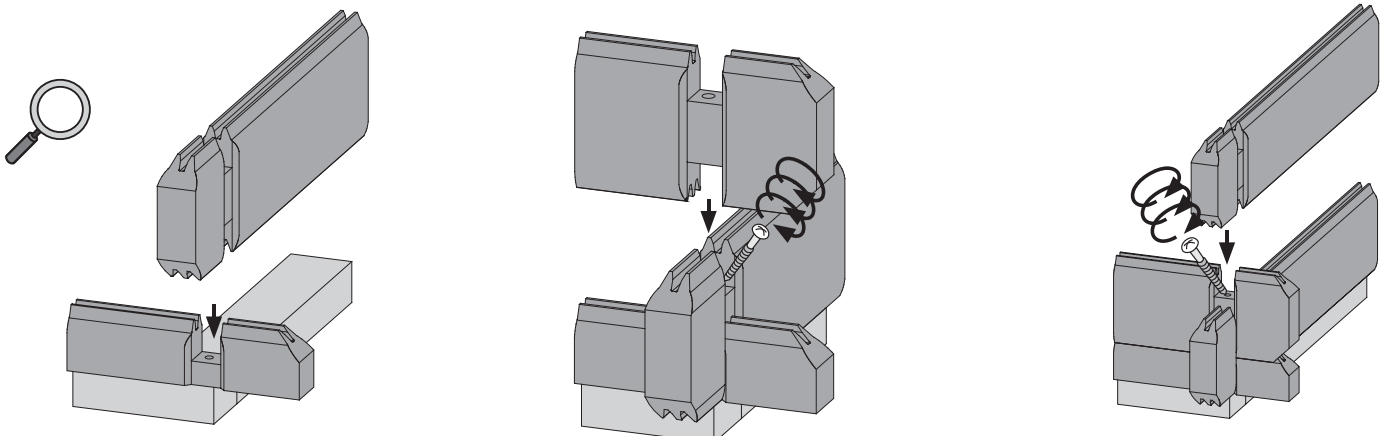
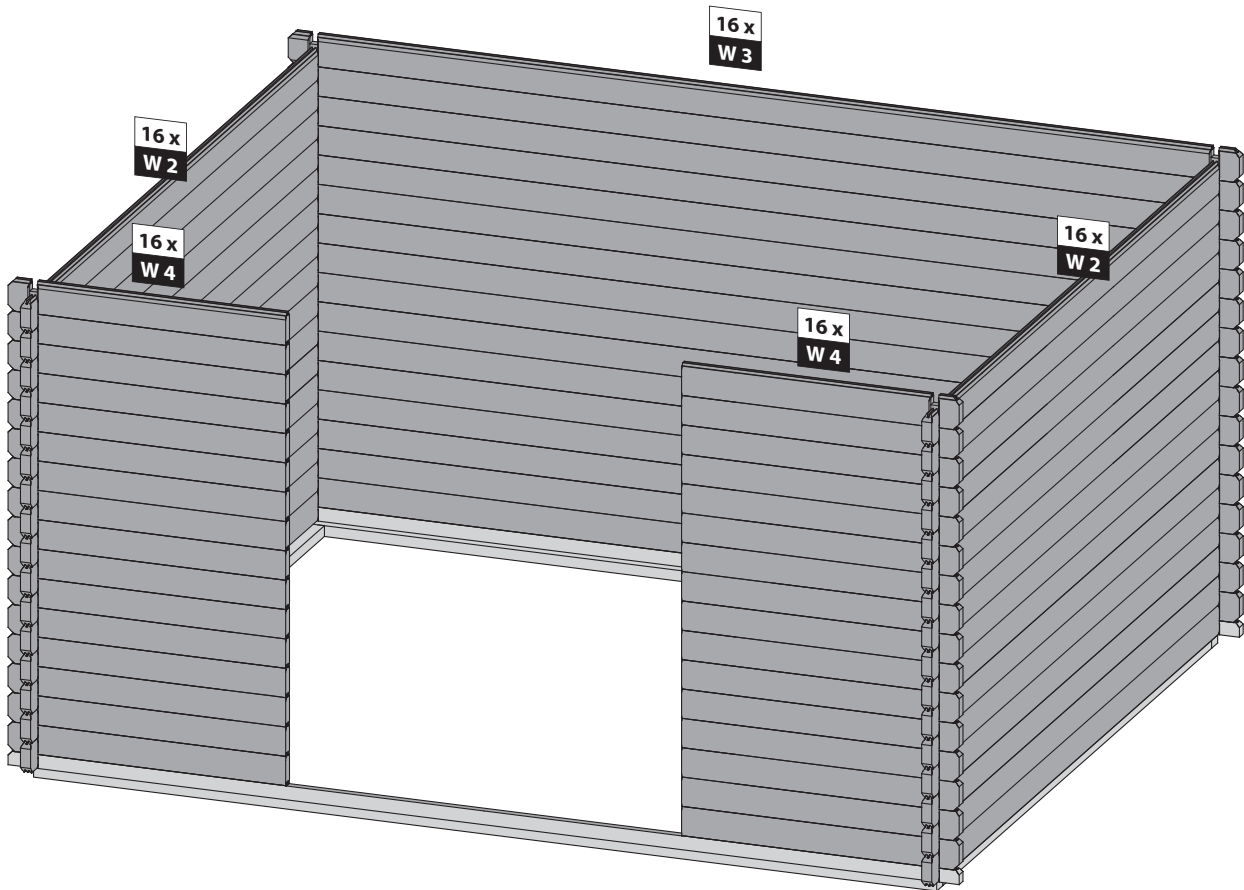
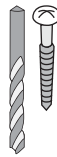


03

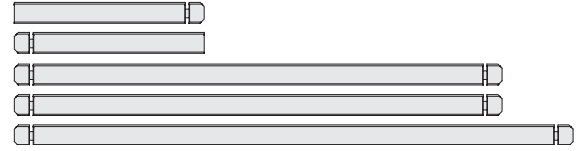


Ø3mm 4x70

64x



-  Aufbau mit Türpaket
-  Construction with door package
-  Construction avec paquet de porte
-  Bouw met deur pakket
-  Byggeri med dør pakke
-  Construcción con paquete de puerta
-  Costruzione con pacchetto di porta
-  Konstrukce s balíčkem dveří

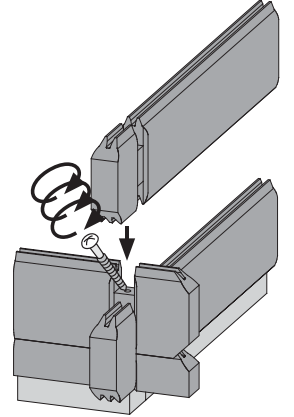
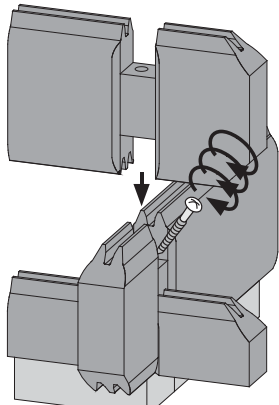
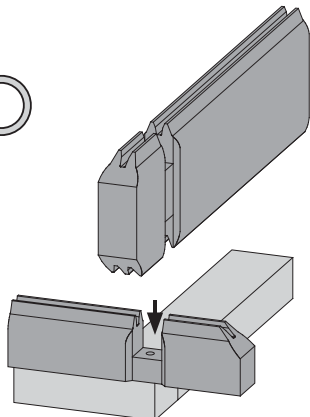
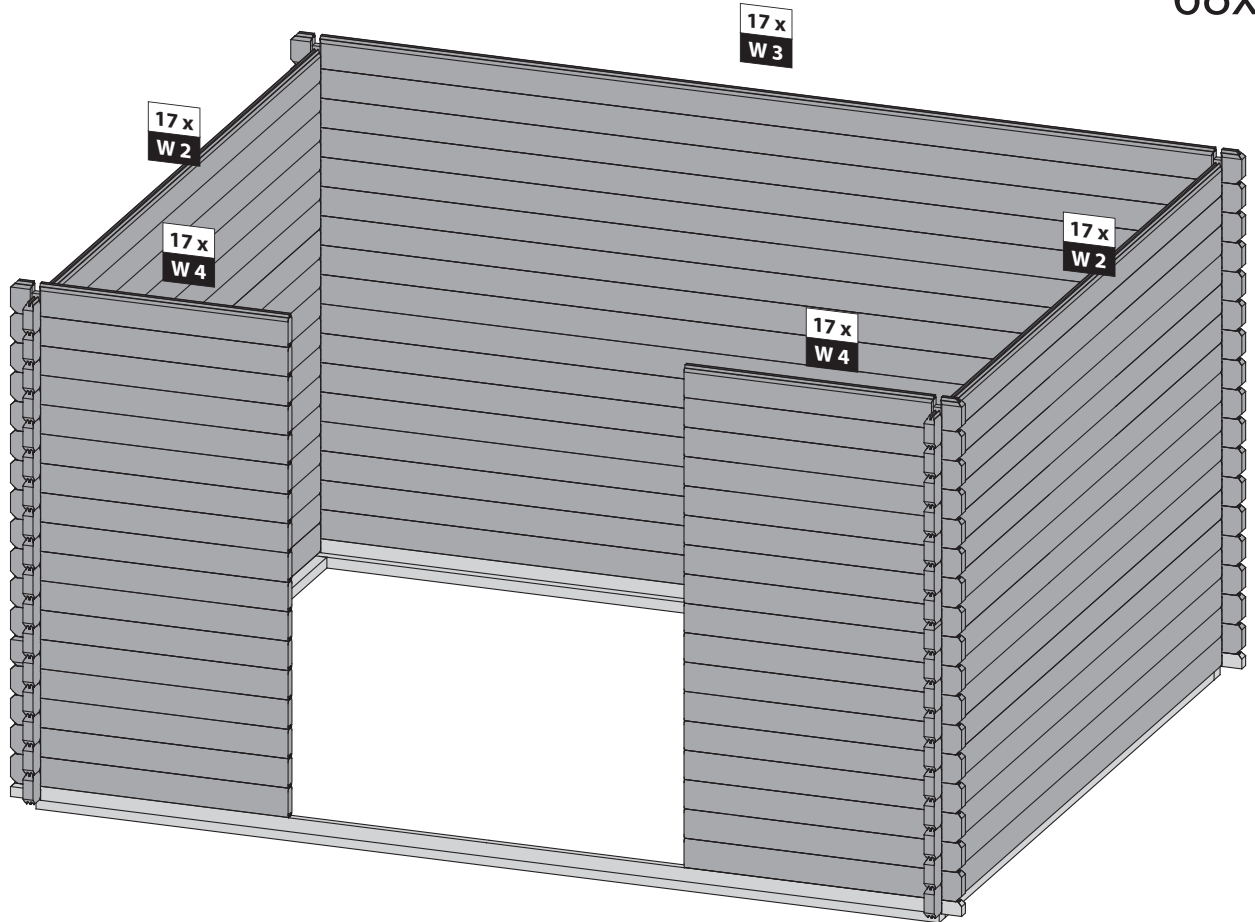


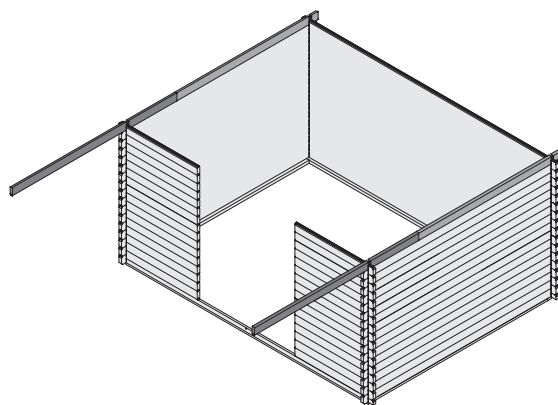
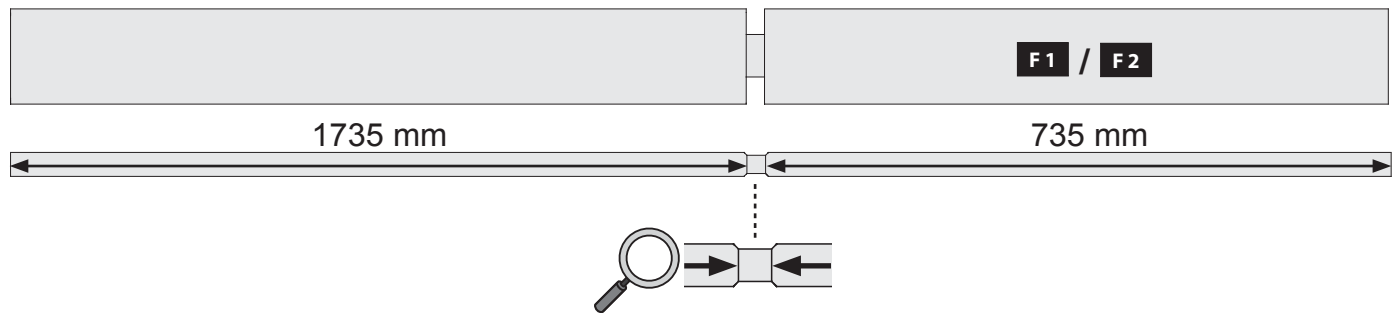
03











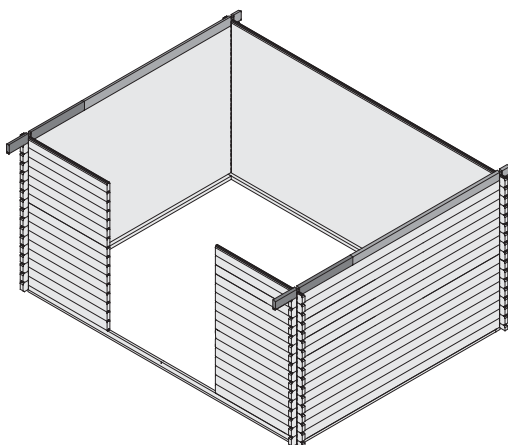
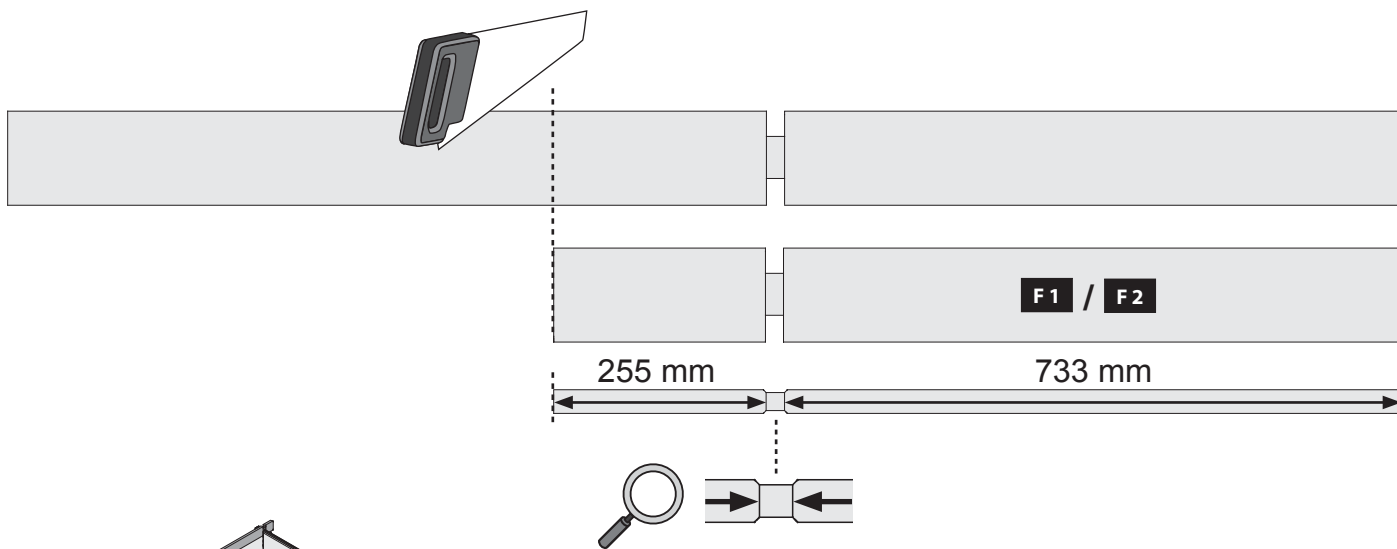
Ø3mm 4x70









68x








-  mit Dachausbau → 1735 mm
-  with roof extension → 1735 mm
-  avec auvent → 1735 mm
-  met luifel → 1735 mm
-  med baldakin → 1735 mm
-  con dosel → 1735 mm
-  con baldacchino → 1735 mm
-  s baldachýnem → 1735 mm

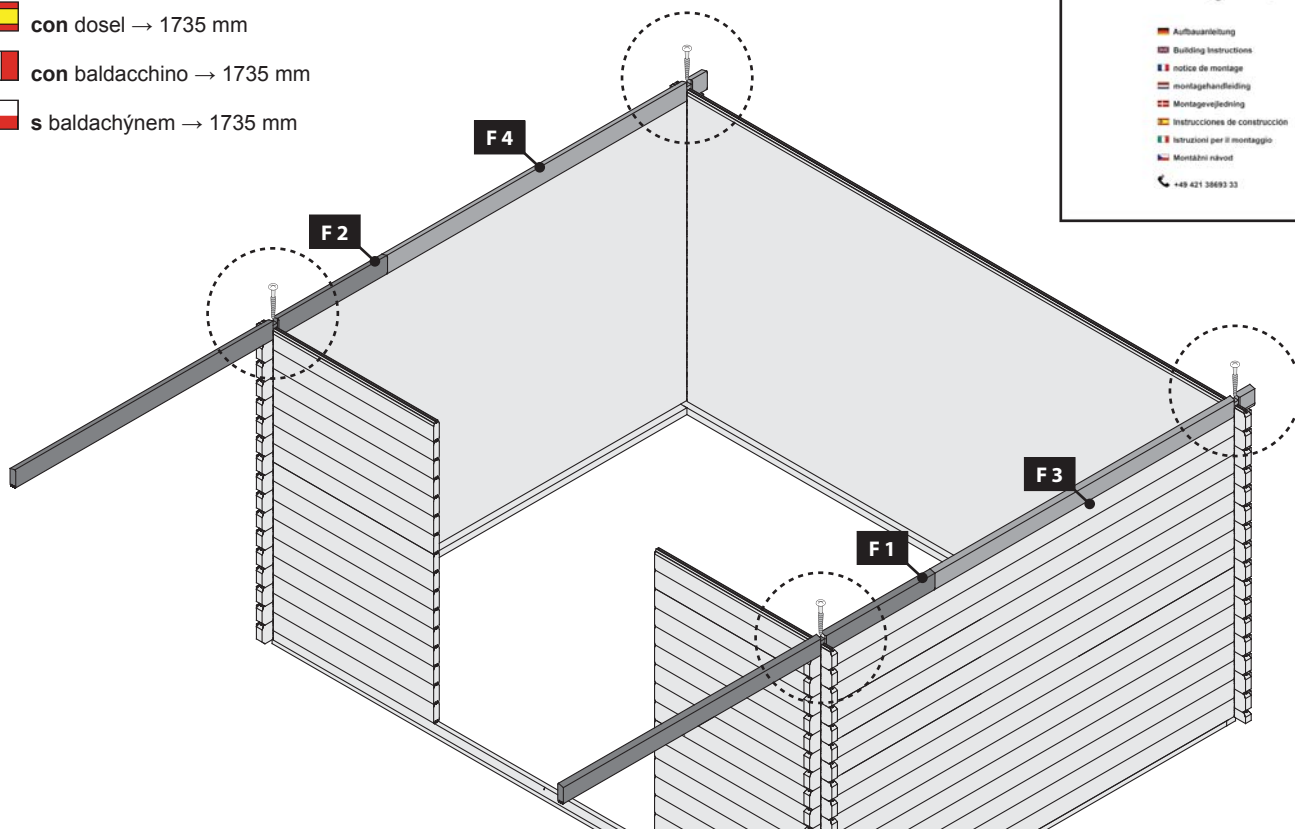
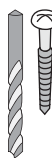










-  ohne Dachausbau → 255 mm
-  without roof extension → 255 mm
-  sans auvent → 255 mm
-  zonder luifel → 255 mm
-  uden baldakin → 255 mm
-  sin dosel → 255 mm
-  senza baldacchino → 255 mm
-  bez baldachýnem → 255 mm

-  mit Dachausbau → 1735 mm
-  with roof extension → 1735 mm
-  avec auvent → 1735 mm
-  met luifel → 1735 mm
-  med baldakin → 1735 mm
-  con dosel → 1735 mm
-  con baldacchino → 1735 mm
-  s baldachýnem → 1735 mm

Ø3mm 4x70

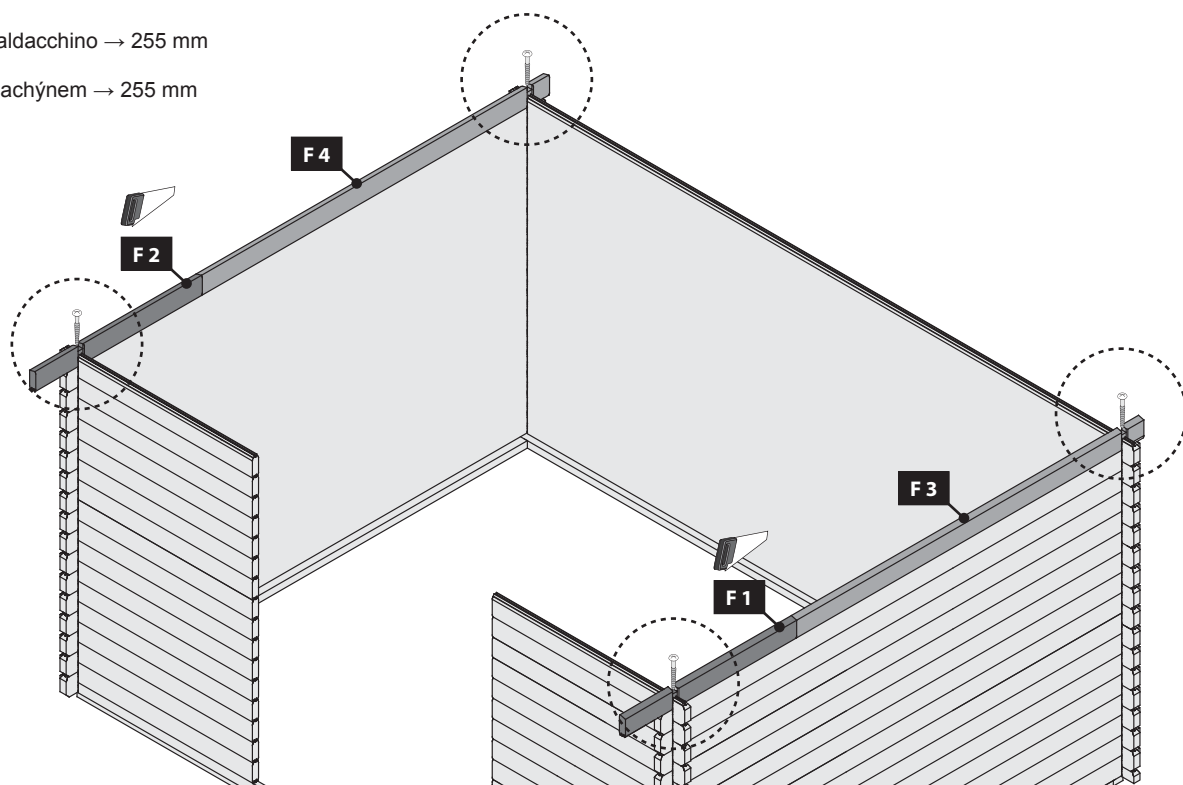
4x

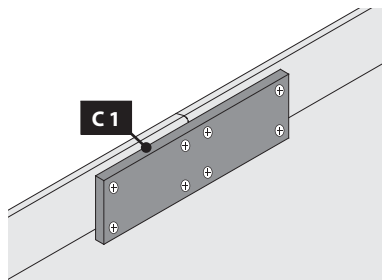


-  ohne Dachausbau → 255 mm
-  without roof extension → 255 mm
-  sans auvent → 255 mm
-  zonder luifel → 255 mm
-  uden baldakin → 255 mm
-  sin dosel → 255 mm
-  senza baldacchino → 255 mm
-  bez baldachýnem → 255 mm

Ø3mm 4x70

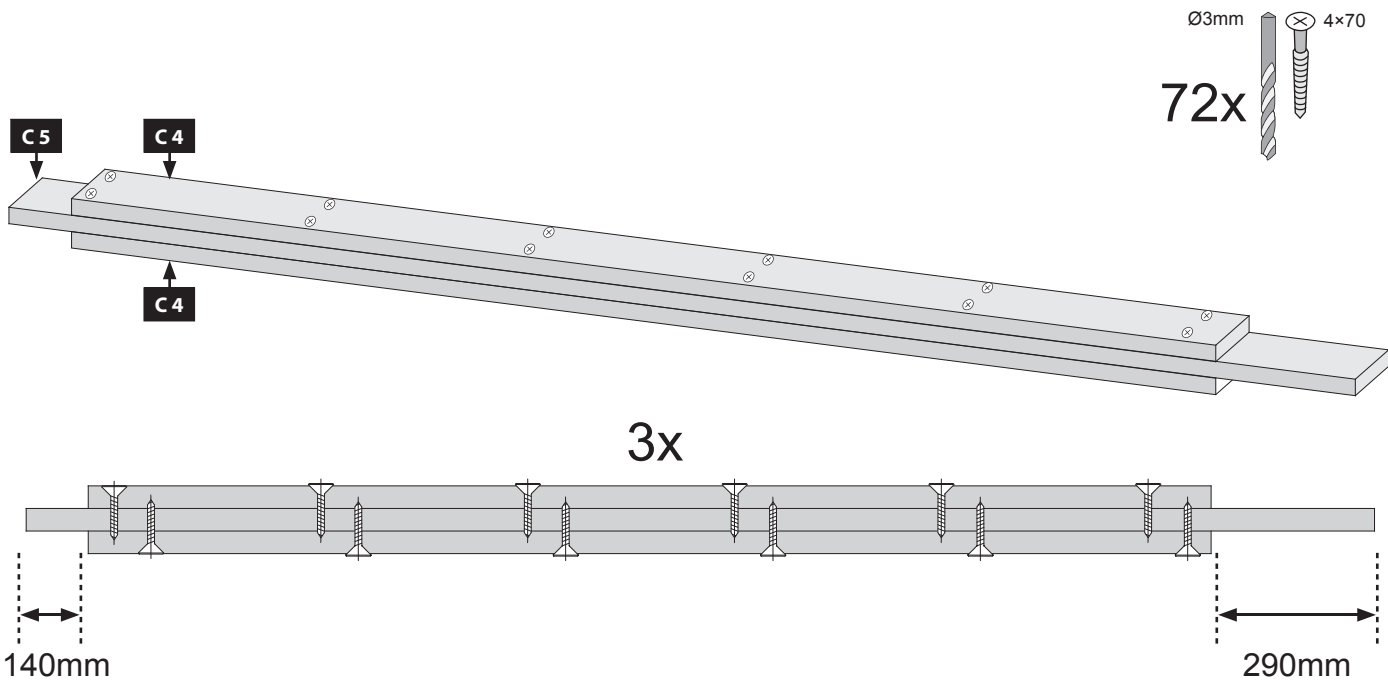
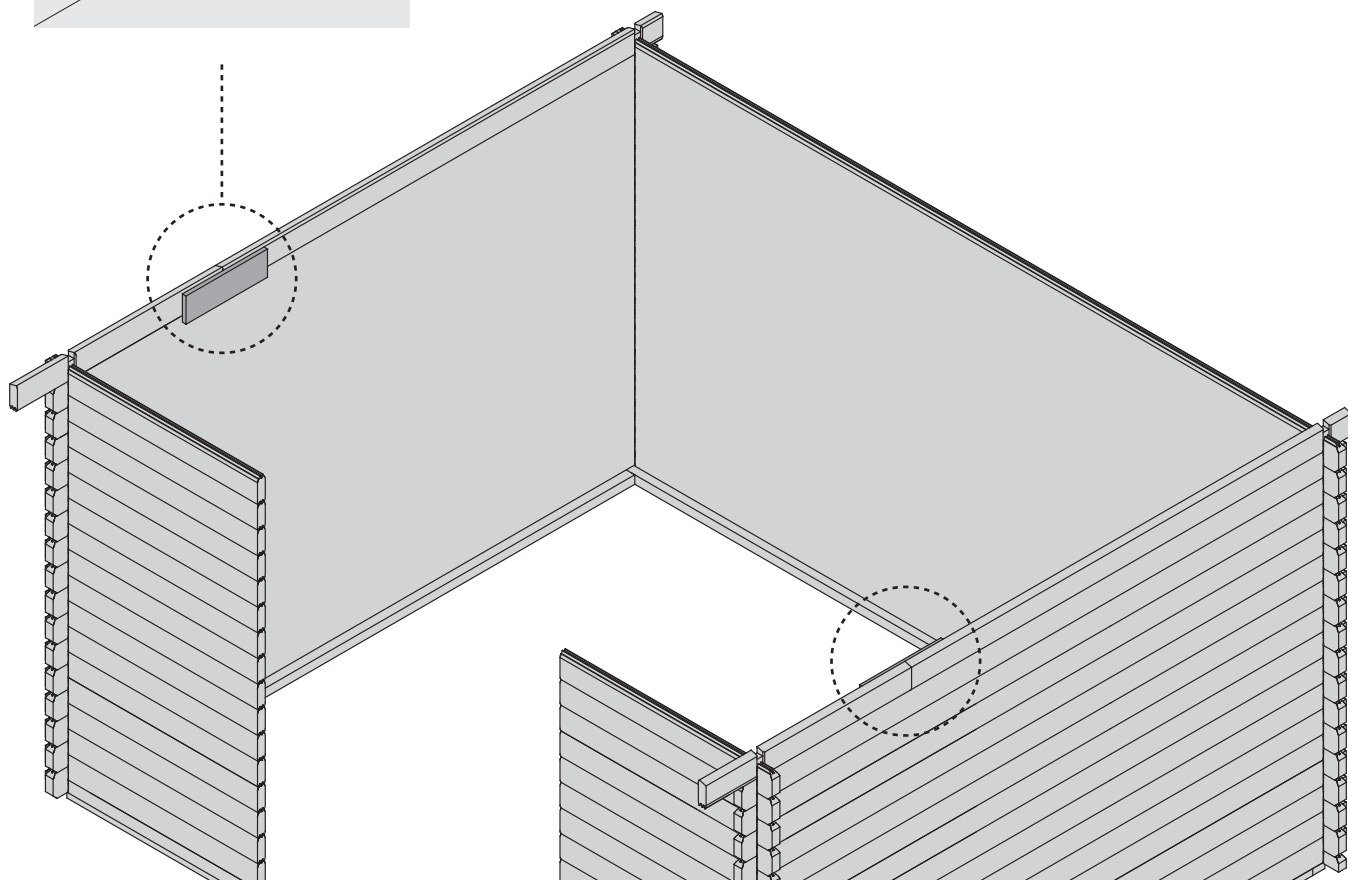
4x





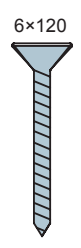
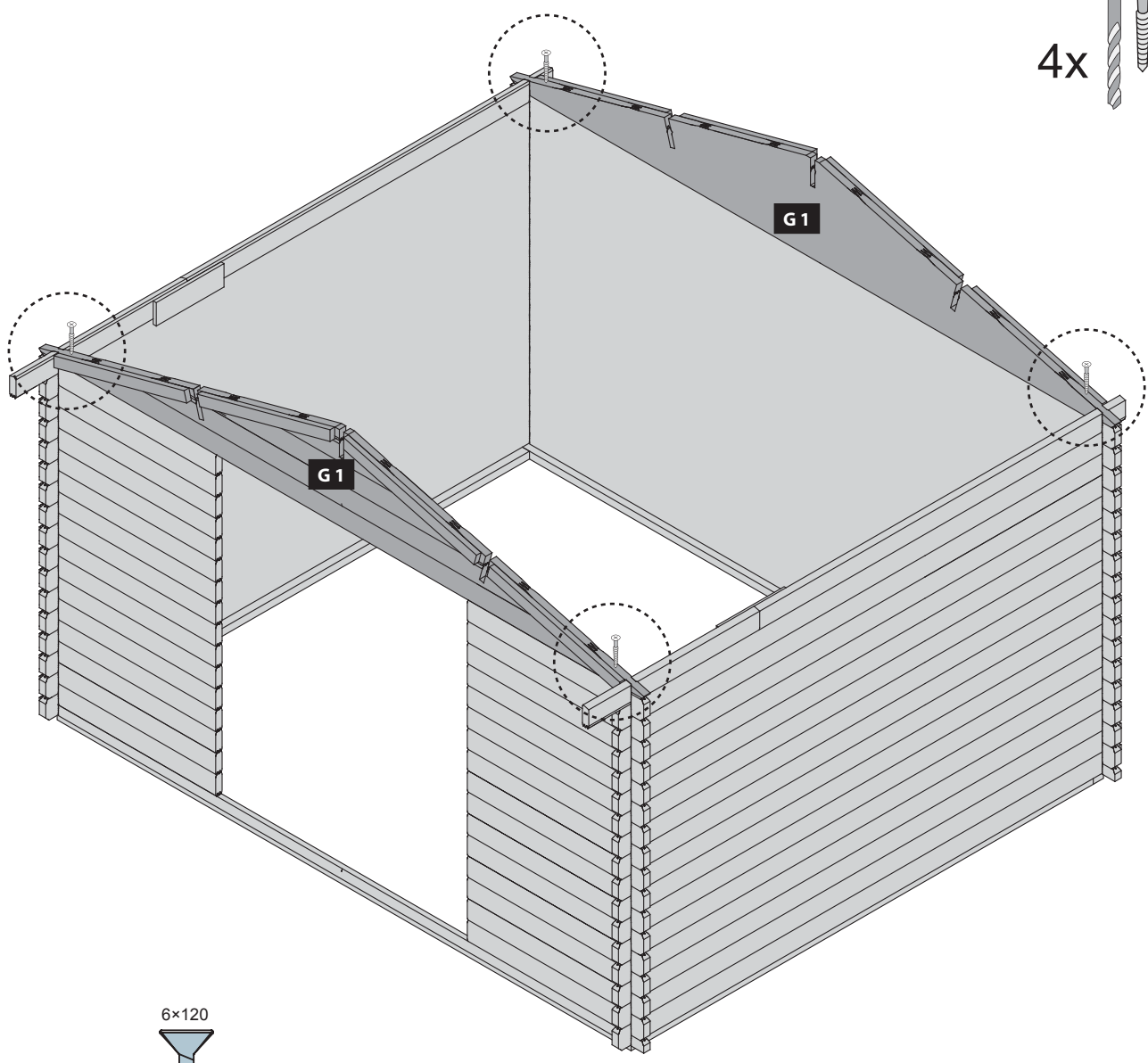
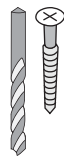
Ø3mm 4x30
16x

Technical drawing showing a 3mm diameter drill bit and a 4x30 screw. The quantity '16x' is indicated.

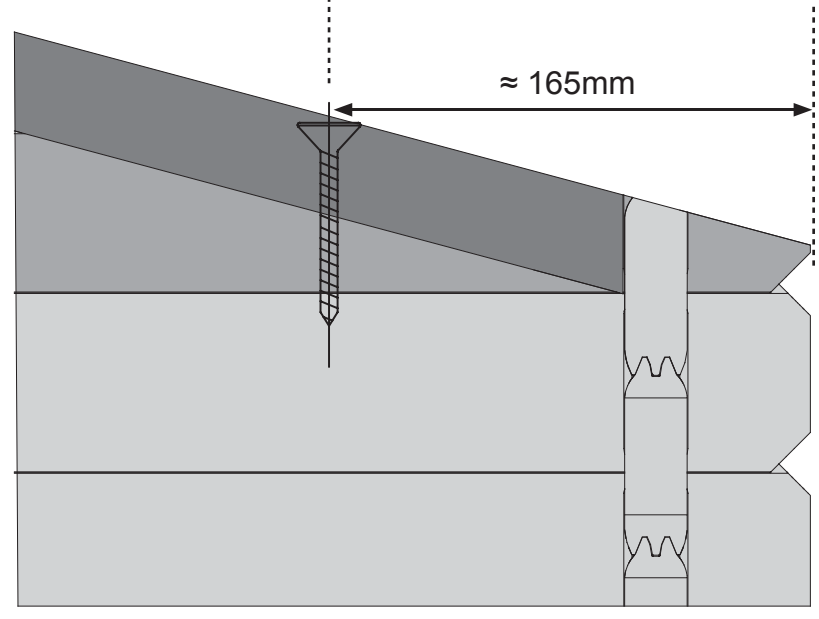


Ø5mm 6×120

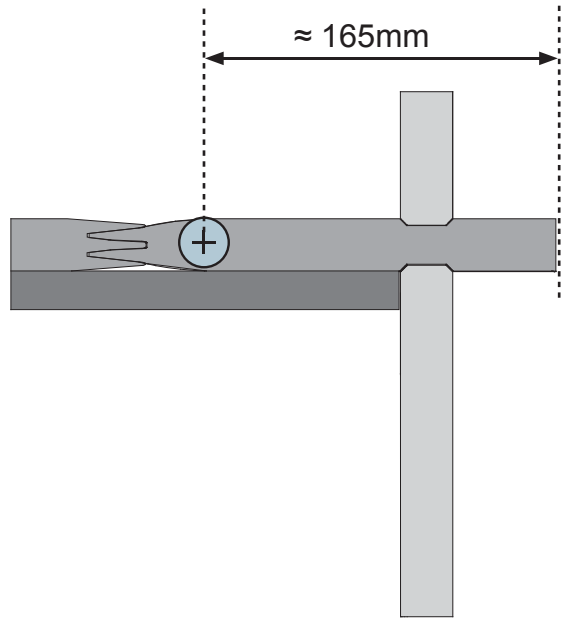
4x



6×120

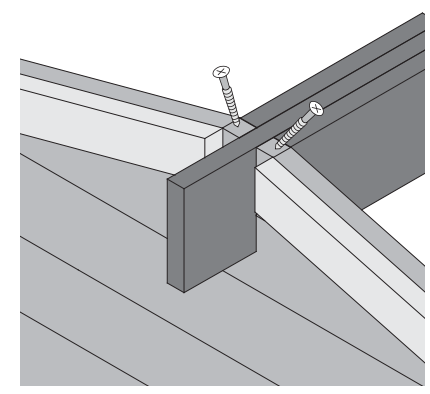
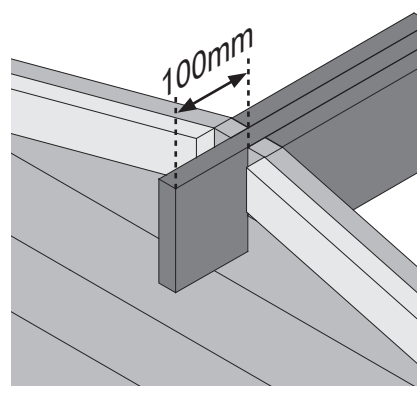


≈ 165mm




≈ 165mm

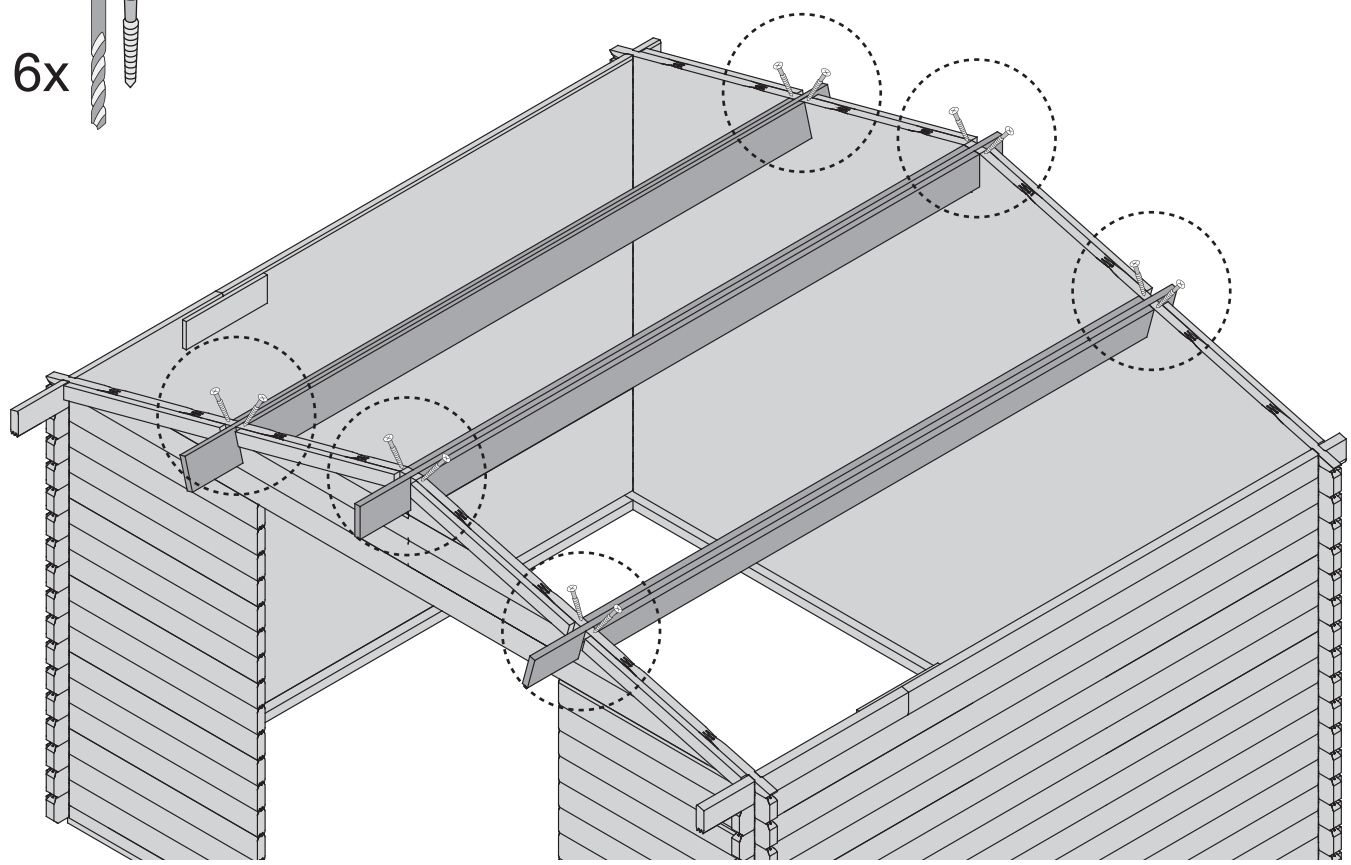
-  Rückseite
-  back
-  arrière
-  achterkant
-  bagtil
-  trasero
-  posteriore
-  zadní




Ø3mm 4x70



6x

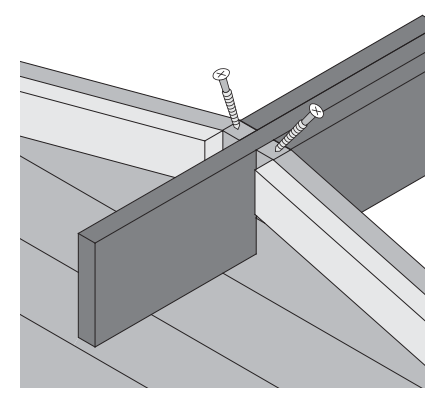
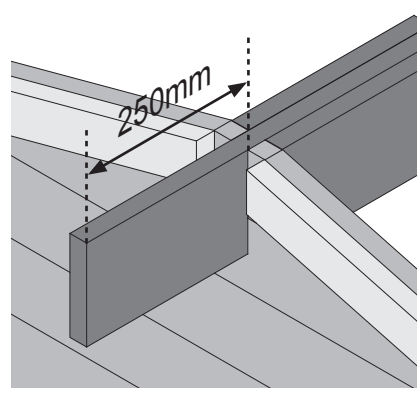


Ø3mm 4x70

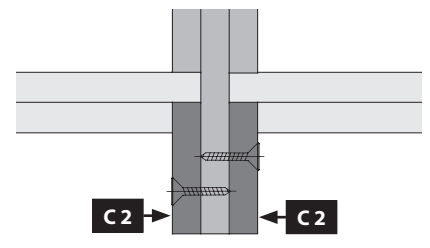
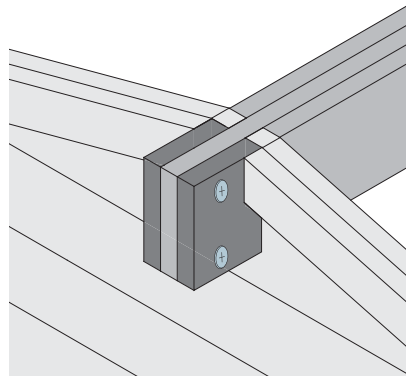




6x

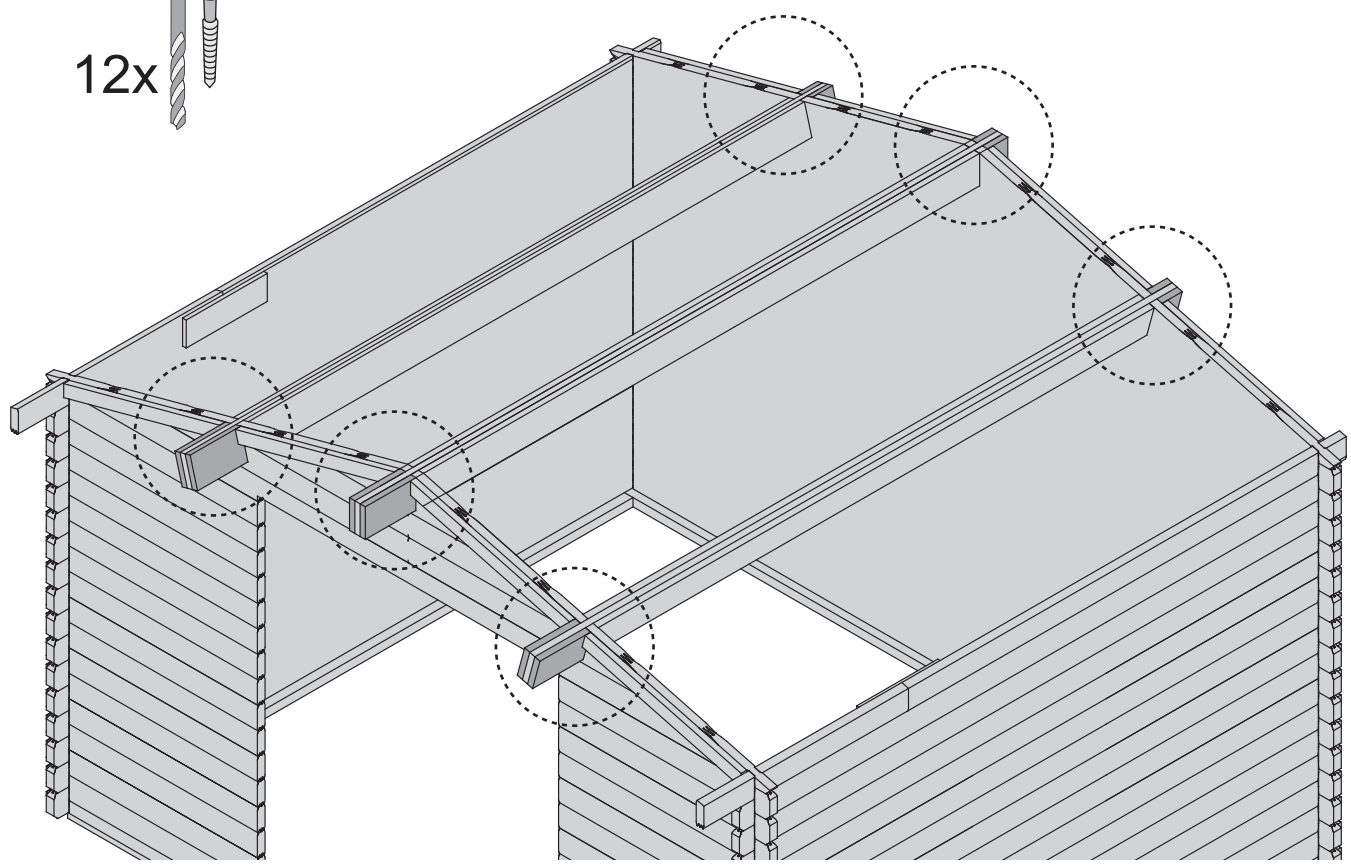
-  Vorderseite
-  front
-  avant
-  voorzijde
-  foran
-  frente
-  anteriore
-  přední





-  Rückseite
-  back
-  arrière
-  achterkant
-  bagtil
-  trasero
-  posteriore
-  zadní

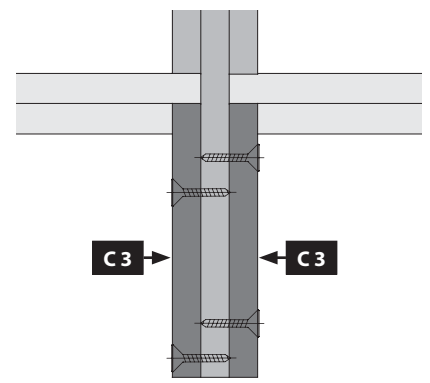
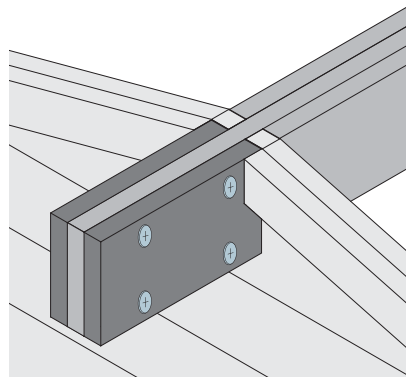


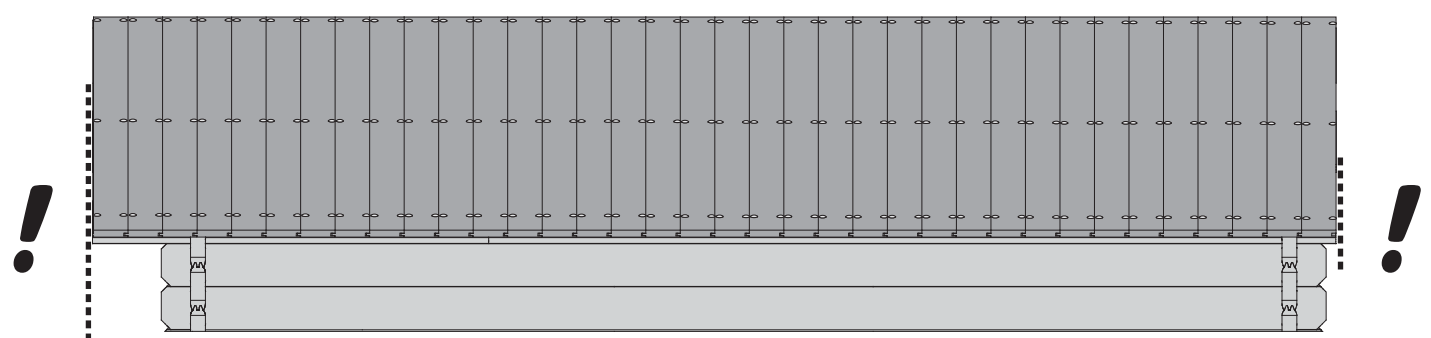
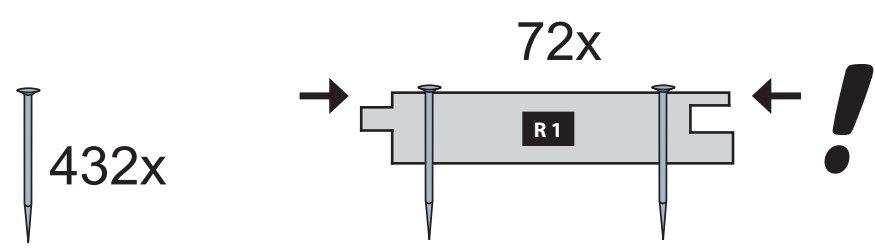
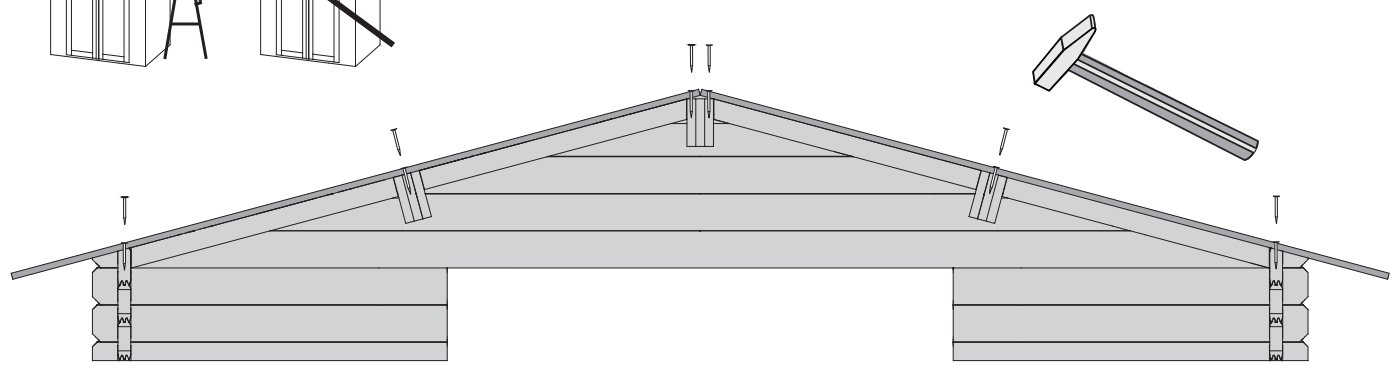
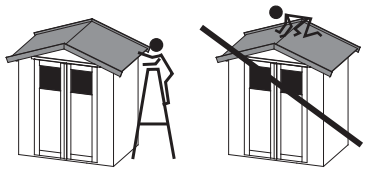
Ø3mm  4x50
 12x 











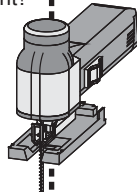
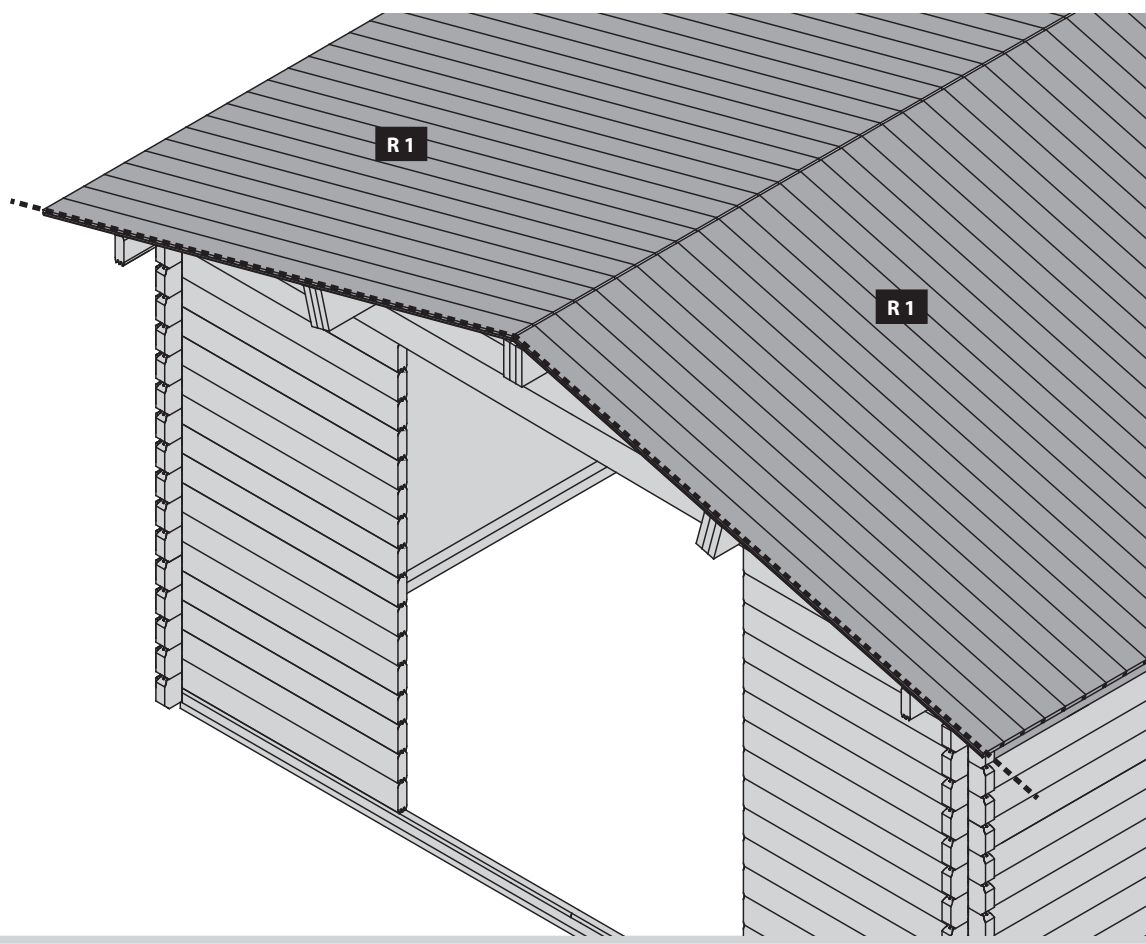
Ø3mm  4x50
 24x 

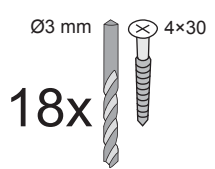
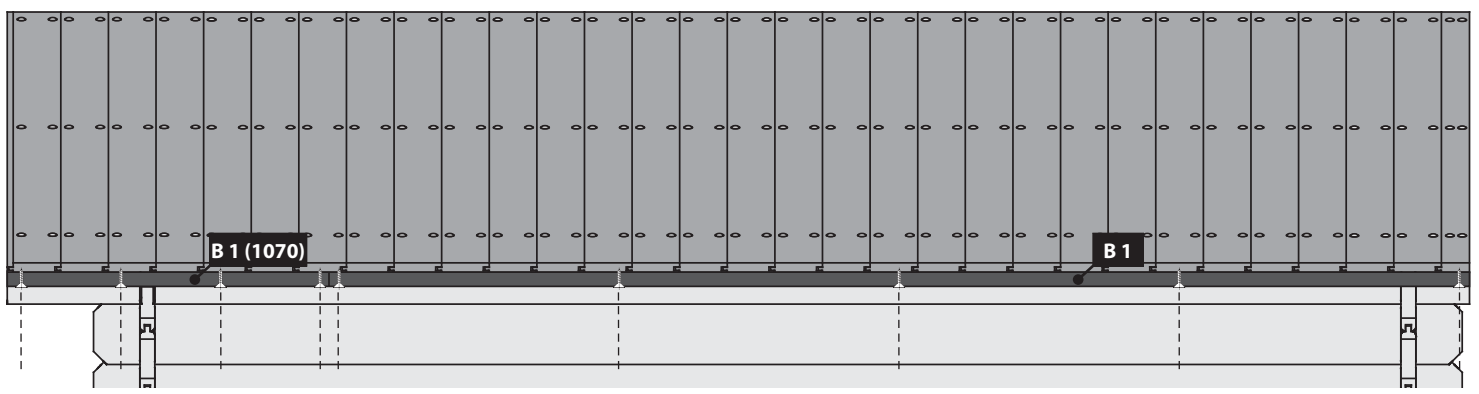
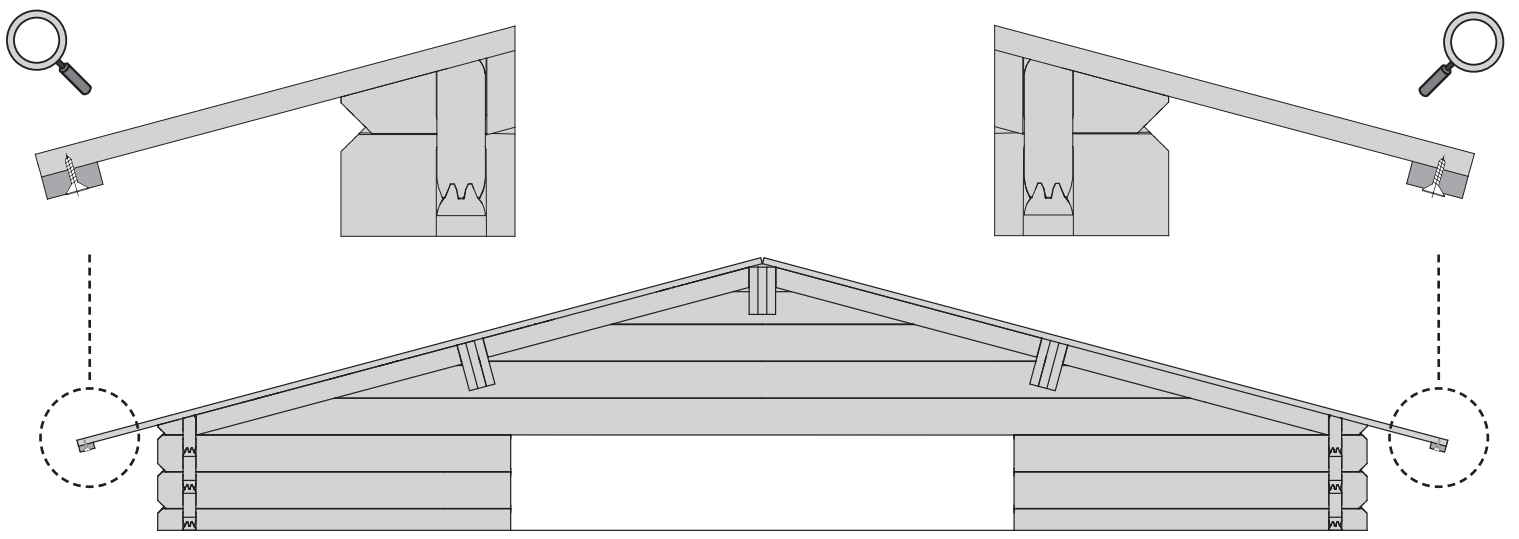
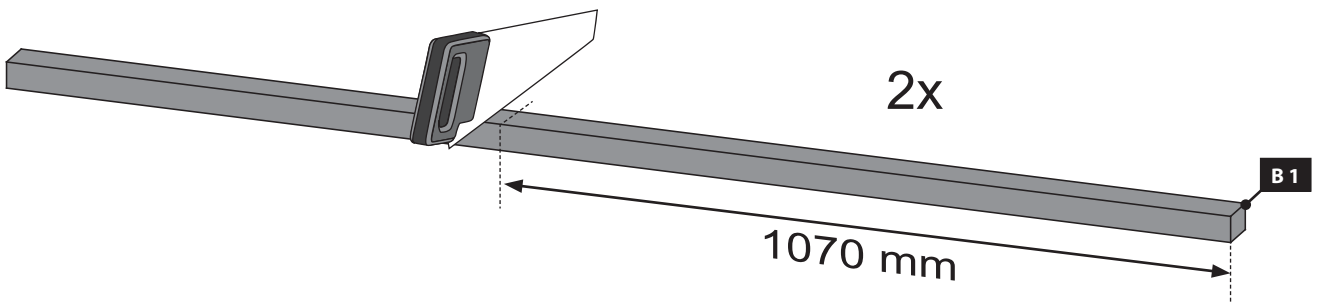
-  Vorderseite
-  front
-  avant
-  voorzijde
-  foran
-  frente
-  anteriore
-  přední





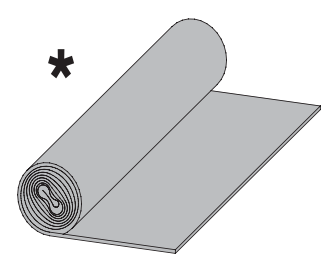
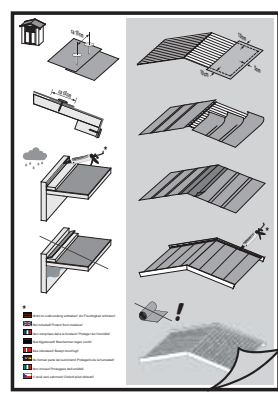
-  Bündig!
-  Flush!
-  Affleurement!
-  Gelijk!
-  I flugt!
-  Aras!
-  Combacia!
-  Stejný !




Wichtige Hinweise:

- 1. Lesen Sie die gesamte Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Montage beginnen.
- 2. Die Montagearbeiten sind nur von einem geschulten Fachpersonal durchzuführen.
- 3. Die Montagearbeiten sind nur bei trockenem Wetter und bei einer Temperatur von mindestens 5°C durchzuführen.
- 4. Die Montagearbeiten sind nur an einer ebenen, tragfähigen Unterlage durchzuführen.
- 5. Die Montagearbeiten sind nur an einer sauberen Unterlage durchzuführen.
- 6. Die Montagearbeiten sind nur an einer Unterlage durchzuführen, die den Anforderungen der Norm EN 12556 entspricht.
- 7. Die Montagearbeiten sind nur an einer Unterlage durchzuführen, die den Anforderungen der Norm EN 12556 entspricht.
- 8. Die Montagearbeiten sind nur an einer Unterlage durchzuführen, die den Anforderungen der Norm EN 12556 entspricht.
- 9. Die Montagearbeiten sind nur an einer Unterlage durchzuführen, die den Anforderungen der Norm EN 12556 entspricht.
- 10. Die Montagearbeiten sind nur an einer Unterlage durchzuführen, die den Anforderungen der Norm EN 12556 entspricht.




 Montage Bitumendachbelag

 Montage de toiture en bitume

 Montage bitumen underpap

 Copertura bituminosa

 Roofing felt installation

 Montage dakvilt

 Montaje de tela asfáltica

 montáž střešní krytiny

Achtung, dies ist nur ein Verlegebeispiel!

Der Bitumendachbelag dient zur Ersteindeckung und sollte nach 2 Monaten durch ein eigenes Produkt ergänzt werden. Die Anzahl der Bahnen richten sich nach Ihrer Hausgröße. Verbindungen zwischen den Bahnen sind mit einer Überlappung von ca. 10 cm auszuführen. Das Dach ist nicht begehbar. Die Konstruktion ist für eine Gesamtbelastung (Schnee, Wind) und nicht für eine Punktbelastung ausgelegt. Zur Montage empfehlen wir eine bauseitige Abstützung des Daches von unten. Die Abdichtung der Dachflächen zu angrenzenden Bauteilen mit Bitumendichtmasse ist bauseits zu lösen! Sofern es sich um ein Haus mit Satteldach handelt, sollte bei der Verwendung von Dachschindeln keine Voreindeckung mit Dachpappe vorgenommen werden. Hier sollte lediglich an den beiden Traufseiten ein 20 cm breiter Streifen mit Überstand angebracht werden. Bei Häusern mit einem Tonnendach, verlegen Sie bitte einen Bitumenbelag unter die Schindeln. Bei einem Flachdach ist die Verlegung von Dachschindeln nicht möglich!

Note! This description is only an example!

The bitumen roofing is used for initial cover and should be supplemented by a separate product according to customers choice after two months. The number of bitumen strips to be used depends on your actual house size. When joining rolls of roofing felt end to end, the overlap must be approximately 10cm. The roof is not safe to walk on. The roof is designed for a total load (snow, wind) and not for a point load. We recommend you to always support the roof from below during installation. The sealing of the roof surfaces to adjacent components with bitumen sealant has to be effected by the customer! If it is a saddle-roofed house, do not use roofing tiles for roofing. In this case, a 20 cm wide strip of bitumen with overhang should be installed on both sides of the eaves. For houses with a tonne roof, please install a bitumen roofing under the shingles. In the case of a flat roof the laying of roof shingles is not possible!

Attention, il s'agit uniquement d'un exemple de pose!

La revêtement se comprend comme dotation initiale. Il est donc recommandé de le compléter par un produit de votre choix après 2 mois. Le nombre de bandes de bitume utilisés dépend de la dimension de la maison. La jointure des bandes de bitume doit être réalisée avec un chevauchement de 10 cm. Ne pas marcher sur le toit! La construction est appropriée pour une charge totale (neige, vent) et ne pas une charge ponctuelle sur un point précis. Lors du montage, il vous est recommandé de soutenir le toit d'en dessous. L'imperméabilisation des surfaces de toit aux composants adjacents avec un mastic de bitume doit être effectuée par le client! Lorsque vous utilisez des bardeaux pour couvrir une maison avec un toit à deux versants, ne jamais utiliser toiture en bitume ci-dessous. Pour les maisons avec toit en berceau, poser du carton bitumé sous les bardeaux. Pour les maisons de toit plat de la pose de bardeaux de toiture n'est pas possible!

Let op, dit is slechts een montagevoorbeeld!

De bitumen dakbedekking wordt gebruikt voor initiële en moet worden aangevuld met een afzonderlijke product na 2 maanden. Het aantal dakviltbanen is afhankelijk van de grootte van uw huis. Verbindingen tussen de stroken uit te voeren met een overlapping van ongeveer 10 cm. Het dak is niet beloopbaar. De constructie is ontworpen voor een totaalbelasting (sneeuw, wind) en niet voor een puntbelasting. Voor de montage adviseren we te voorzien in een zelf aan te brengen steun voor het dak van onderen. De afdichting van de dakoppervlakken van aangrenzende componenten met bitumen afdichtmiddel op te lossen door de klant! Als het gaat om huis met een zadeldak, mag geen Voreindeckung worden gemaakt met dakleer in het gebruik van dakbedekking gordelroos. Hier, moet alleen de twee dakrand zijden een 20cm brede strook dakleer aan te leggen met een overstek. Voor huizen met een dak vat installeer dan een dakleer onder de gordelroos. Met een plat dak leggen shingles is niet mogelijk!

Bemærk, dette er kun et monteringsseksempel!

Den inddækning tjener kun til midlertidig inddækning og skal senest efter 2 måneder erstattes med et hertil egnet produkt. Antallet af påkrævede ruller af tagbeklædning afhænger af husets faktiske størrelse. Ved sammenføjning af tagdækning ruller ende til ende, skal overlappningen være 10 cm. Når du kun bruger 4 baner af tagpap, skal du altid dække den vandrette kantbjælke med rullerne fra begge sider. Taget er ikke sikkert at gå på. Taget er designet til en total belastning (sne, vind) og ikke for en punktbelastning. Vi anbefaler at du altid støtter taget nedenunder under installationen. Tætningen af tagfladerne til vindbrættet i forenderne skal løses af kunden! Når du bruger tagshingles til at inddække et hus med gavtag, skal du altid bruge underpap tagbeklædningen. Her lægges et 20 cm bredt bånd af tagbeklædning med overlæg på begge sider. Monter altid underpap tagbeklædningen under tagshingles til huse med et buet tag. Ved fladt tag kan tagshingles ikke anvendes!

Cuidado, éste es sólo un ejemplo de instalación!

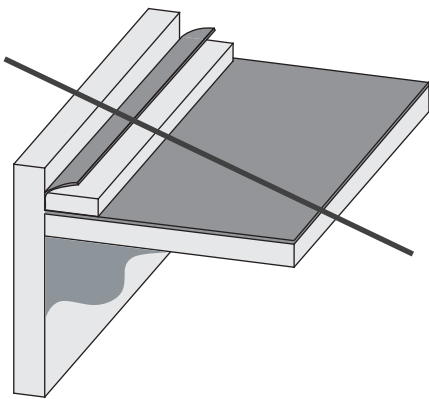
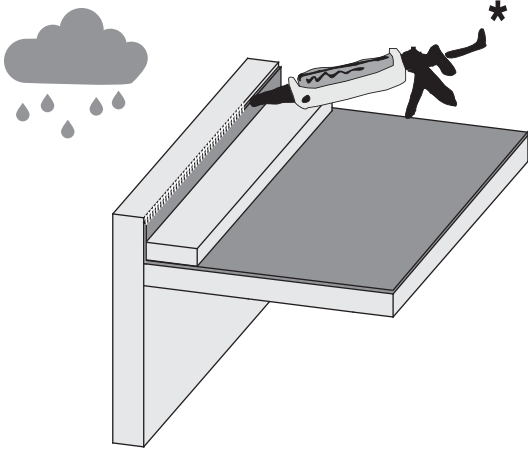
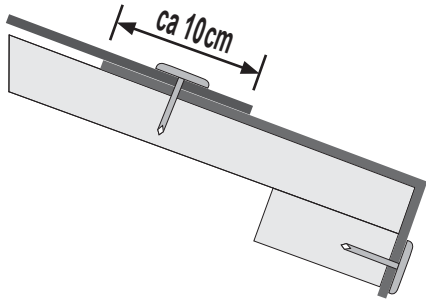
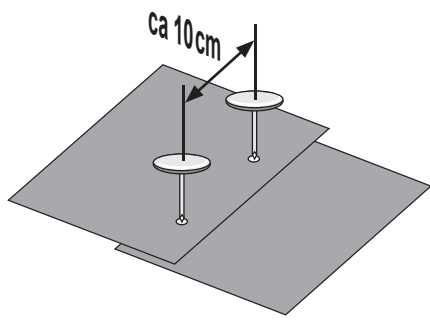
La cubierta de betún se utiliza para inicial y debe complementarse con un producto separado después de 2 meses. La cantidad de tiras de tela asfáltica depende del tamaño de su caseta. Las juntas de tela en una tira se realizan solapando la tela asfáltica 10 cm. El techo no es transitable. La construcción está preparada para cargas totales (nieve, viento) y no para cargas puntuales. Para el montaje se recomienda apuntalar el techo por debajo. A menos que haya una casa de techo a dos aguas, sin Voreindeckung debe hacerse con tela asfáltica en el uso de tejas para techos. En este caso, sólo los dos aleros partes deben ser de una amplia franja de 20 cm de tela asfáltica que deben colocarse con un voladizo. Para las casas con el techo abovedado y por favor, instale un techo sintió debajo de las tejas. Con un techo plano por el que las tejas no es posible!

Attenzione, questo è solo un esempio di posa!


La copertura bitume è utilizzato per iniziale e deve essere completato da un prodotto separato dopo 2 mesi. La quantità dei rulli di cartone catramato dipende dalle dimensioni della casa. Il concatenamento tra i nastri deve essere effettuata con una sovrapposizione di circa 10 cm. Non salire sul tetto. La costruzione è progettata per un carico diffuso (neve, vento) e non per una concentrazione puntuale del peso. Per il montaggio si consiglia un supporto del tetto con una costruzione posta sotto di esso. Se si dispone di una casa con un tetto a capanna e si desidera utilizzare tegole di copertura, deve essere posato senza fogli di bitume. Qui, un largo 20 cm striscia di bitume deve essere montato esclusivamente ad entrambi i lati della grondaia sporgente 20 cm. Per le case con fogli di bitume per tetti a botte sotto il fuoco di Sant'Antonio da installare. Si prega di non utilizzare il fuoco di Sant'Antonio Dackdeckung con un tetto piatto.


Pozor, toto je jen příklad, kterým!


Bitumen se používá pro počáteční a by měl být doplněn samostatný produkt po 2 měsících. Počet Dachpappbahnen závisí na velikosti domu. Spojení mezi asfaltem pásu má být provedena s přesahem asi 10 cm. Při použití pouze čtyři běhy ne Firstbahn použití, boční panely s ležel přes hřeben. Střecha není přístupný. Konstrukce je (sníh, vítr) a není určen pro bodové zatížení na celkové zatížení. Pro montáž doporučujeme znovu podporu na místě střechy zespodu. Utěsnění střešních oblastí do podhledů na čelních plochách je na místě řešit! Máte-li dům se sedlovou střechou, je třeba žádné Asfaltové pásy umístěny pod šindele. Zde je 20 cm široký pás střešní plst' je pouze na obou stranách okapového se supernatantem odloženou. Pro rodinné domy s valenou střechou prosím ležel lepenkový pod šindelem. Pro ploché střechy domů pokládka střešních šindelů není možné!





*

 Nicht im Lieferumfang enthalten! Vor Feuchtigkeit schützen!


 Not included! Protect from moisture!

 Non comprises dans la livraison! Protéger de l'humidité!

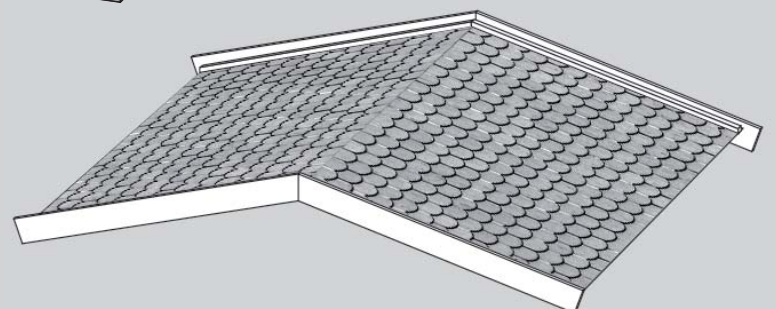
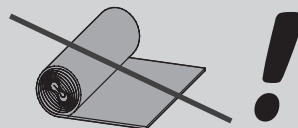
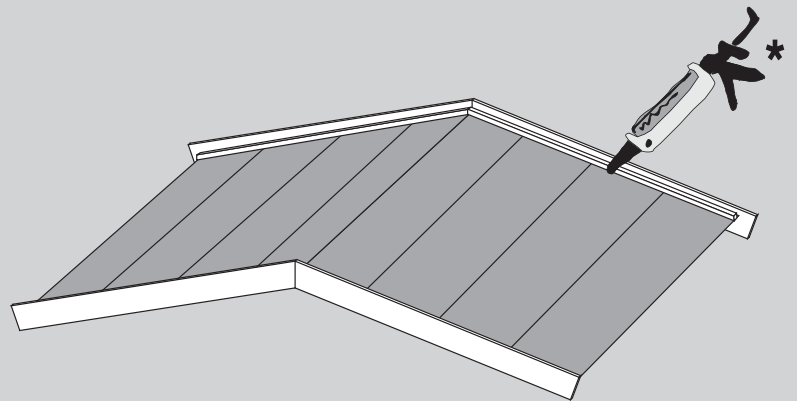
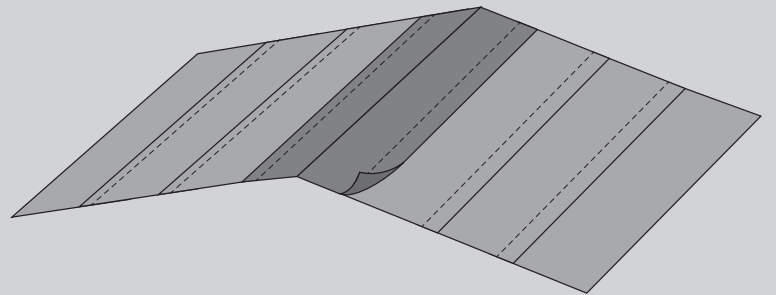
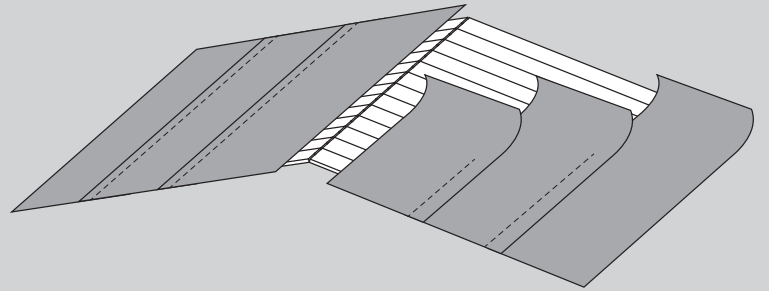
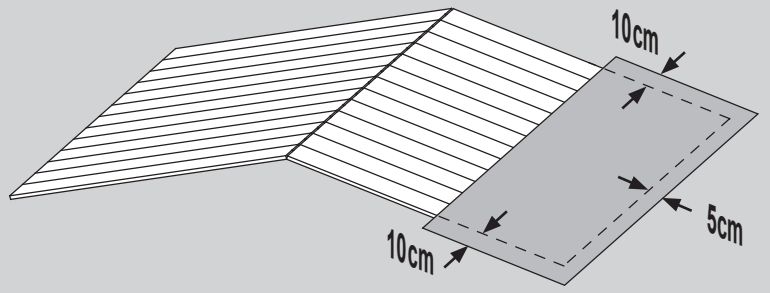
 Niet bijgeleverd! Beschermen tegen vocht!

 Ikke inkluderet! Beskyt imod fugt!

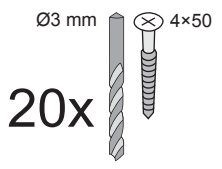
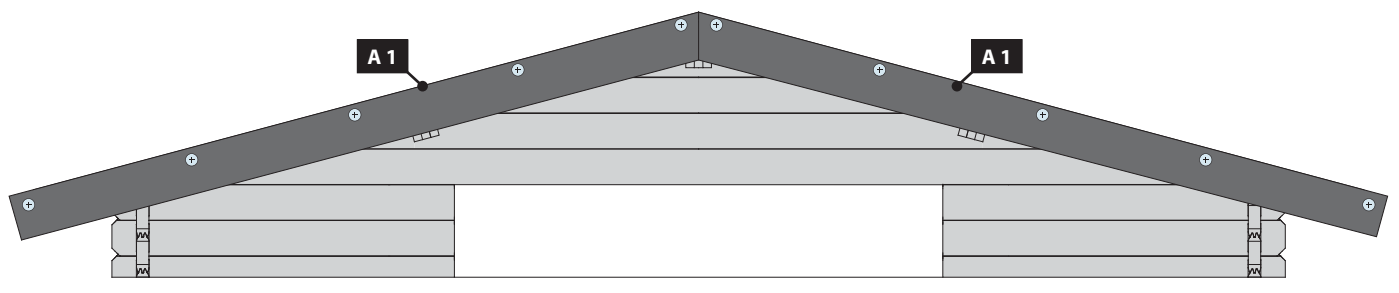
 No forman parte del suministro! Protegerlo de la humedad!

 Non incluso! Proteggere dall'umidità!

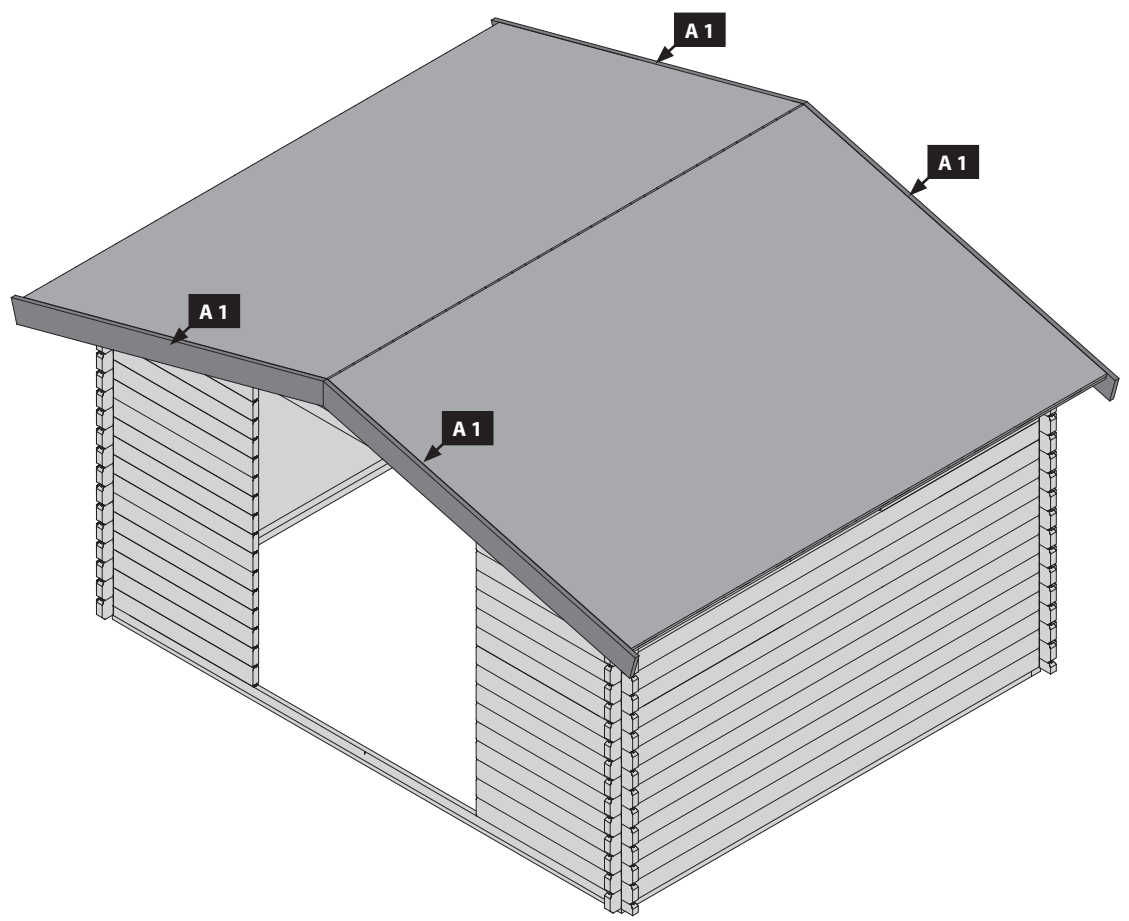
 V ceně není zahrnuto! Chránit před vlhkostí!



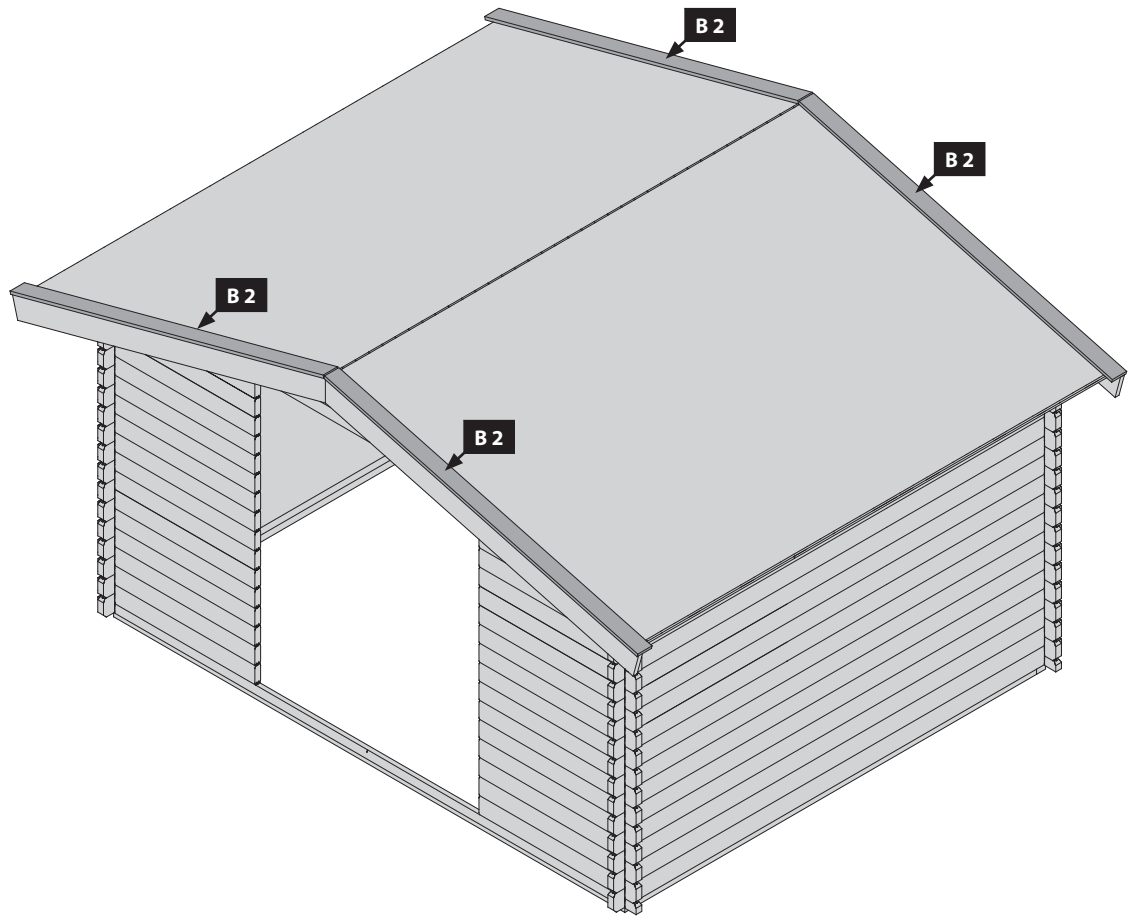
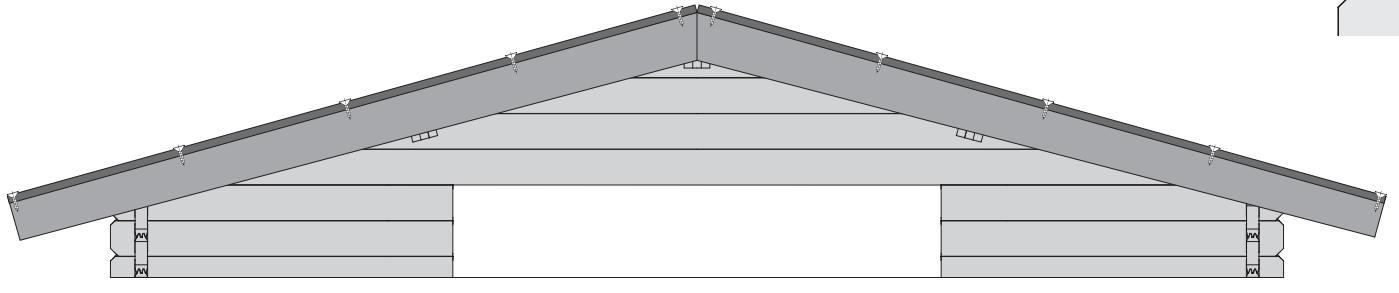
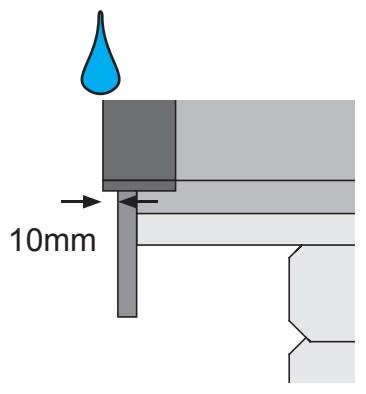
Ø3 mm 4x50
 20x

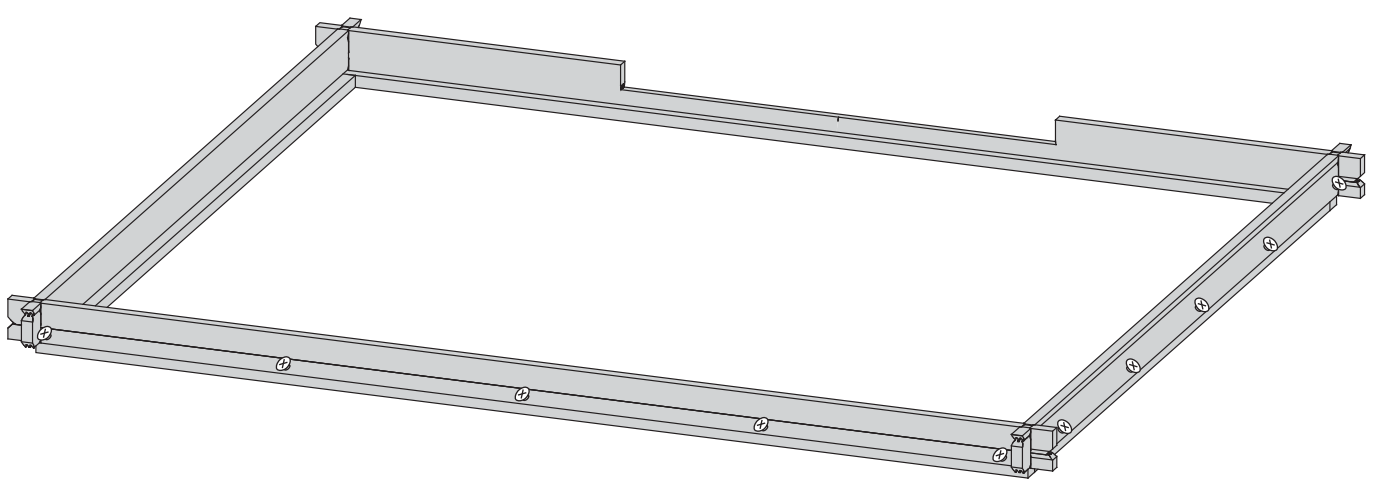
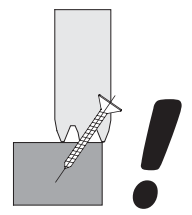
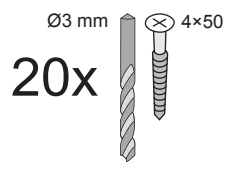
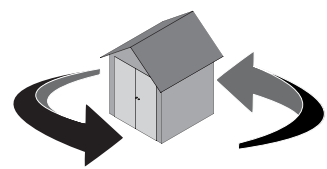
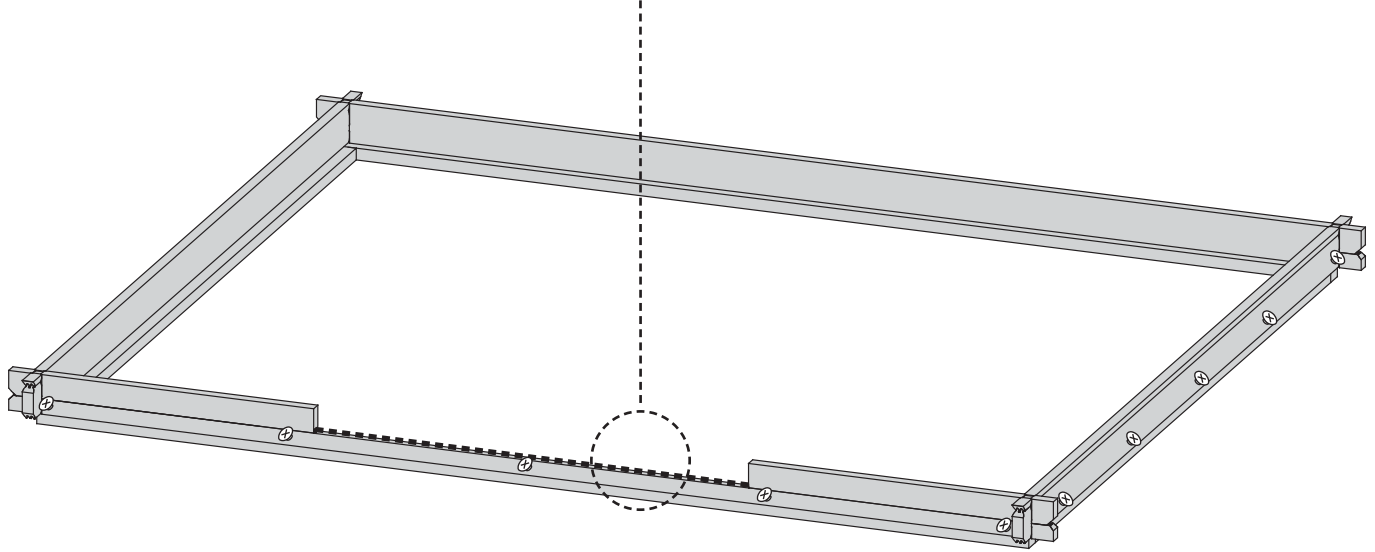
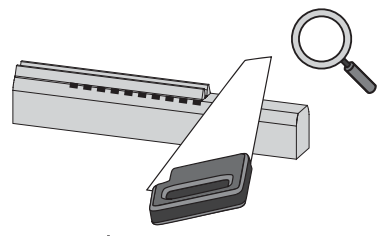



-  Bündig!
-  Flush!
-  Affleurement!
-  Gelijk!
-  I flugt!
-  Aras!
-  Combacia!
-  Stejný !



Ø3 mm 4x30
20x







 **Aufbauanleitung**

 **Building Instructions**

 **notice de montage**

 **montagehandleiding**

 **Montagevejledning**

 **Instrucciones de construcción**

 **Istruzioni per il montaggio**

 **Montážní návod**



Vergleichen Sie zuerst die Material-liste mit Ihrem Paketinhalt! Bitte haben Sie Verständnis, dass Beanstandungen nur im nicht aufgebauten Zustand bearbeitet werden können!



Vergelijk eerst de lijst van materialen met de inhoud van uw pakket! Reclamaties kunnen alleen in behandeling worden genomen zolang de onderdelen nog niet zijn gemonteerd!



Confrontate questa distinta materiali prima con il contenuto del pacchetto! Vi preghiamo di comprendere che eventuali reclami possono essere accolti solo prima del montaggio!



First compare the list of materials with your package contents! Please understand that complaints can be processed in the non-built status only!



Start med at kontrollere materialelisten med indholdet af den leverede pakke! Vi gør venligst opmærksom på at reklamationer kun kan behandles for materialer som ikke er blevet bearbejdet!



Nejprve přezkontrolujte obsah balení podle materiálového listu! Mějte pochopení pro to, že případnou reklamaci se můžeme zabývat pouze tehdy, když díly nebudou smontované! Za pomoci tohoto seznamu můžete jednotlivé díly přiřadit k montážnímu návodu.



Commencez par comparer la liste du matériel avec le contenu de votre paquet! Sachez que nous traitons uniquement les réclamations concernant le matériel à l'état non monté!



En primer lugar, compare la lista de material con el contenido del paquete. Rogamos entienda que las reclamaciones sólo pueden ser tramitadas antes de montar el objeto!



1 x F1

690 x 796 x 55mm



1 x F2

580 x 682 x 40mm

1 x F3



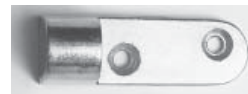
1 x F4



1 x F5



1 x F6



1 x F7



1 x F8



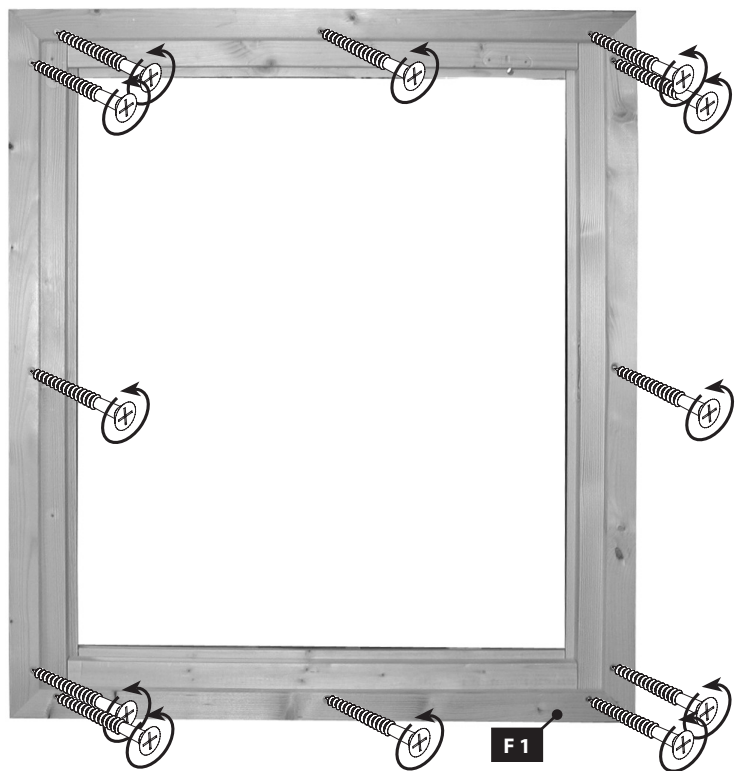
1 x F9



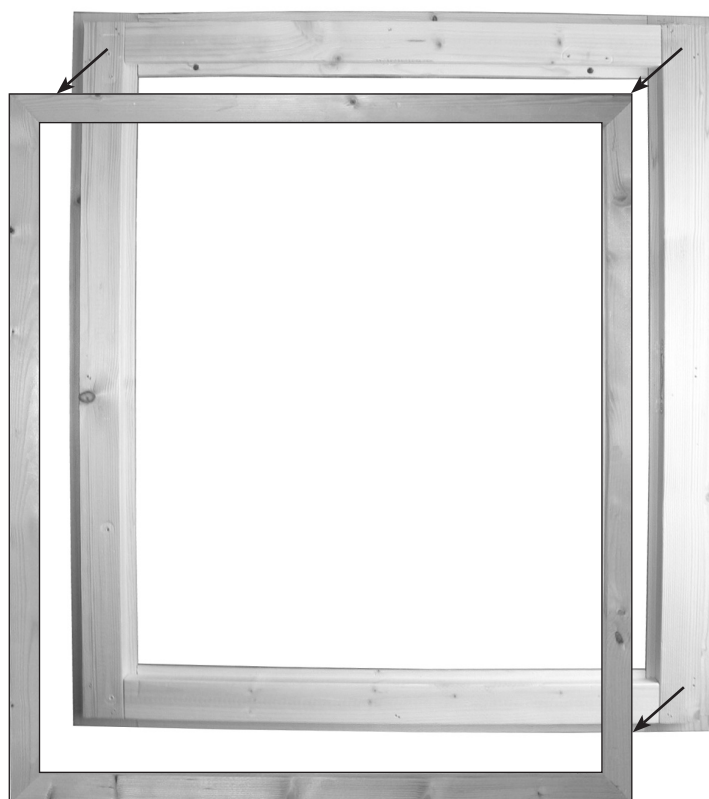
12 x



01



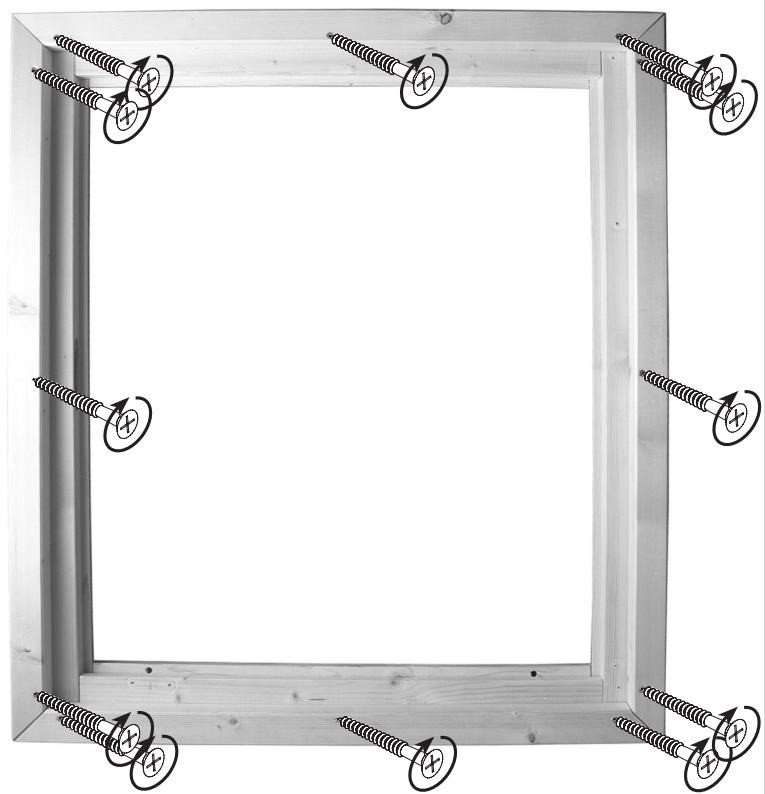
02

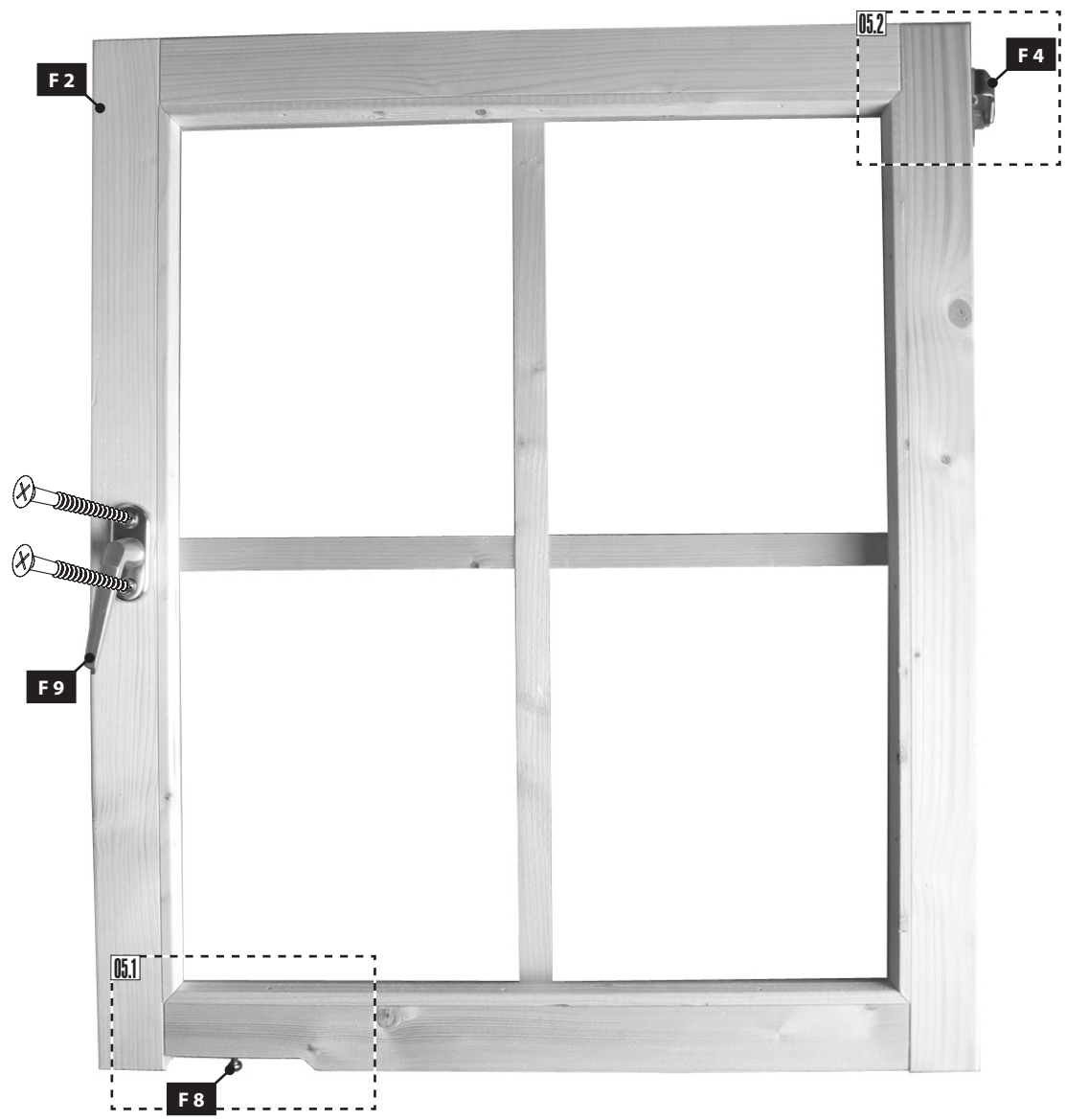


03



04

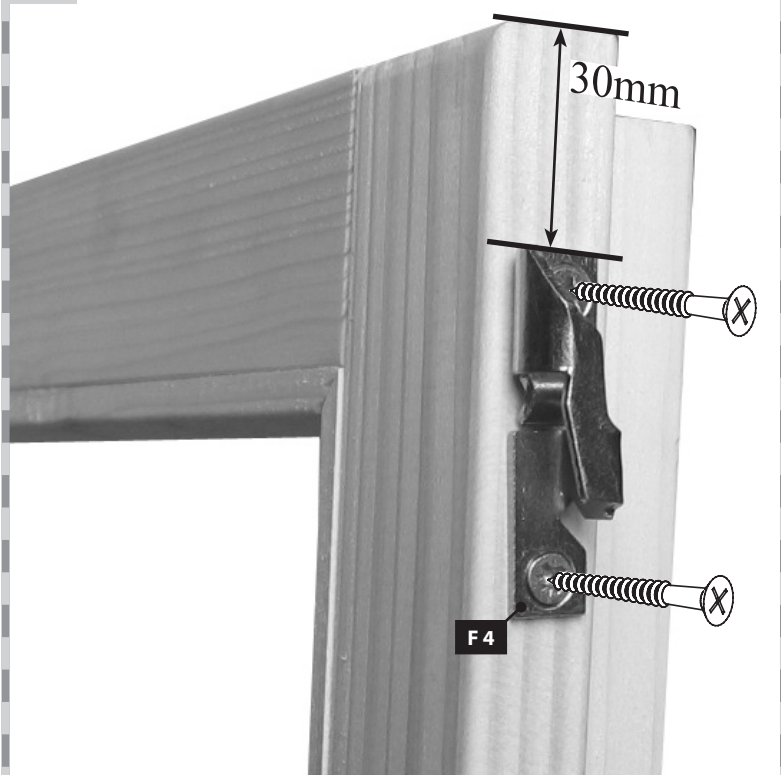




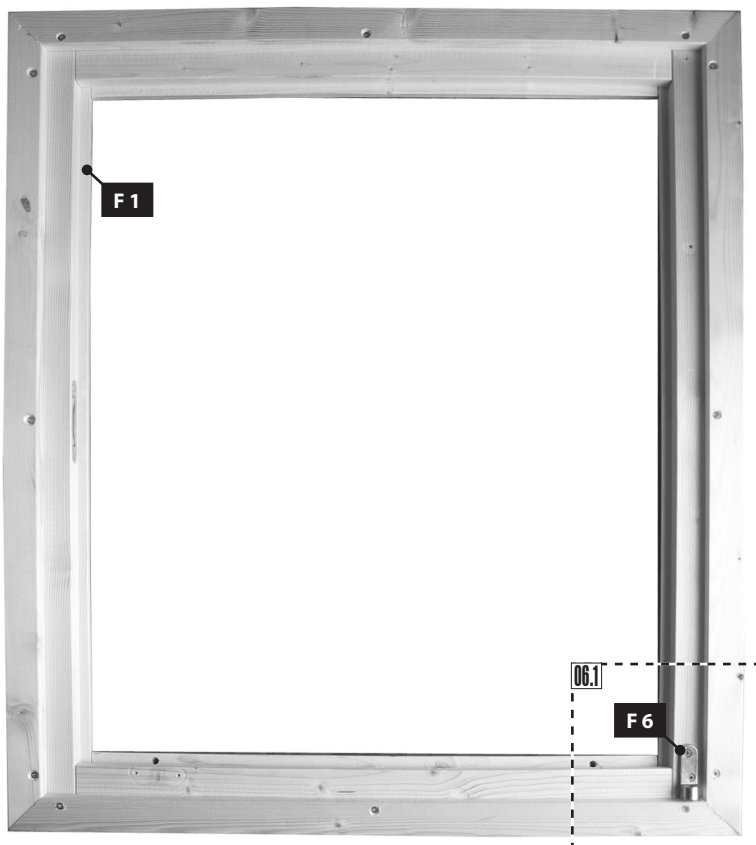
05.1



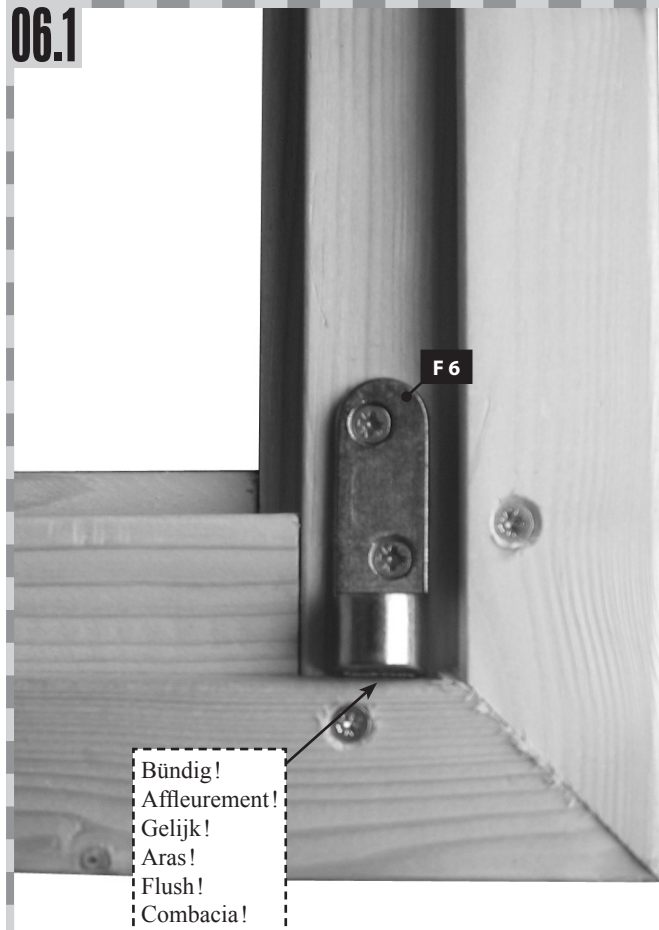
05.2



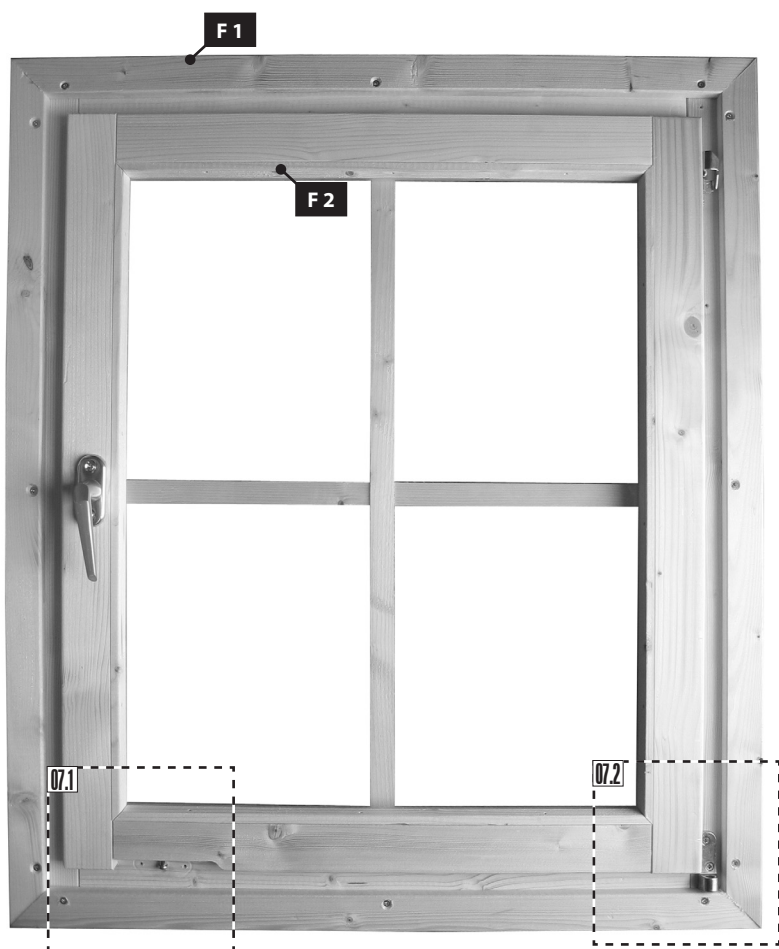
06



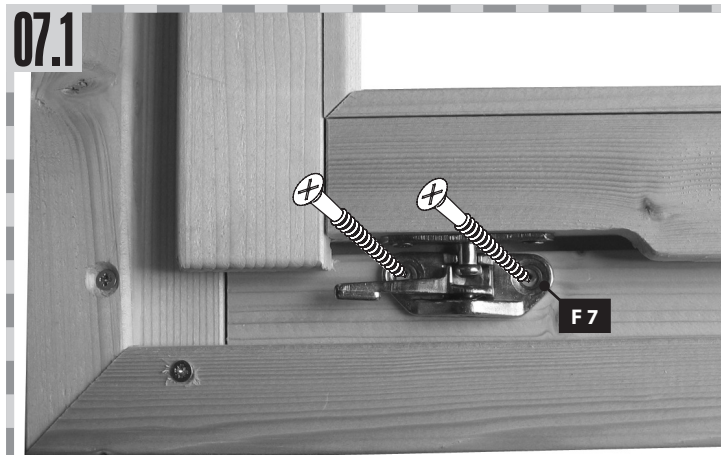
06.1



07



07.1



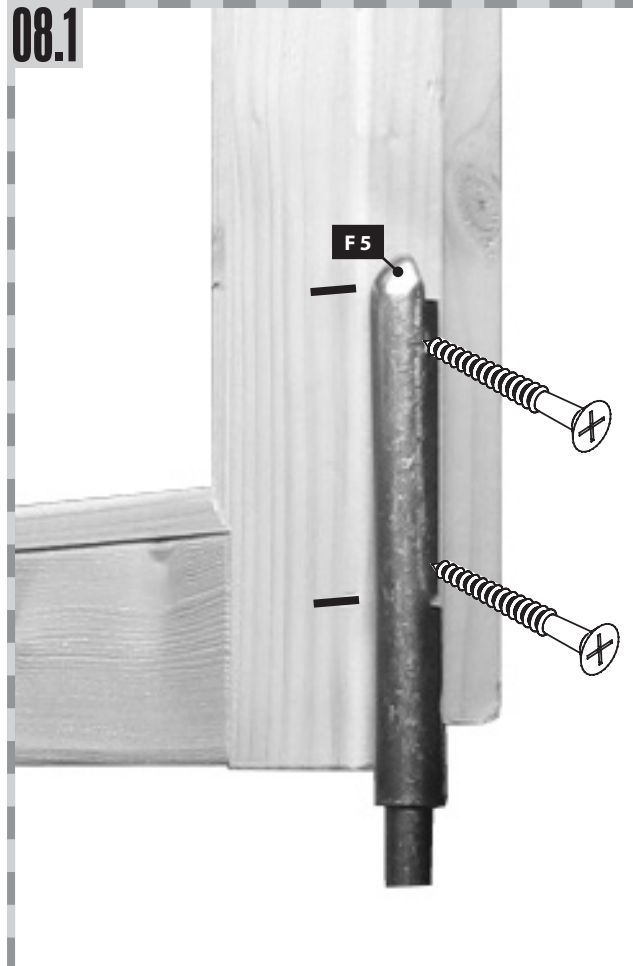
07.2



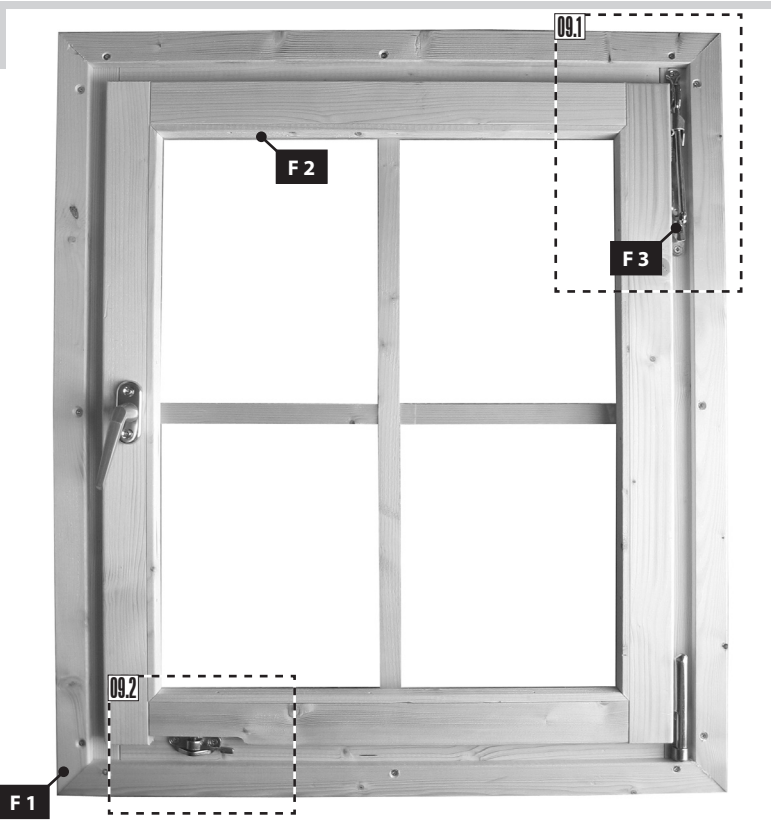
08



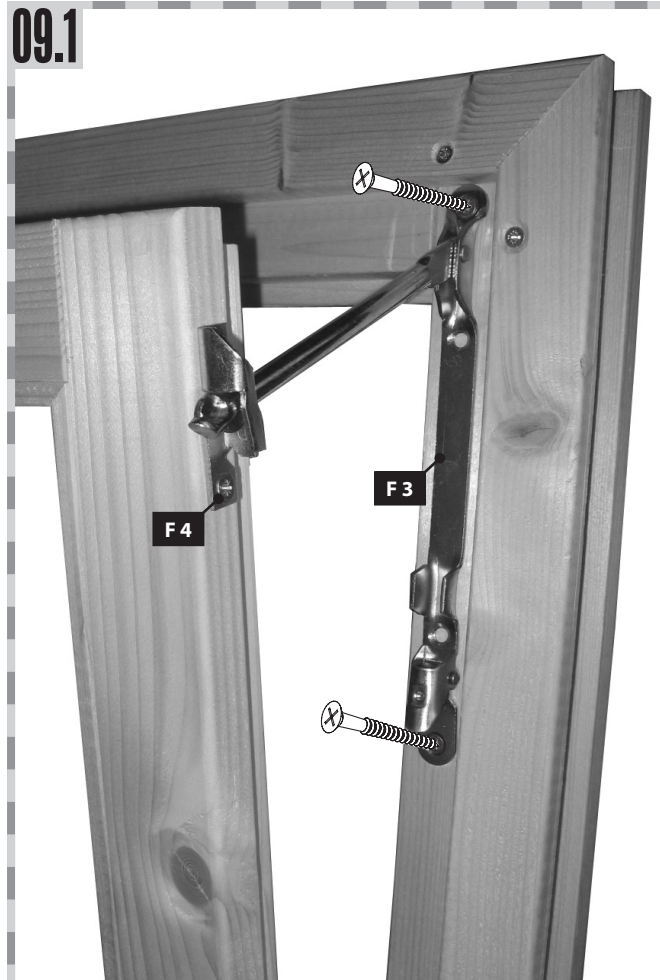
08.1



09









09.1

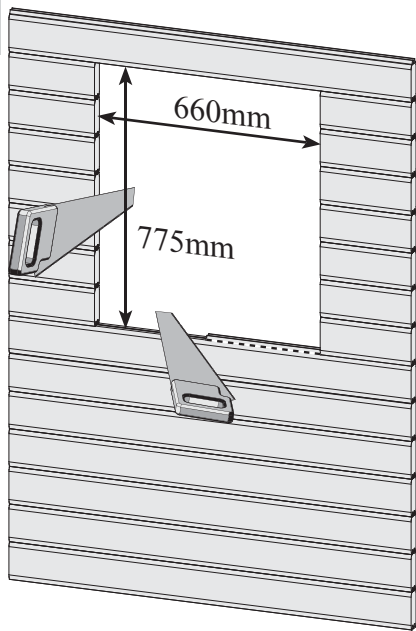


09.2

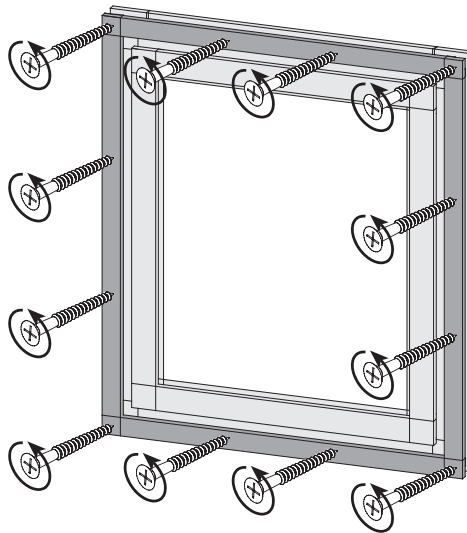


-  Führen Sie F3 durch F4 hindurch + Festschrauben
-  Mettez le F3 per F4 + Visser
-  Put F3 through F4 + Screw on
-  Gezette F3 door F4 + Schroef
-  Pase el F3 con F4 + Tornillo encendido
-  Faccia passare il F3 con F4 + Vite sopra

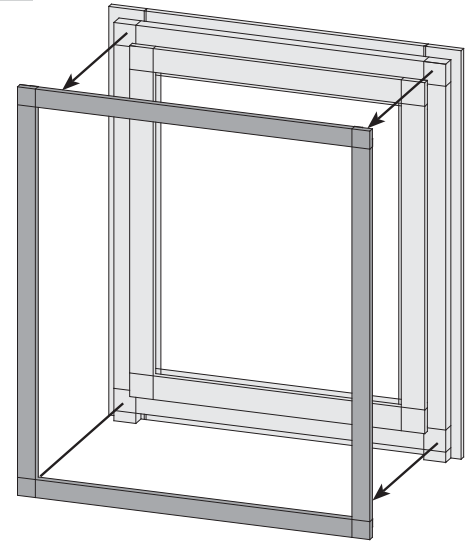
01



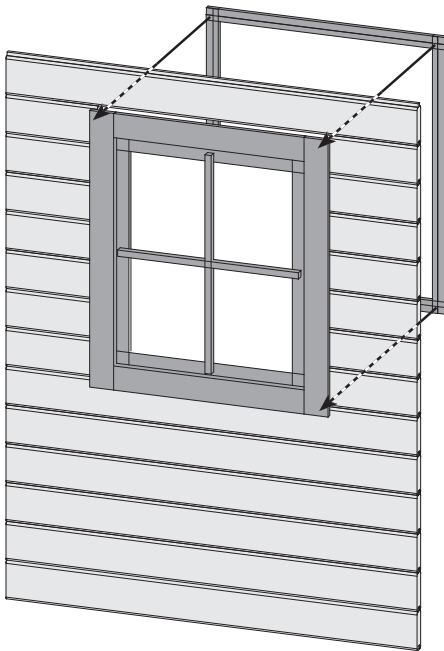
02



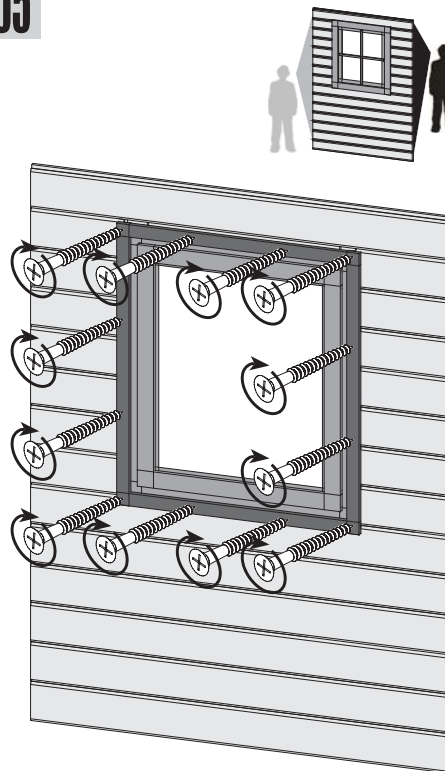
03



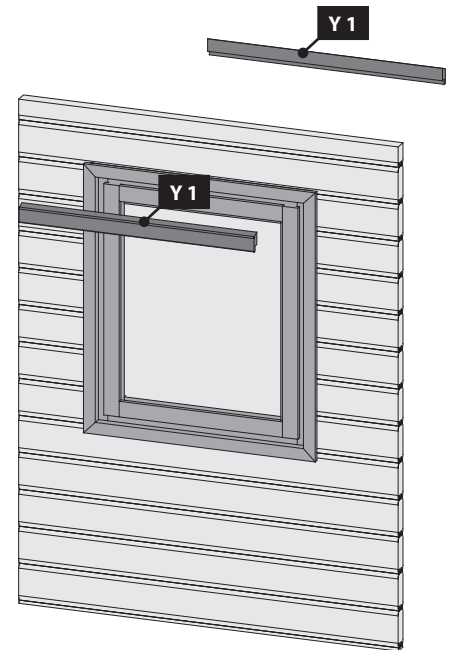
04




05





06





07


 Die Hütchenprofile dürfen nur mit dem Fenster und nicht mit dem Haus verschraubt werden!

 De afdekprofielen mogen uitsluitend op het raam, niet op het huisje worden vastgeschroefd!

 Les profils de panne sont à visser à la fenêtre, non à la maison!

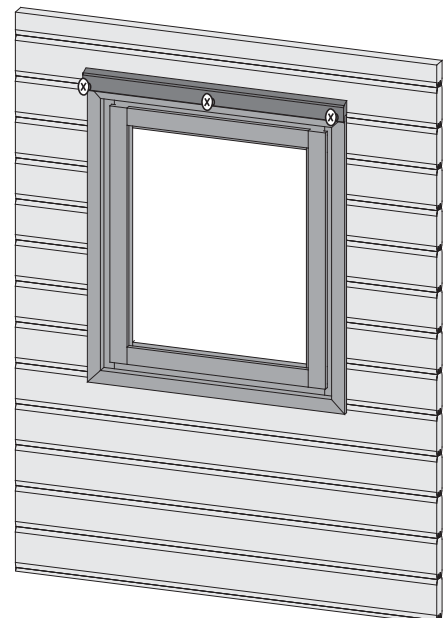
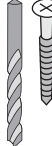
 Screw the capping profiles onto the window only, not onto the cabin!

 Los perfiles de sombrerete sólo se pueden atornillar a la ventana, no a la caseta!

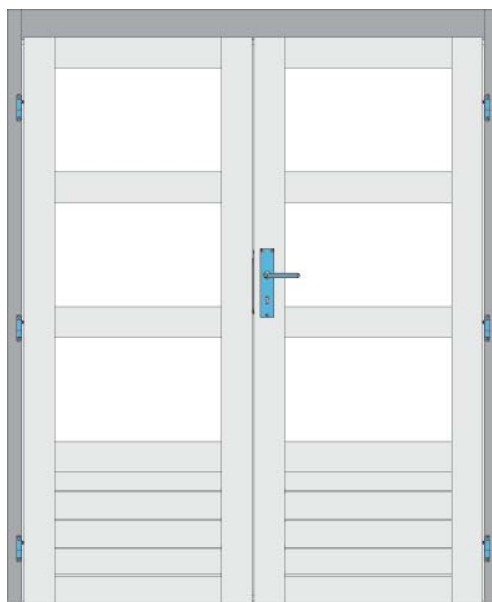
 I cappellotti possono essere avvitati solo alla finestra, non alla casa!





Ø3 mm  4x30

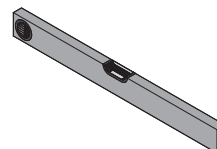
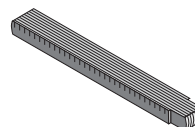
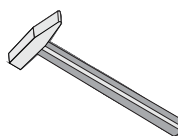
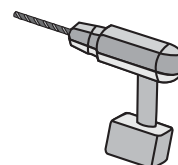
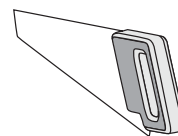
6x



82314 82315



-  **Aufbauanleitung**
-  **Building Instructions**
-  **notice de montage**
-  **montagehandleiding**
-  **Montagevejledning**
-  **Instrucciones de construcción**
-  **Istruzioni per il montaggio**
-  **Montážní návod**





Vergleichen Sie zuerst die Material-liste mit Ihrem Paketinhalt! Bitte haben Sie Verständnis, dass Beanstandungen nur im nicht aufgebauten Zustand bearbeitet werden können!



Vergelijk eerst de lijst van materialen met de inhoud van uw pakket! Reclamaties kunnen alleen in behandeling worden genomen zolang de onderdelen nog niet zijn gemonteerd!



Confrontate questa distinta materiali prima con il contenuto del pacchetto! Vi preghiamo di comprendere che eventuali reclami possono essere accolti solo prima del montaggio!



First compare the list of materials with your package contents! Please understand that complaints can be processed in the non-built status only!



Start med at kontrollere materialelisten med indholdet af den leverede pakke! Vi gør venligst opmærksom på at reklamationer kun kan behandles for materialer som ikke er blevet bearbejdet!



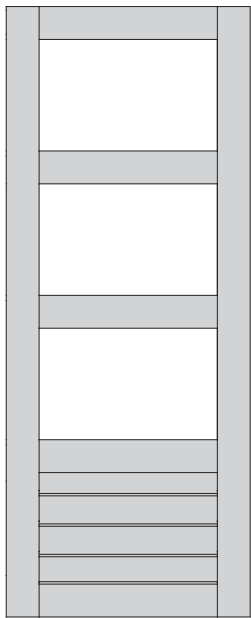
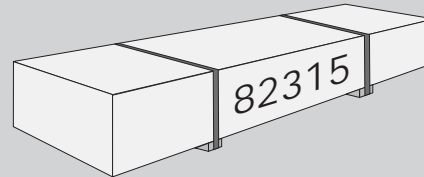
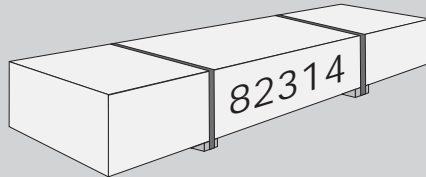
Nejprve přezkontrolujte obsah balení podle materiálového listu! Mějte pochopení pro to, že případnou reklamaci se můžeme zabývat pouze tehdy, když díly nebudou smontované! Za pomoci tohoto seznamu můžete jednotlivé díly přiřadit k montážnímu návodu.



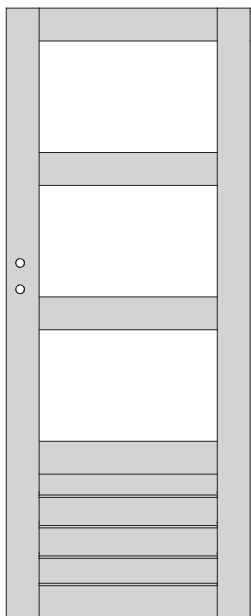
Commencez par comparer la liste du matériel avec le contenu de votre paquet! Sachez que nous traitons uniquement les réclamations concernant le matériel à l'état non monté!



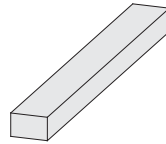
En primer lugar, compare la lista de material con el contenido del paquete. Rogamos entienda que las reclamaciones sólo pueden ser tramitadas antes de montar el objeto!



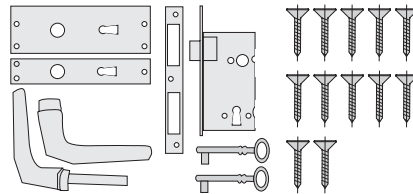
1 x D1 | 1765 x 705 x 36 mm | ID 67826



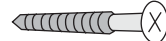
1 x D2 | 1765 x 705 x 36 mm | ID 67827



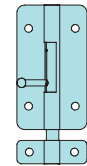
1 x X1	1400 x 28 x 18 mm	ID 68619
5 x X2	1834 x 45 x 18 mm	ID 82077
2 x X3	1428 x 95 x 18 mm	ID 82078
1 x X4	1475 x 38 x 28 mm	ID 34189
2 x X5	1724 x 38 x 28 mm	ID 34188



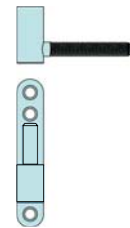
1 x | ID 22725



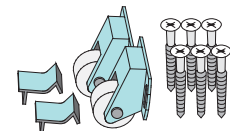
40 x	4 x 30 mm	ID 3686
20 x	4 x 40 mm	ID 21925
20 x	4 x 50 mm	ID 3688




2 x | ID 3709




6 x | ID 3717





1 x | ID 68586


 Lieber Kunde, achten Sie auf die richtige Aufbau-Variante!


 Geachte klant, let dan op de juiste montage-versie!

 Dear customer, pay attention to the correct design variant!

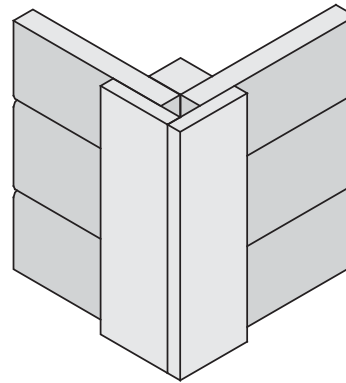
 Cher client, attention à la version de montage correct!

 Estimado cliente, prestar atención a la versión montaje correcto!

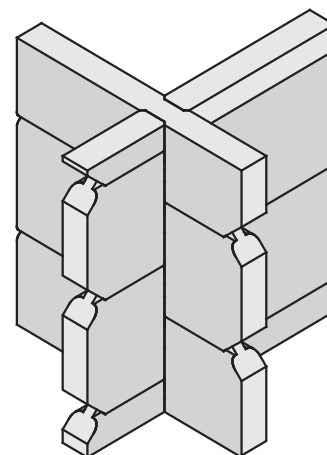
 Caro cliente, prestare attenzione alla versione corretto montaggio!

 Vážený zákazníku, dbát na správnou montážní verzi!

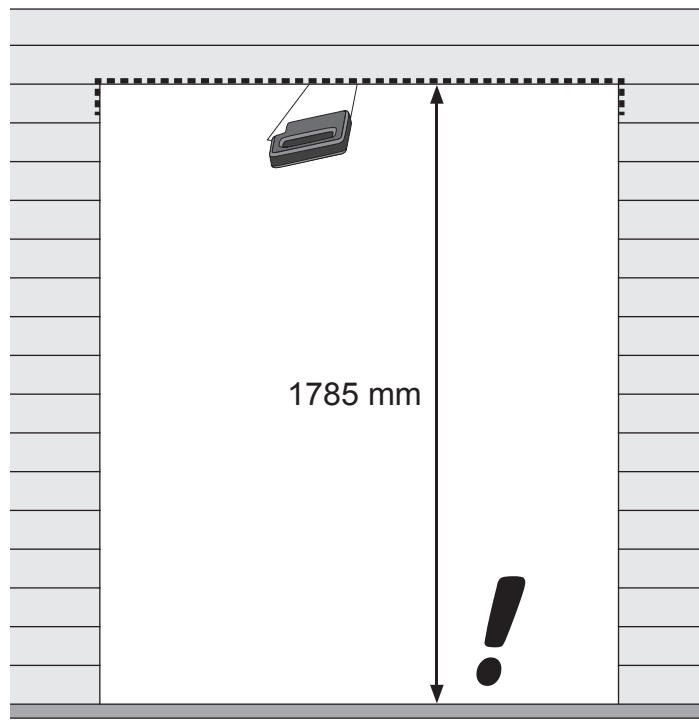
-  Systemhaus
-  System House
-  Maison de système
-  systeemhuisje
-  Systemhus
-  Casa del sistema
-  Sistema di casa
-  Systémový dům



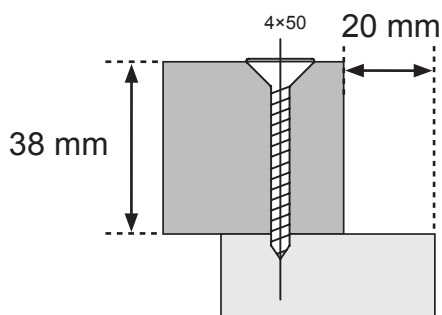
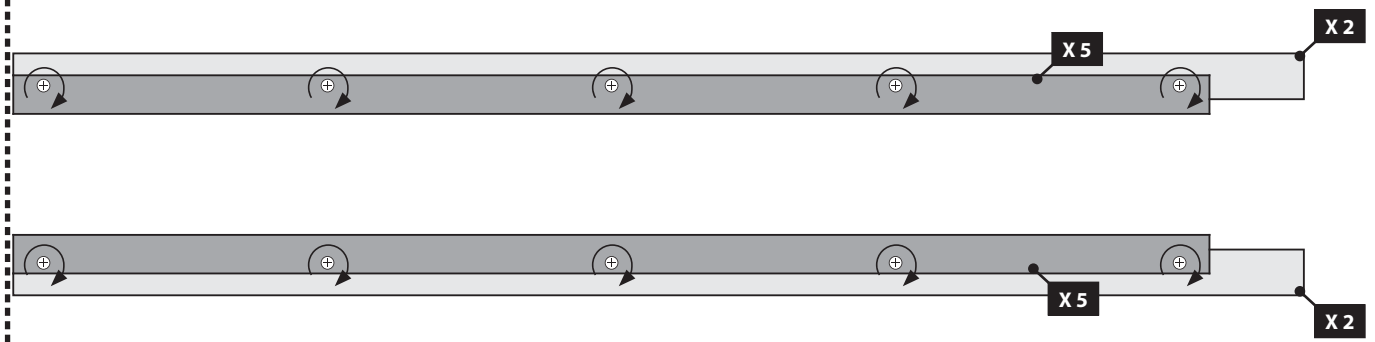
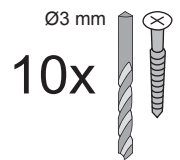
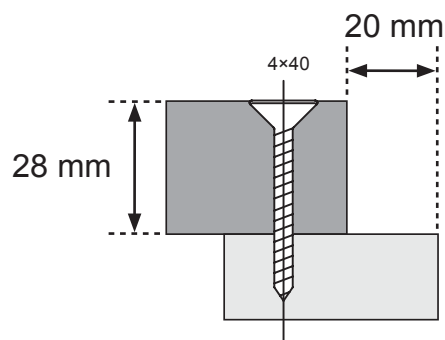
-  Blockbohlenhaus
-  Log cabin
-  Cabane en rondins
-  blokhut
-  Bjælkehytte
-  Cabaña de troncos
-  Casetta in legno
-  Srub



A




-  Bündig!
-  Flush!
-  Affleurement!
-  Gelijk!
-  I flugt!
-  Aras!
-  Combacia!
-  Stejný!




 Bei 40 mm Häuser


Leisten befinden sich im Hauspaket

 At 40 mm houses

Bars are in the house package

 À 40 mm des maisons

Les bars sont dans la maison

 Op 40 mm huizen

Bars zitten in het huispakket

 Ved 40 mm huse


Barer er i huset pakken

 En casas de 40 mm

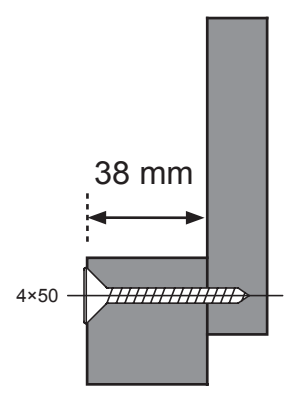
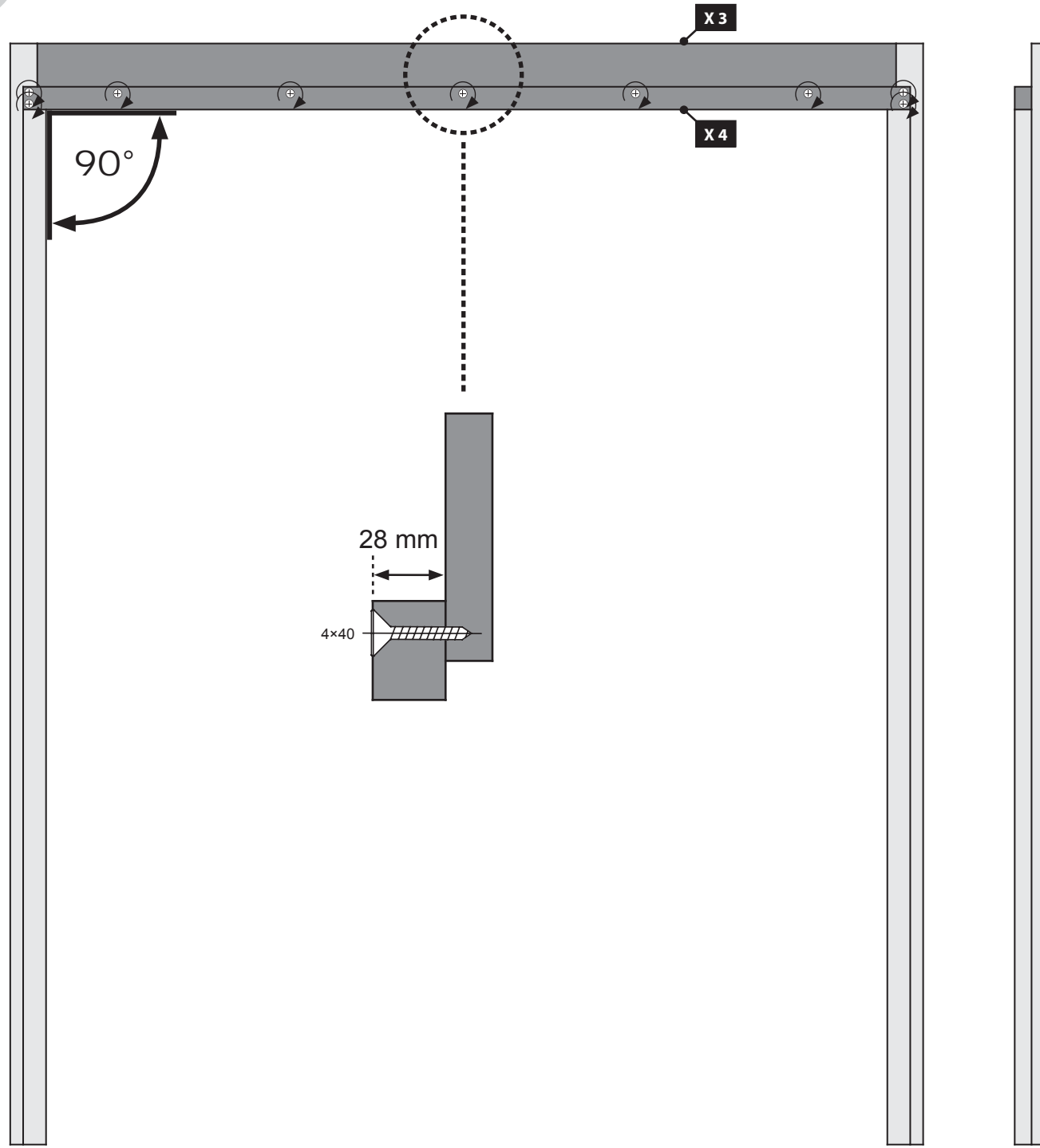
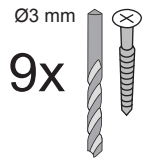
Barras estan en el paquete de la casa

 A case da 40 mm

Le barre sono nel pacchetto della casa

 U domů o rozměrech 40 mm

Bary jsou v domě



Bei 40 mm Häuser

Leisten befinden sich im Hauspaket

At 40 mm houses

Bars are in the house package

À 40 mm des maisons

Les bars sont dans la maison

Op 40 mm huizen

Bars zitten in het huispakket

Ved 40 mm huse

Barer er i huset pakken

En casas de 40 mm

Barras estan en el paquete de la casa

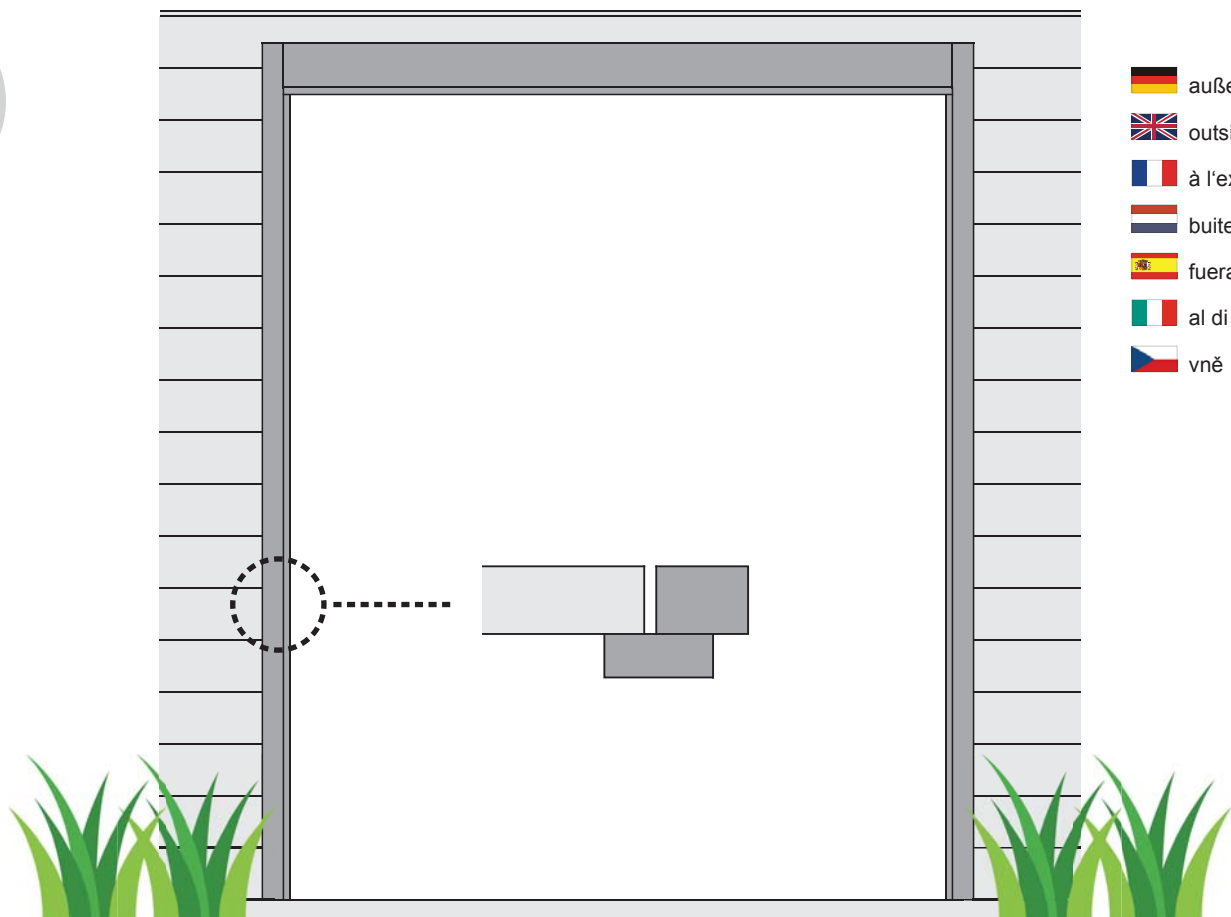
A case da 40 mm

Le barre sono nel pacchetto della casa

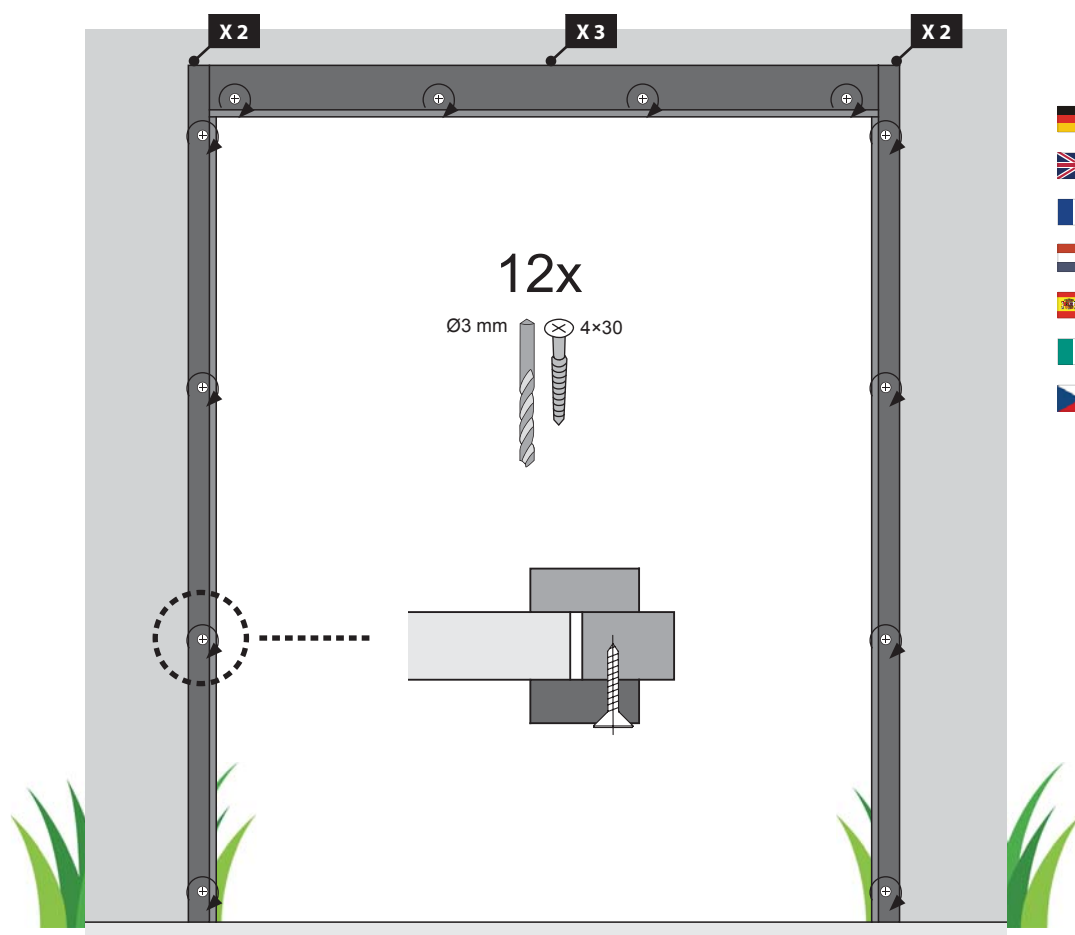
U domů o rozměrech 40 mm

Bary jsou v domě

A

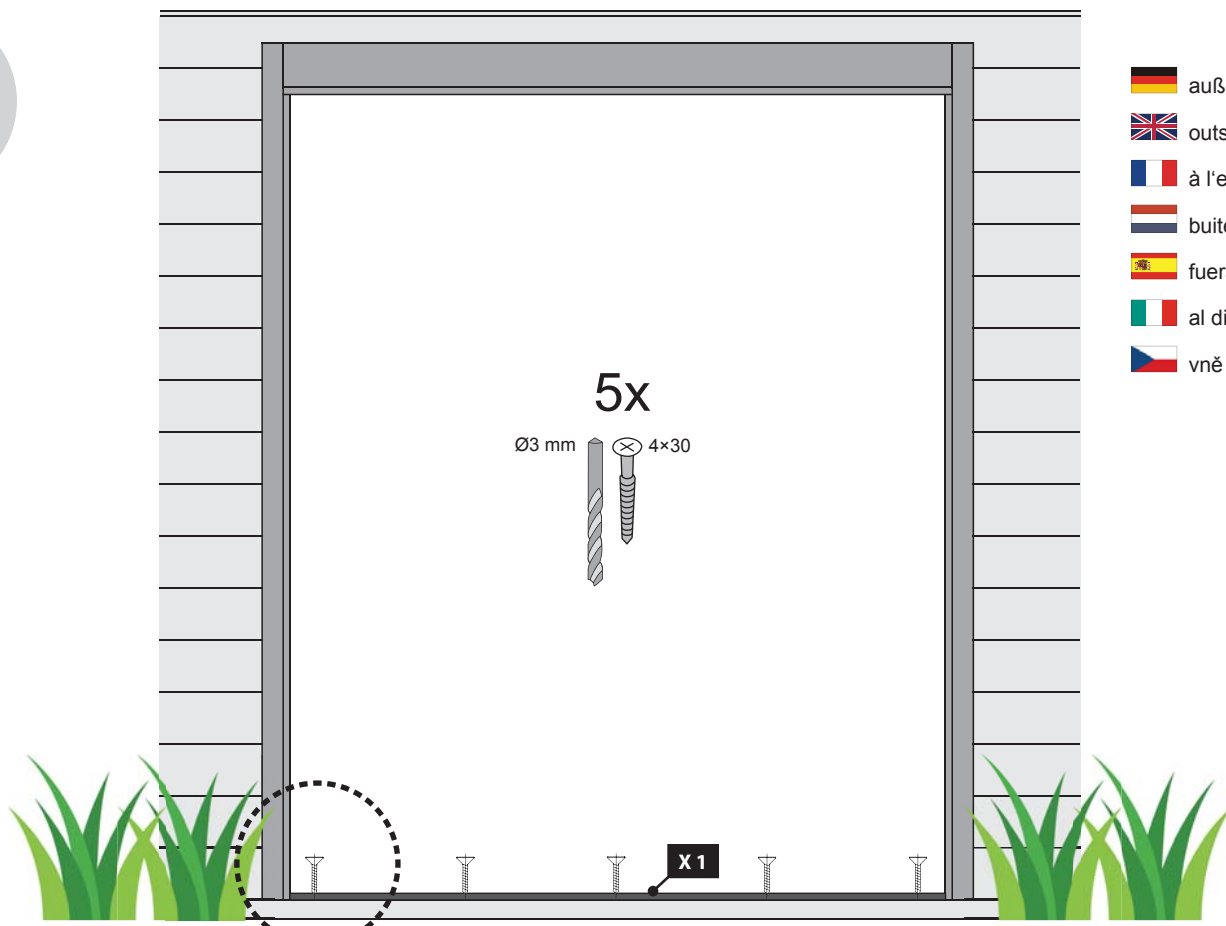


-  außen
-  outside
-  à l'extérieur
-  buiten
-  fuera
-  al di fuori
-  vně

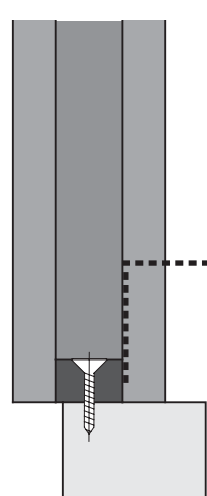
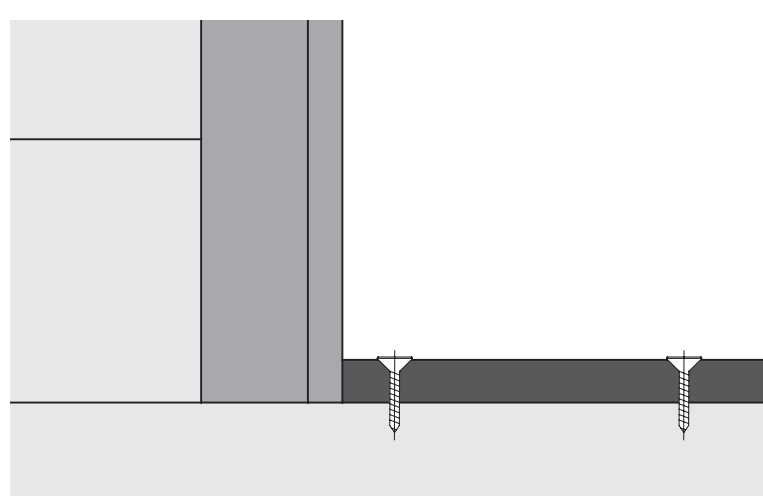


-  innen
-  Inside
-  à l'intérieur
-  binnen
-  dentro
-  dentro
-  uvnitř

A











-  außen
-  outside
-  à l'extérieur
-  buiten
-  fuera
-  al di fuori
-  vně

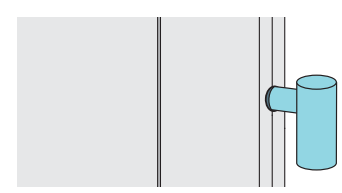
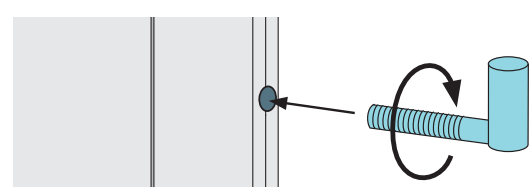
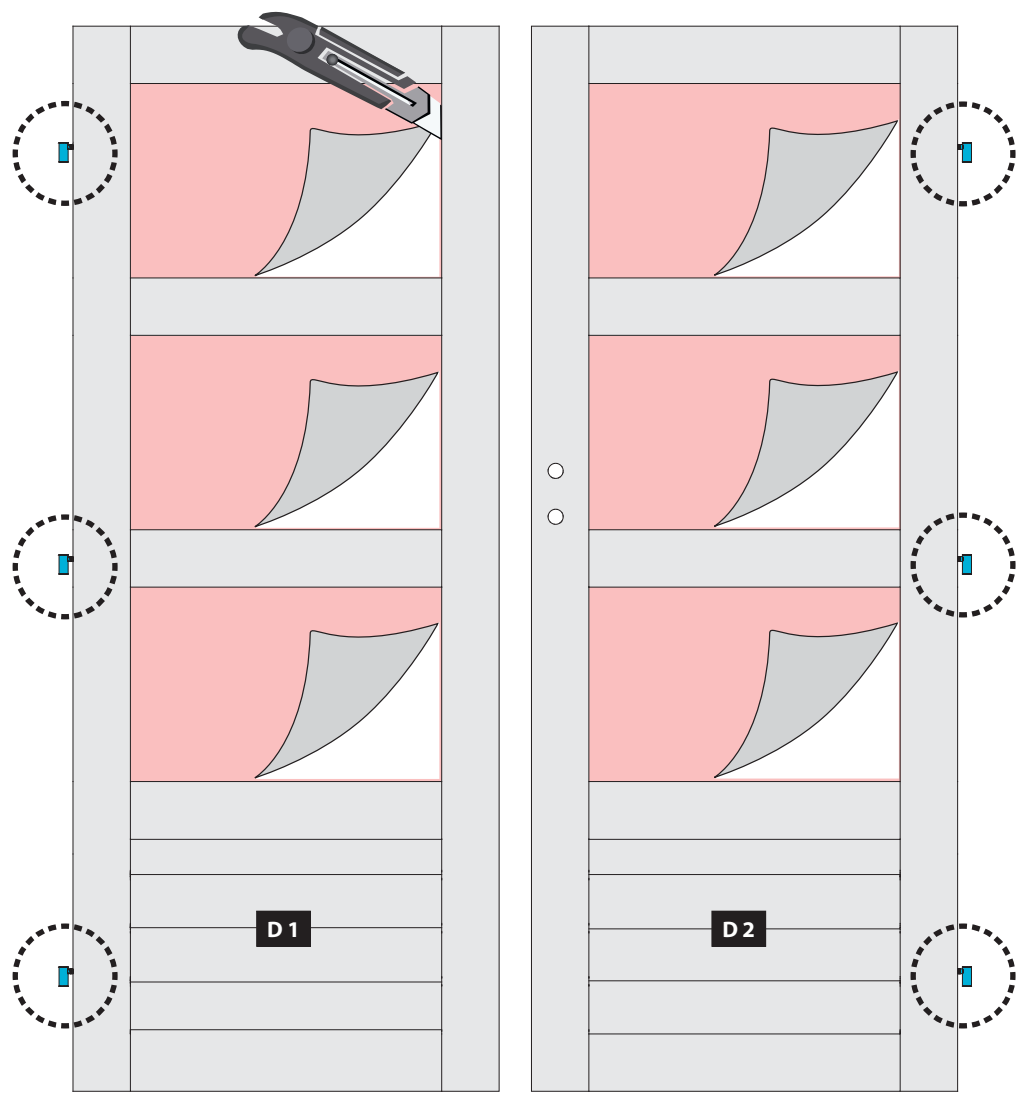


-  Bündig!
-  Flush!
-  Affleurement!
-  Gelijk!
-  I flugt!
-  Aras!
-  Combacia!
-  Stejný !



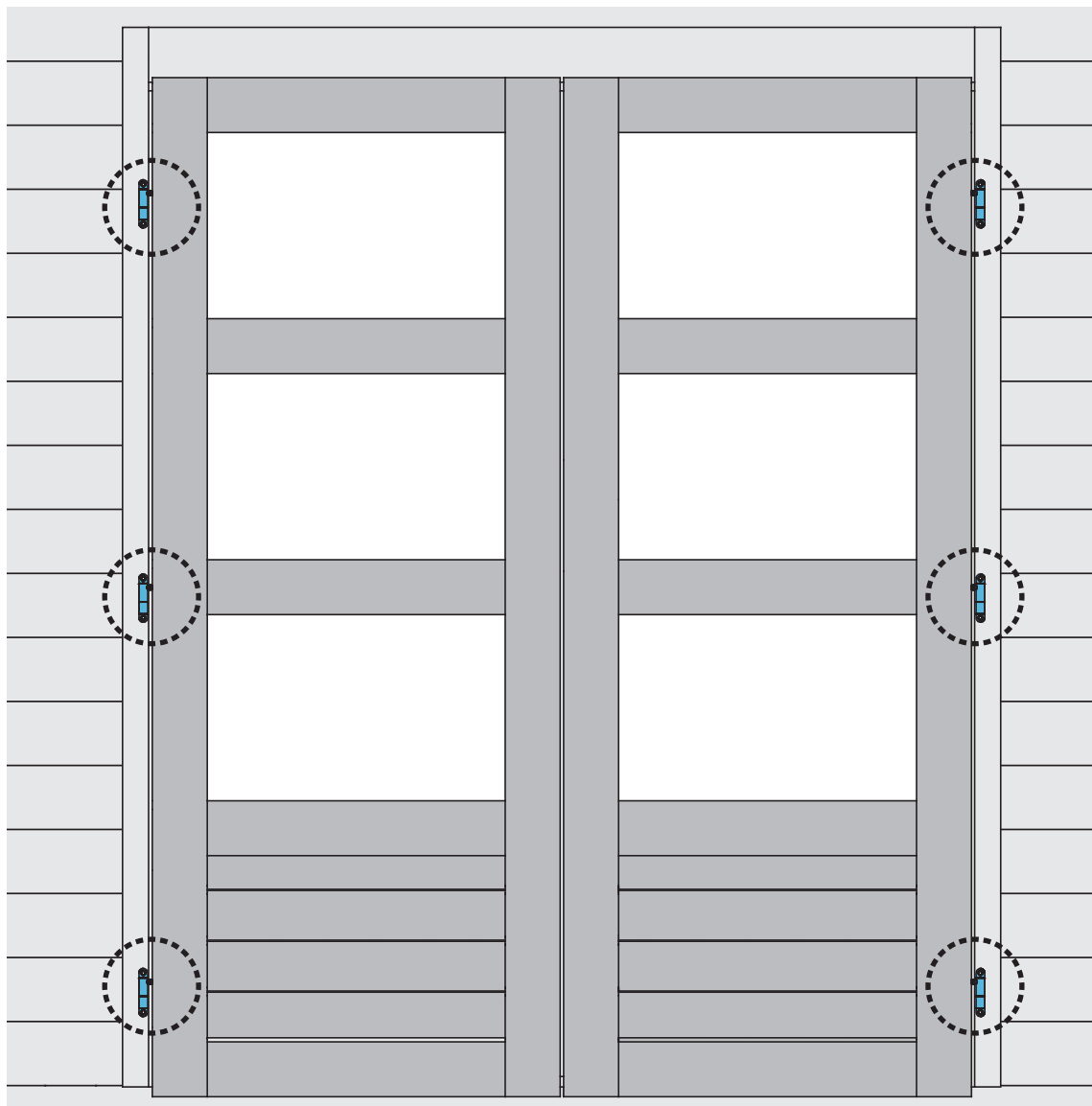
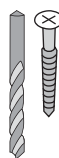
A

-  Schutzfolie abziehen
-  Verwijder de beschermende film
-  Rimuovere la pellicola protettiva
-  Remove protective film
-  Fjern beskyttelsesfilm
-  Odstraňte ochranný film
-  Retirer le film protecteur
-  Retire la película protectora

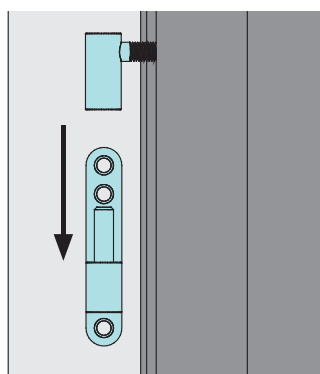


18x

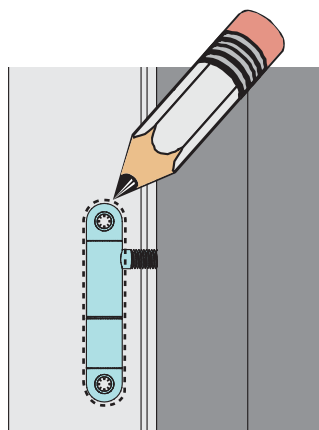
Ø3 mm 4x30



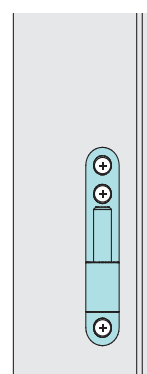
1.



2.

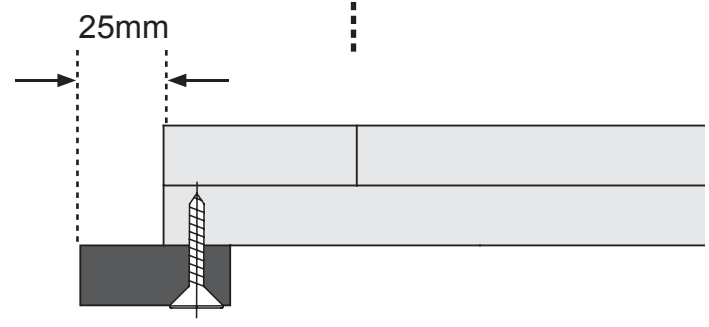
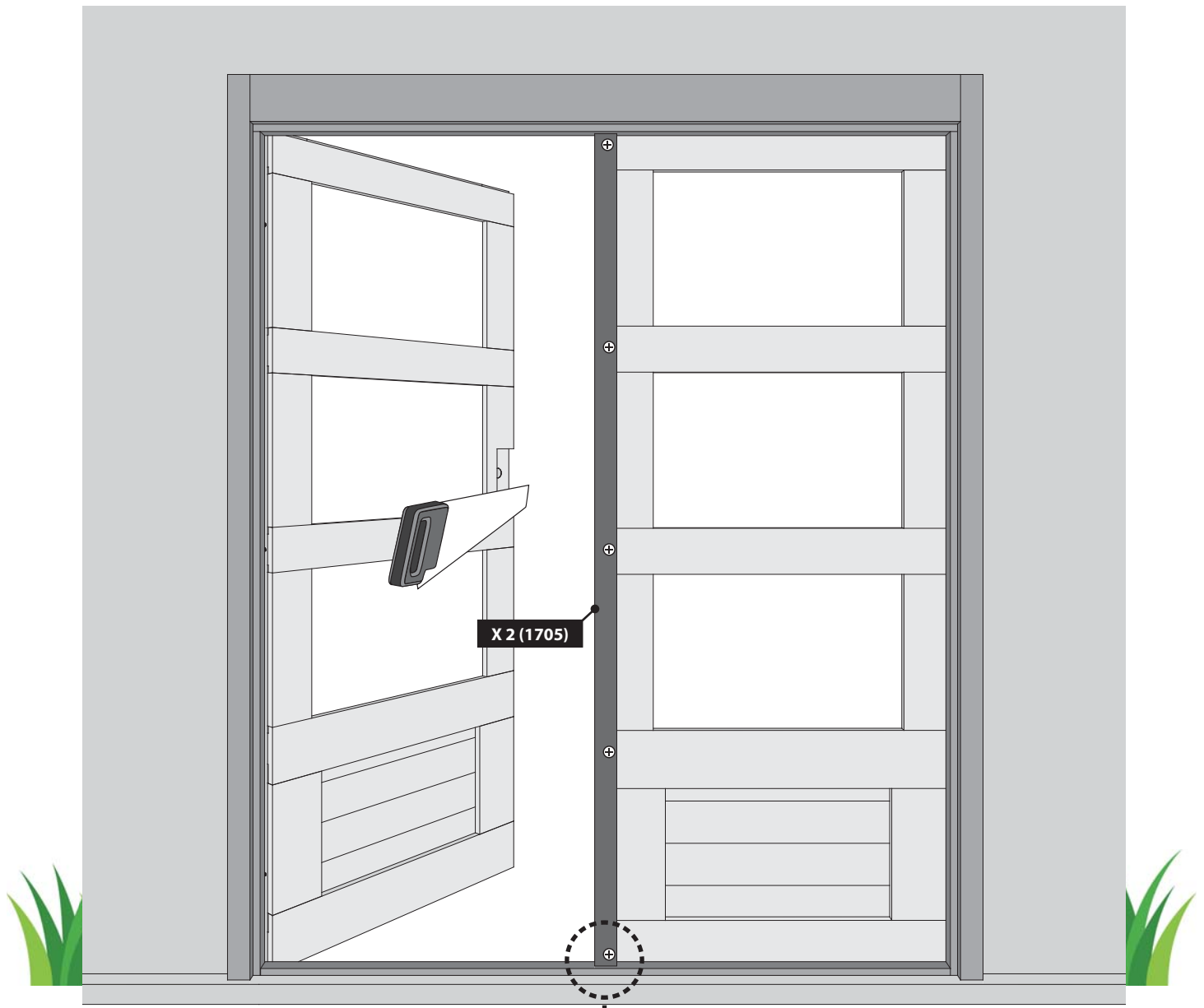
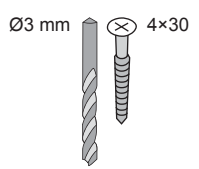


3.

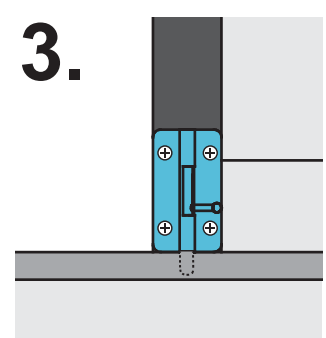
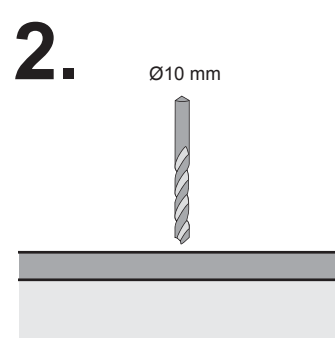
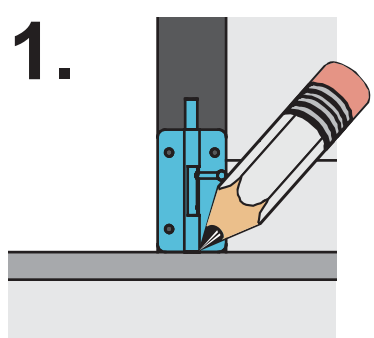
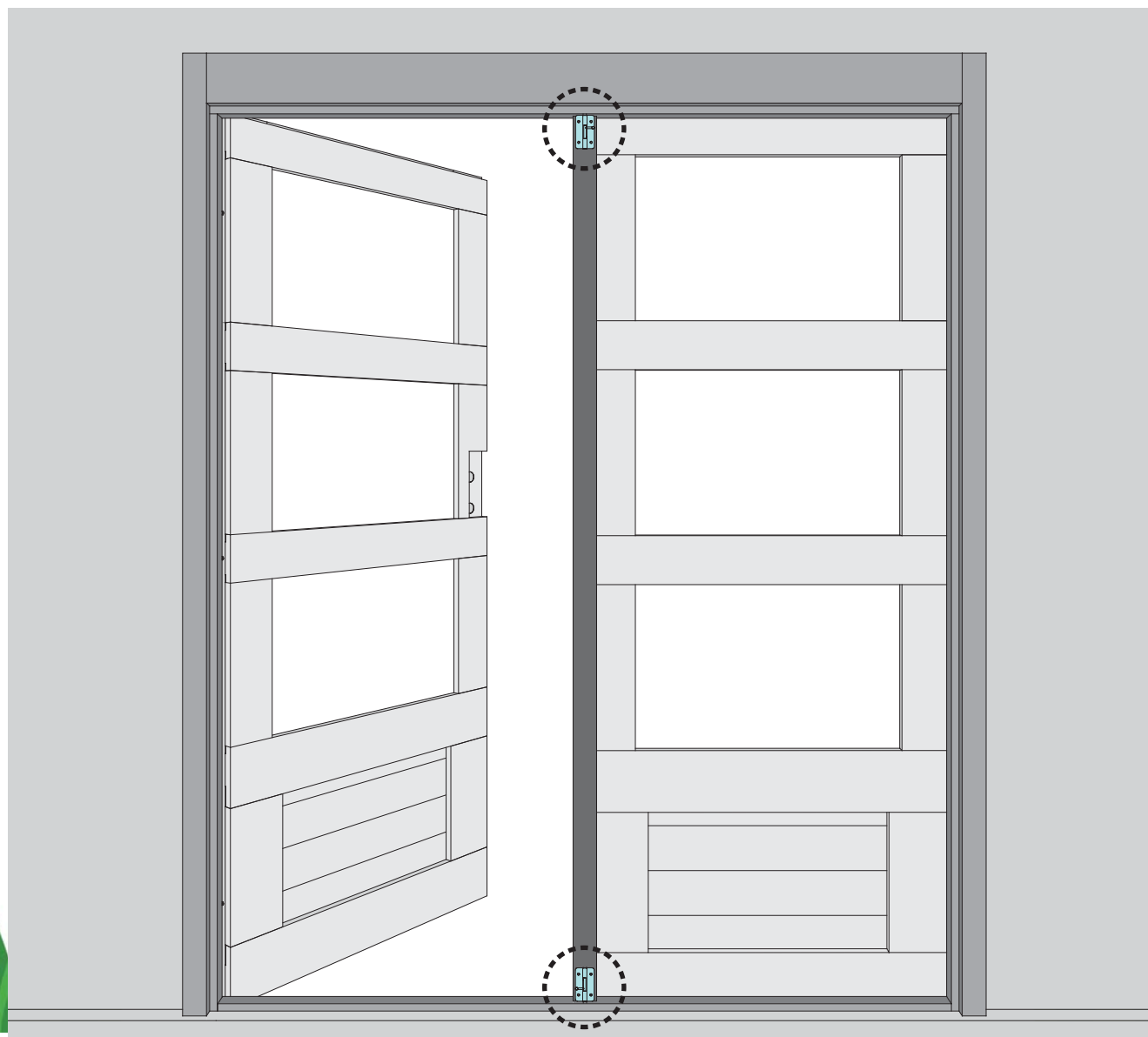
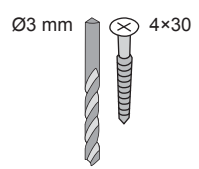




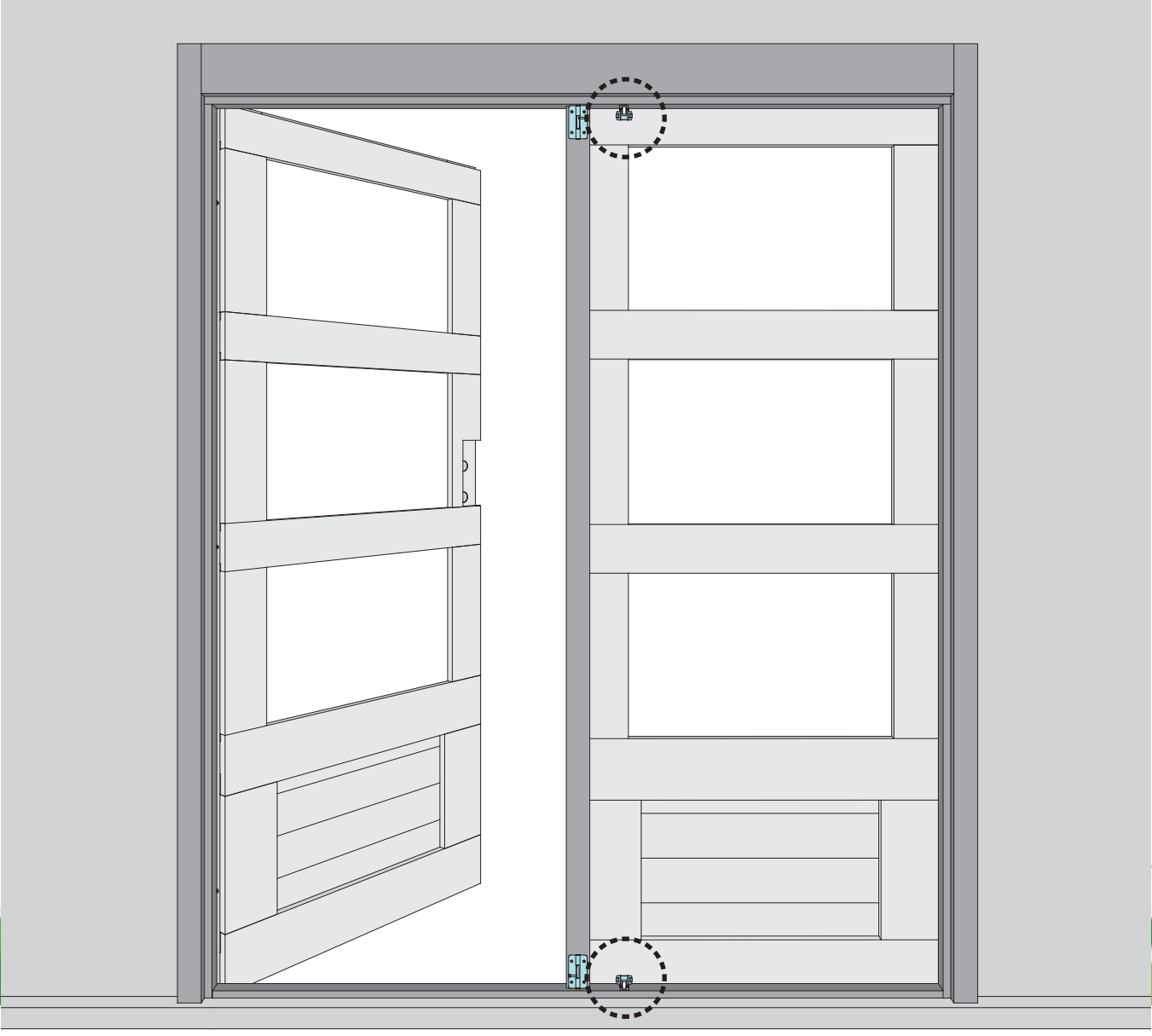
5x



8x



A



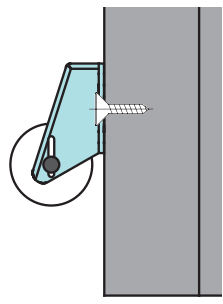
- 1.** 

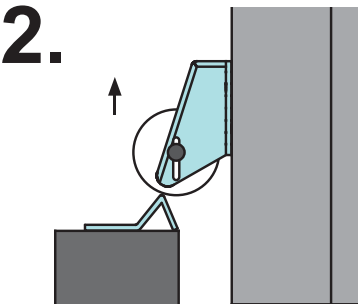
Diagram 1 shows a close-up of the hinge mechanism. A screwdriver is positioned to drive a screw into the hinge. The hinge is a light blue triangular shape with a circular pivot point.
- 2.** 

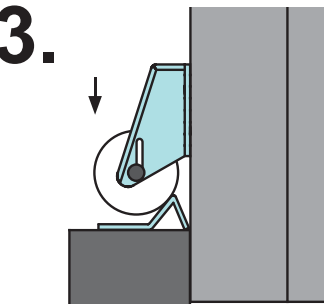
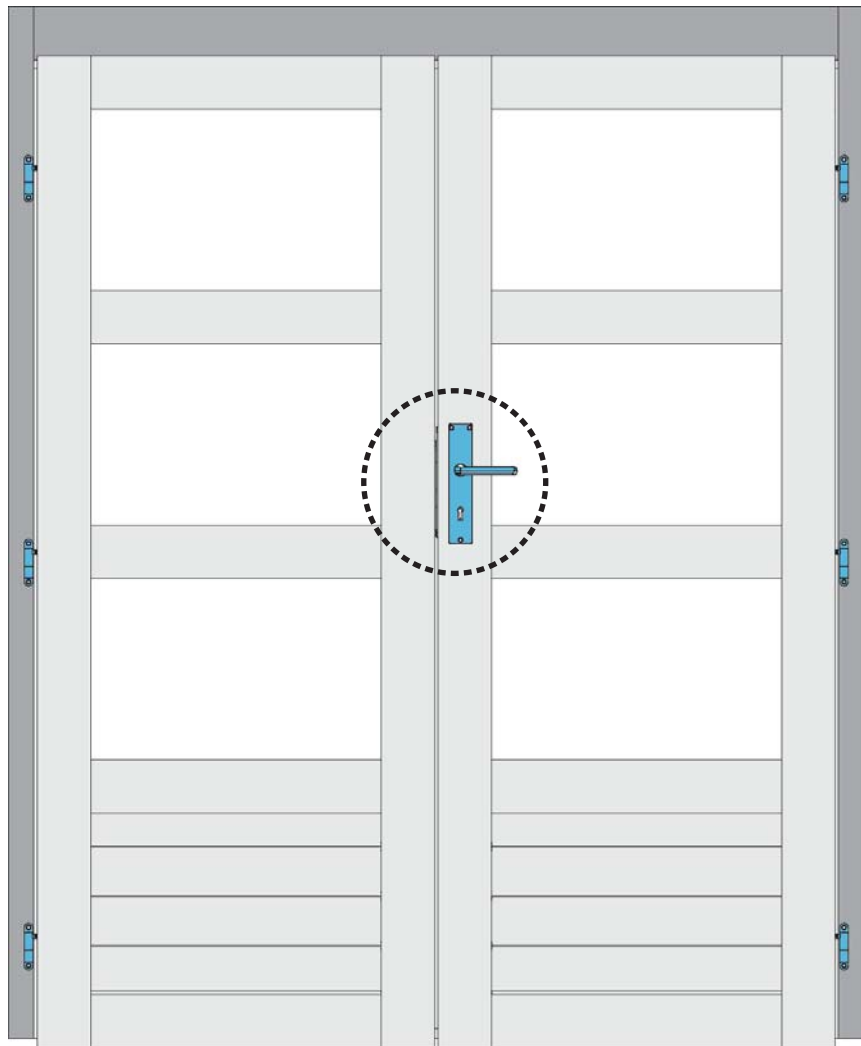
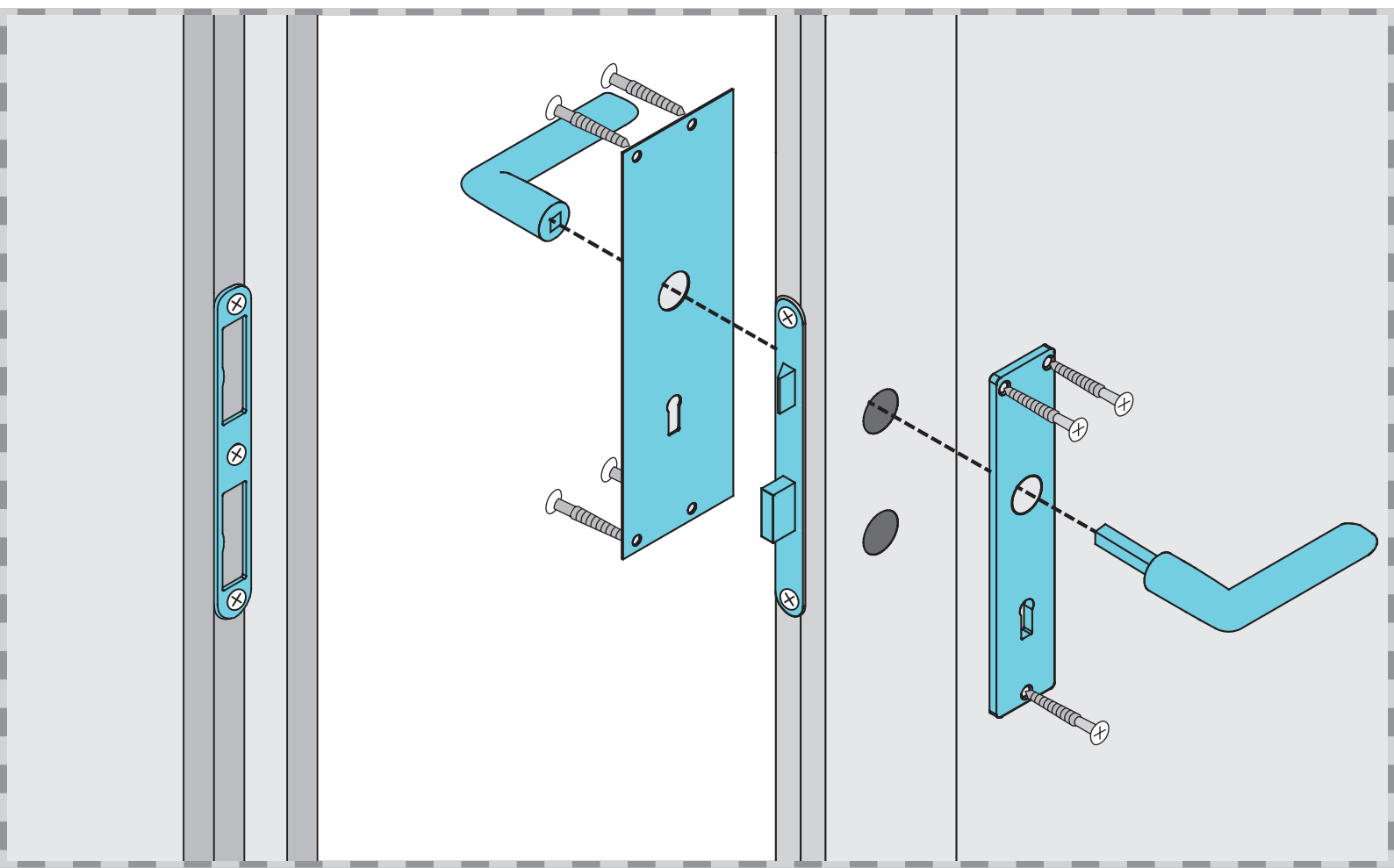
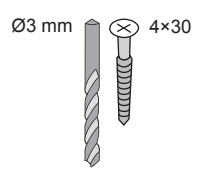
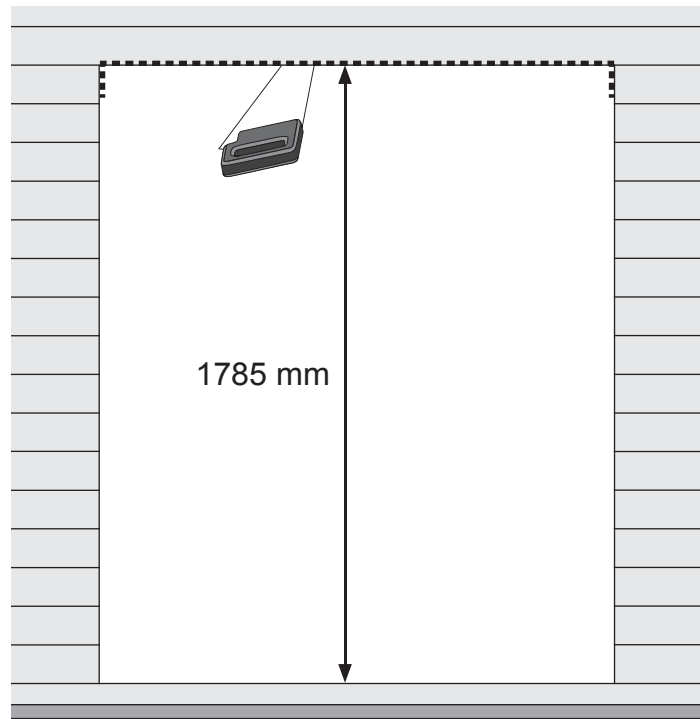
Diagram 2 shows the hinge mechanism being rotated upwards. An upward-pointing arrow indicates the direction of movement. The hinge is now tilted more steeply.
- 3.** 

Diagram 3 shows the hinge mechanism being rotated downwards. A downward-pointing arrow indicates the direction of movement. The hinge is now tilted less steeply.

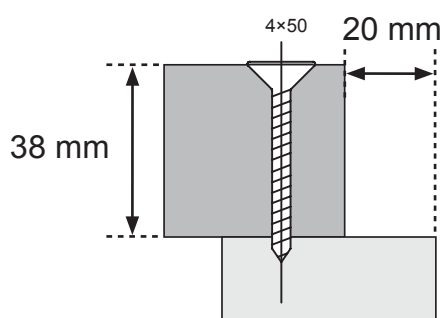
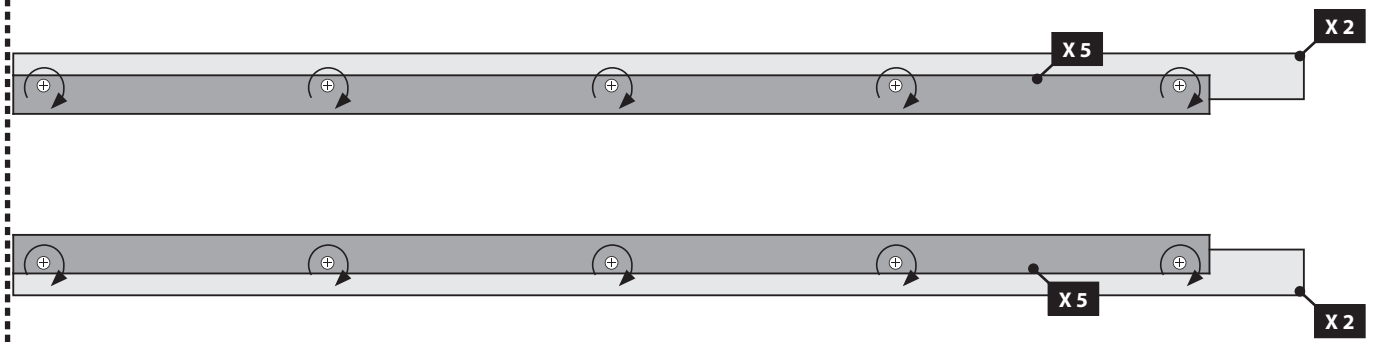
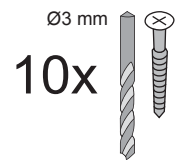
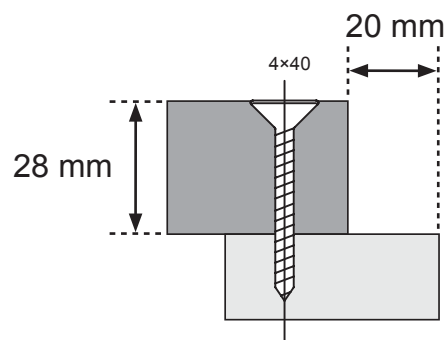


12x






-  Bündig!
-  Flush!
-  Affleurement!
-  Gelijk!
-  I flugt!
-  Aras!
-  Combacia!
-  Stejný!




 Bei 40 mm Häuser


Leisten befinden sich im Hauspaket

 At 40 mm houses

Bars are in the house package

 À 40 mm des maisons

Les bars sont dans la maison

 Op 40 mm huizen


Bars zitten in het huispakket

 Ved 40 mm huse


Barer er i huset pakken

 En casas de 40 mm

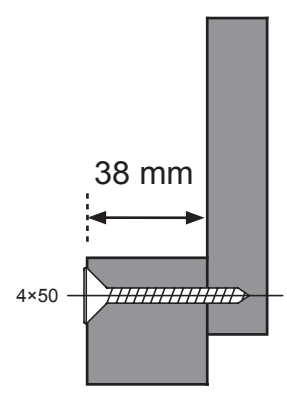
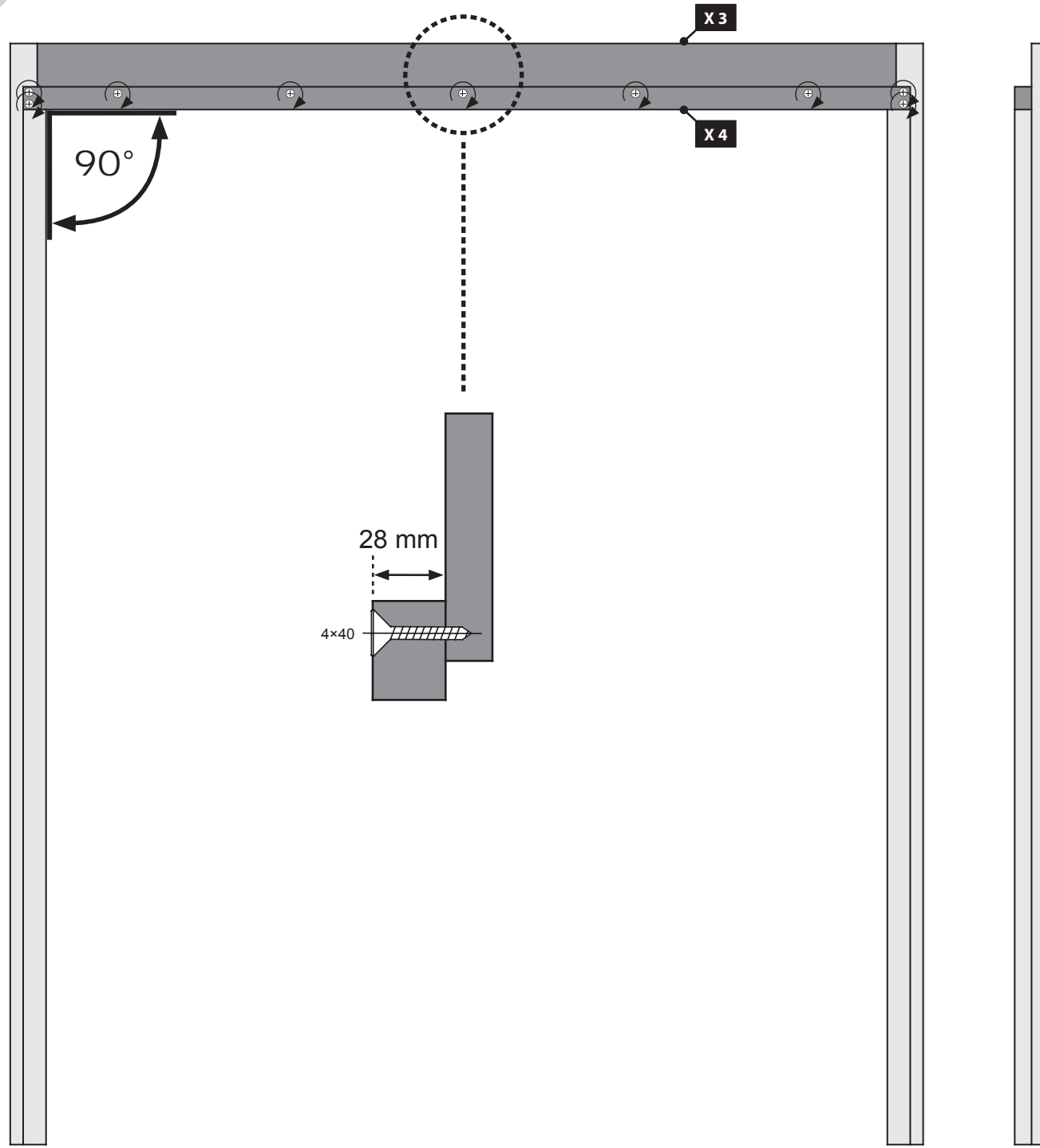
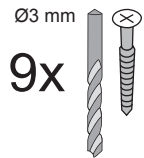
Barras estan en el paquete de la casa

 A case da 40 mm

Le barre sono nel pacchetto della casa

 U domů o rozměrech 40 mm

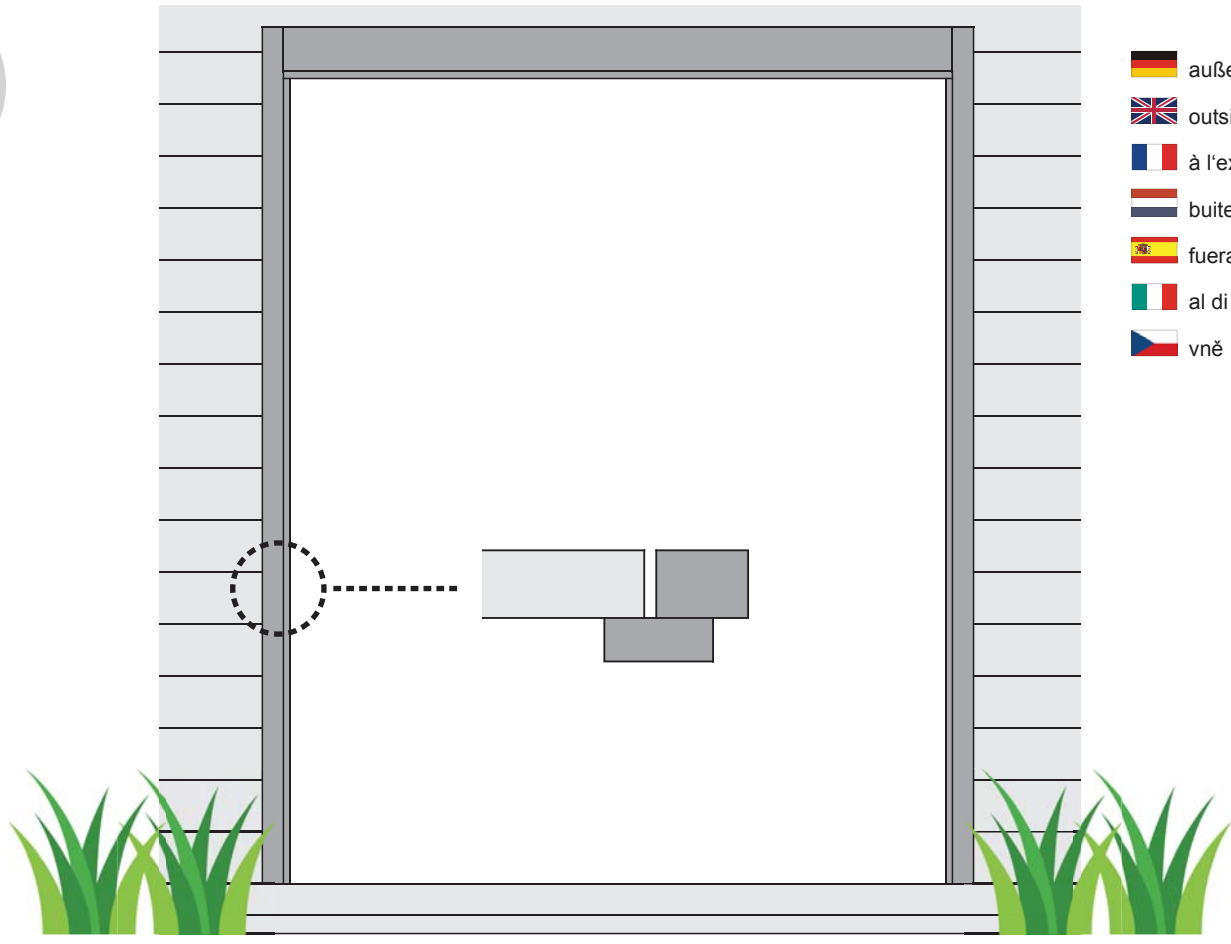
Bary jsou v domě



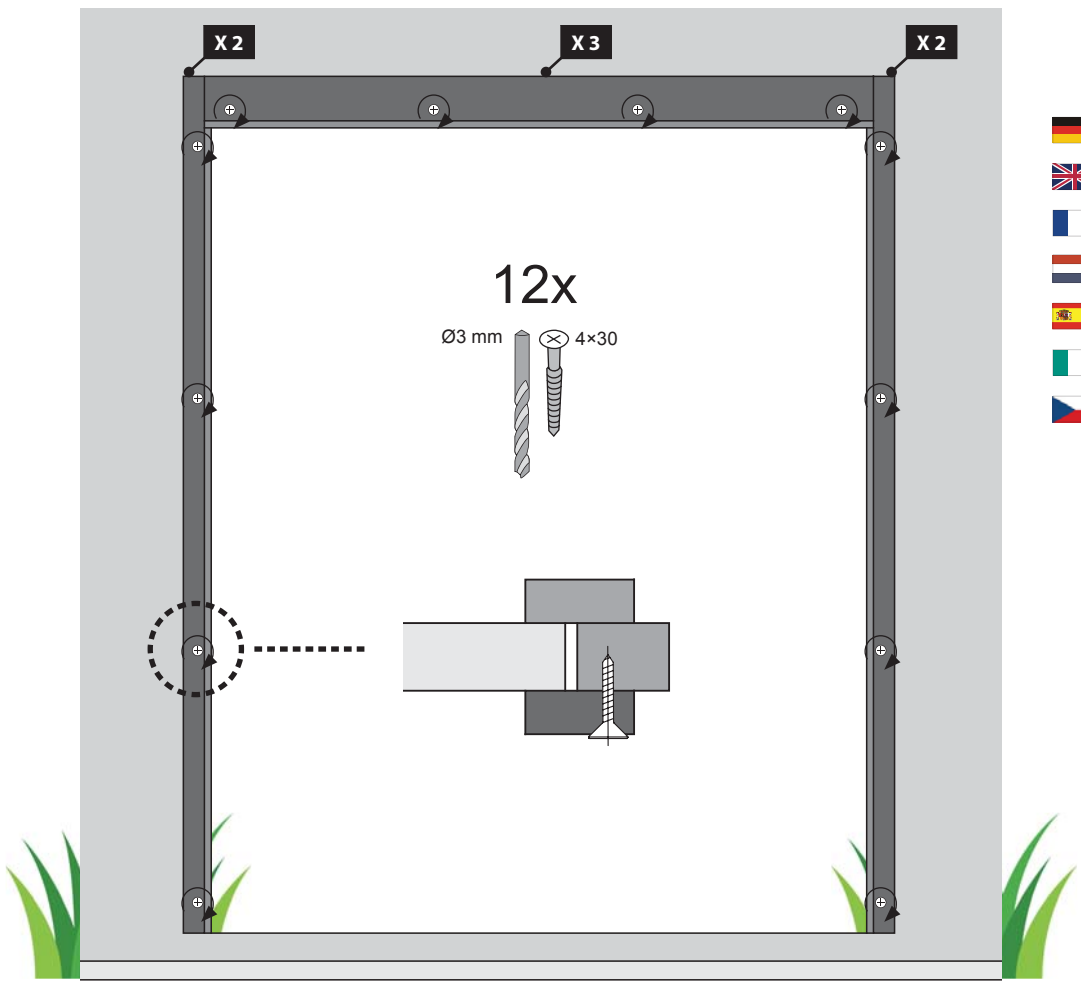
 Bei 40 mm Häuser
 Leisten befinden sich im Hauspaket
 At 40 mm houses
 Bars are in the house package
 À 40 mm des maisons
 Les bars sont dans la maison
 Op 40 mm huizen
 Bars zitten in het huispakket

 Ved 40 mm huse
 Barer er i huset pakken
 En casas de 40 mm
 Barras estan en el paquete de la casa
 A case da 40 mm
 Le barre sono nel pacchetto della casa
 U domů o rozměrech 40 mm
 Bary jsou v domě

B

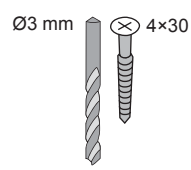


-  außen
-  outside
-  à l'extérieur
-  buiten
-  fuera
-  al di fuori
-  vně



-  innen
-  Inside
-  à l'intérieur
-  binnen
-  dentro
-  dentro
-  uvnitř

12x











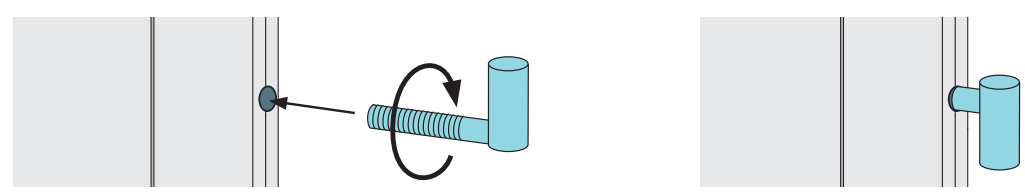
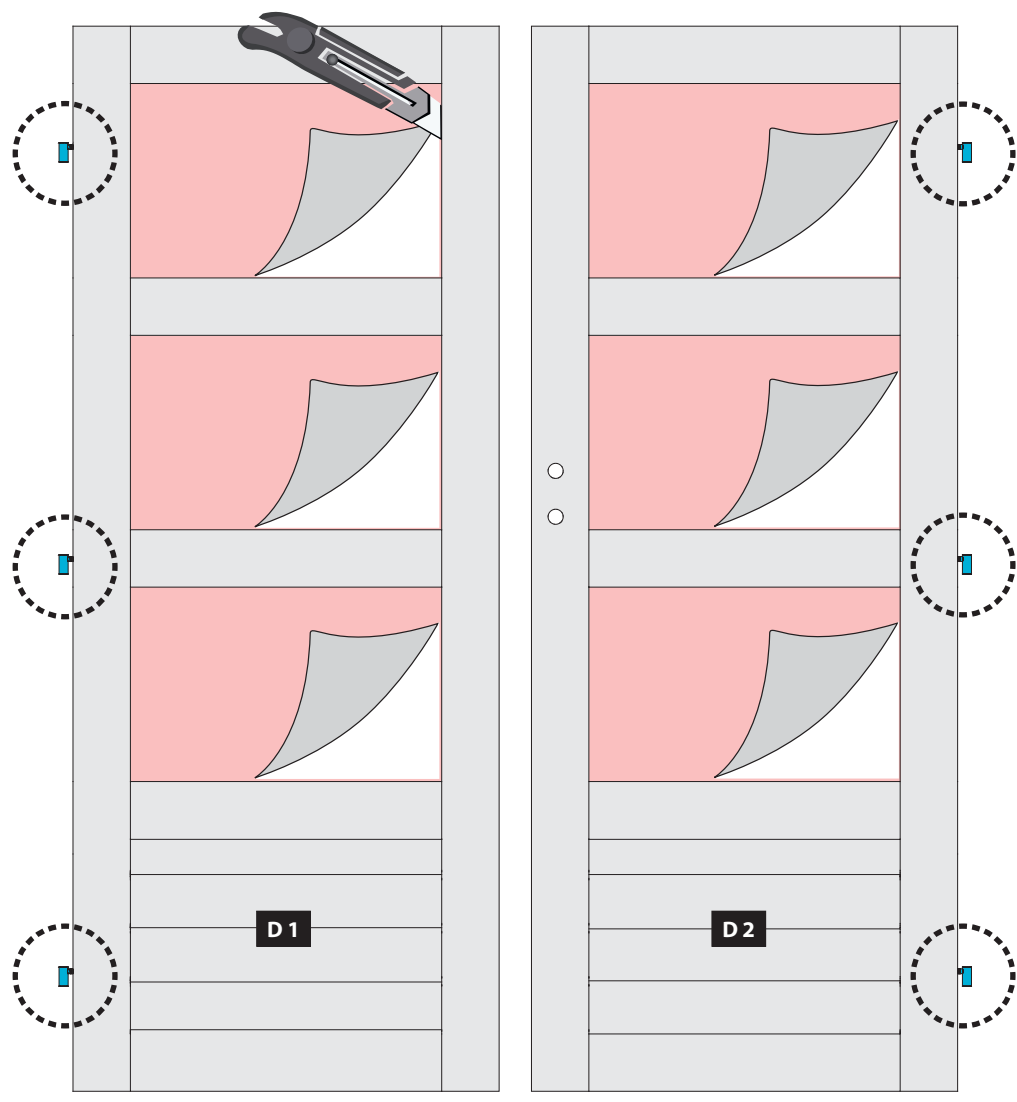
X 2

X 3

X 2

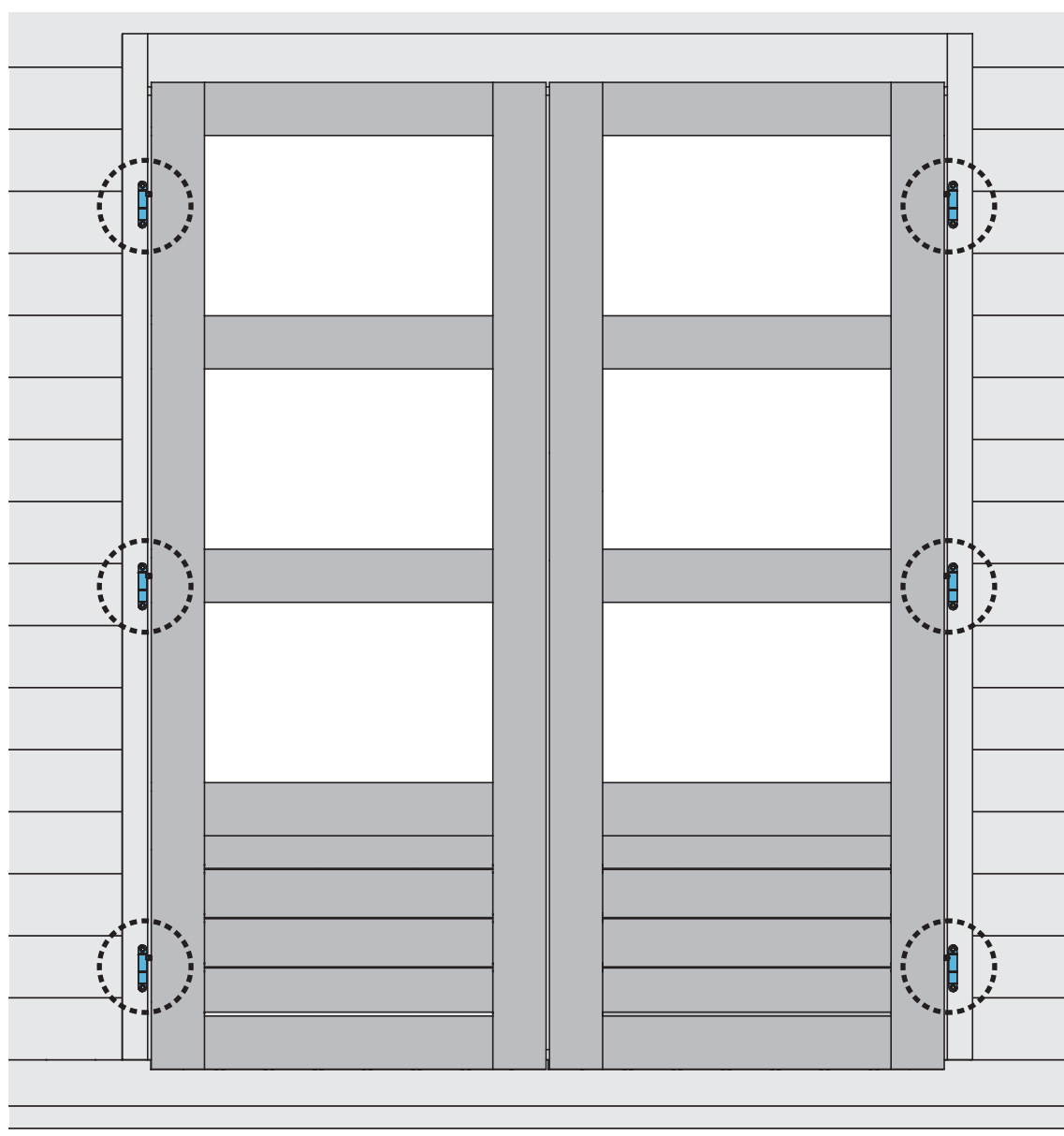
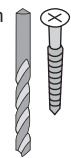
B

-  Schutzfolie abziehen
-  Verwijder de beschermende film
-  Rimuovere la pellicola protettiva
-  Remove protective film
-  Fjern beskyttelsesfilm
-  Odstraňte ochranný film
-  Retirer le film protecteur
-  Retire la película protectora

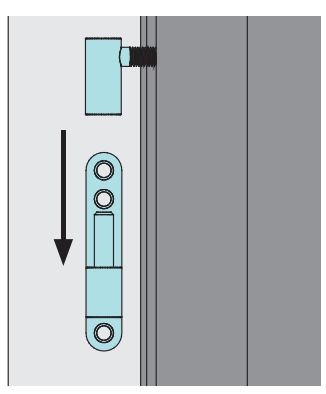


18x

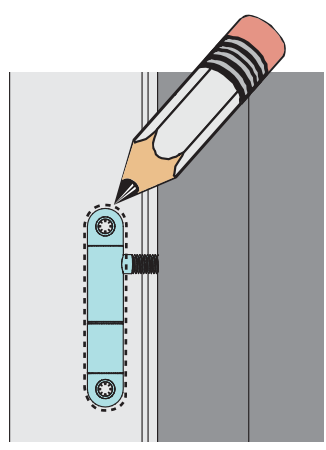
Ø3 mm 4x30



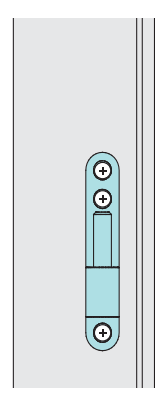
1.



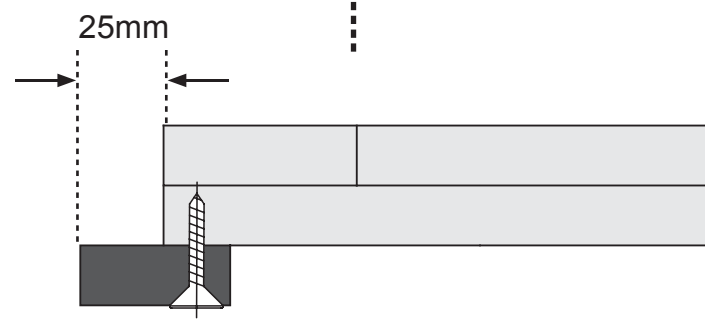
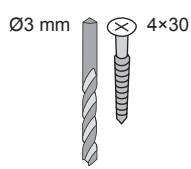
2.



3.

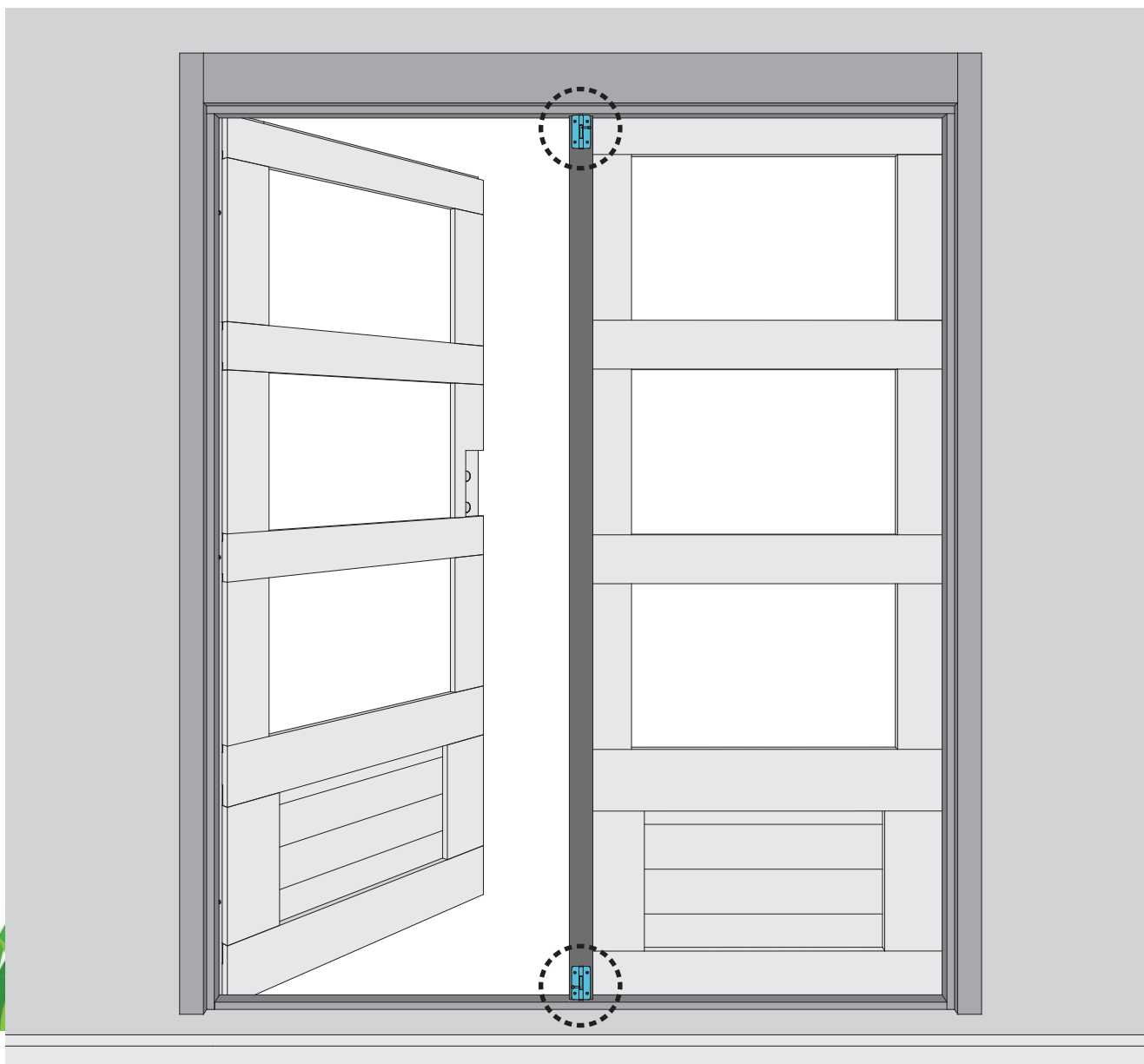
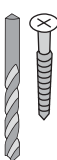


5x

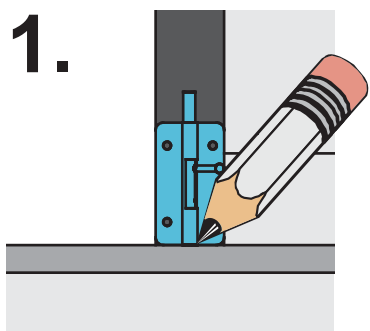


8x

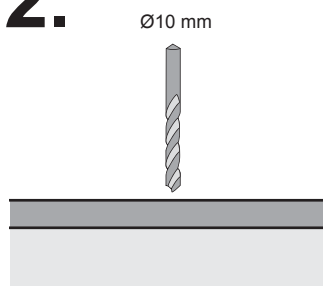
Ø3 mm 4x30



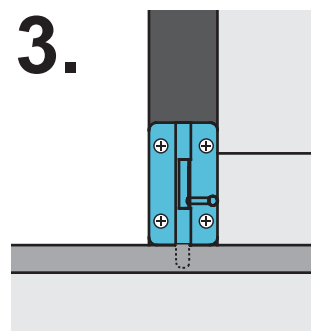
1.

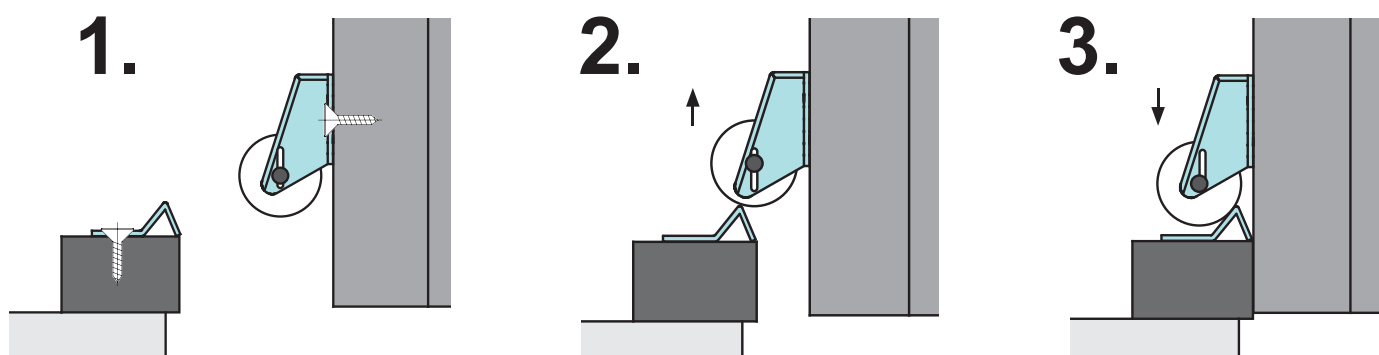
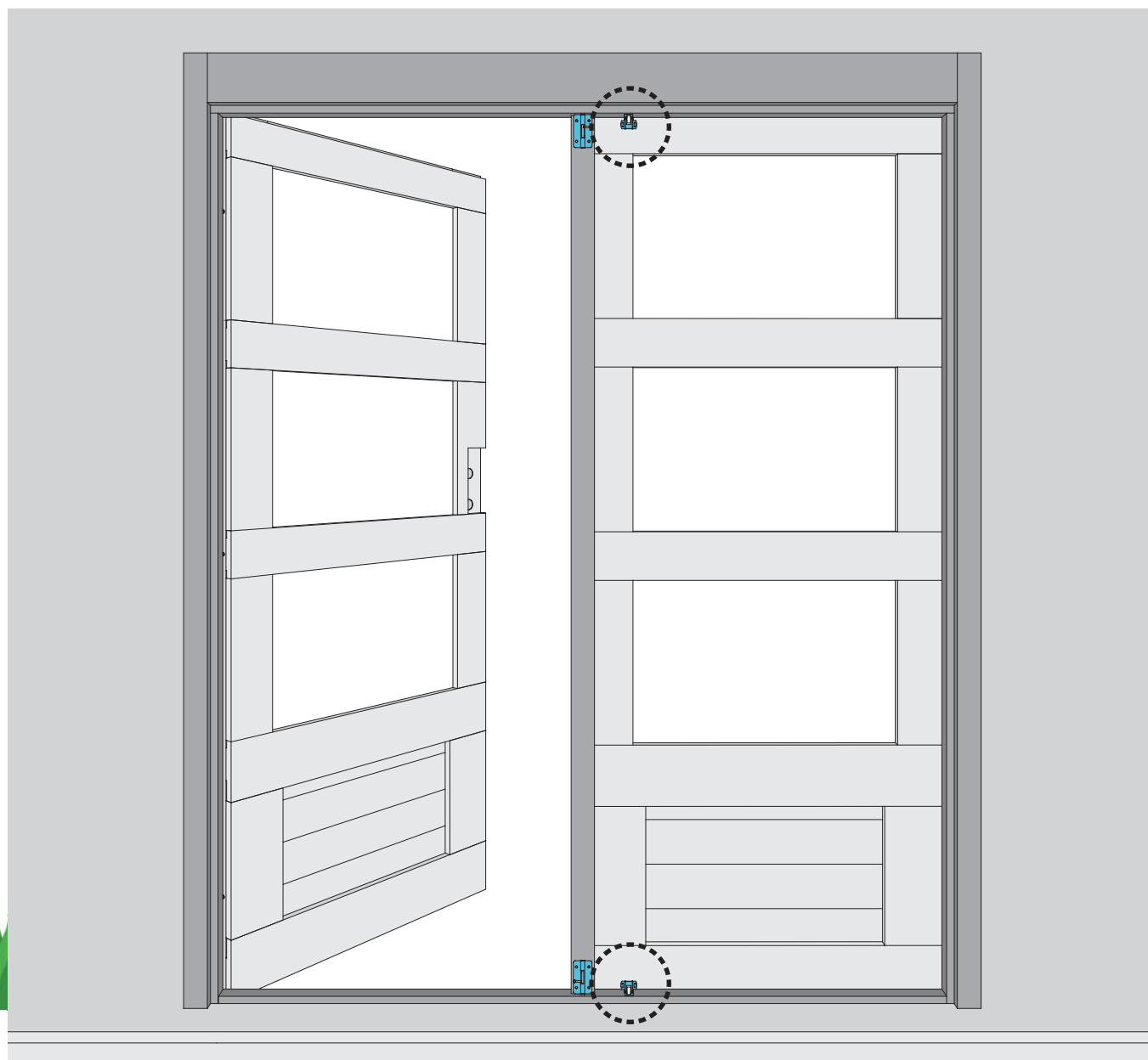


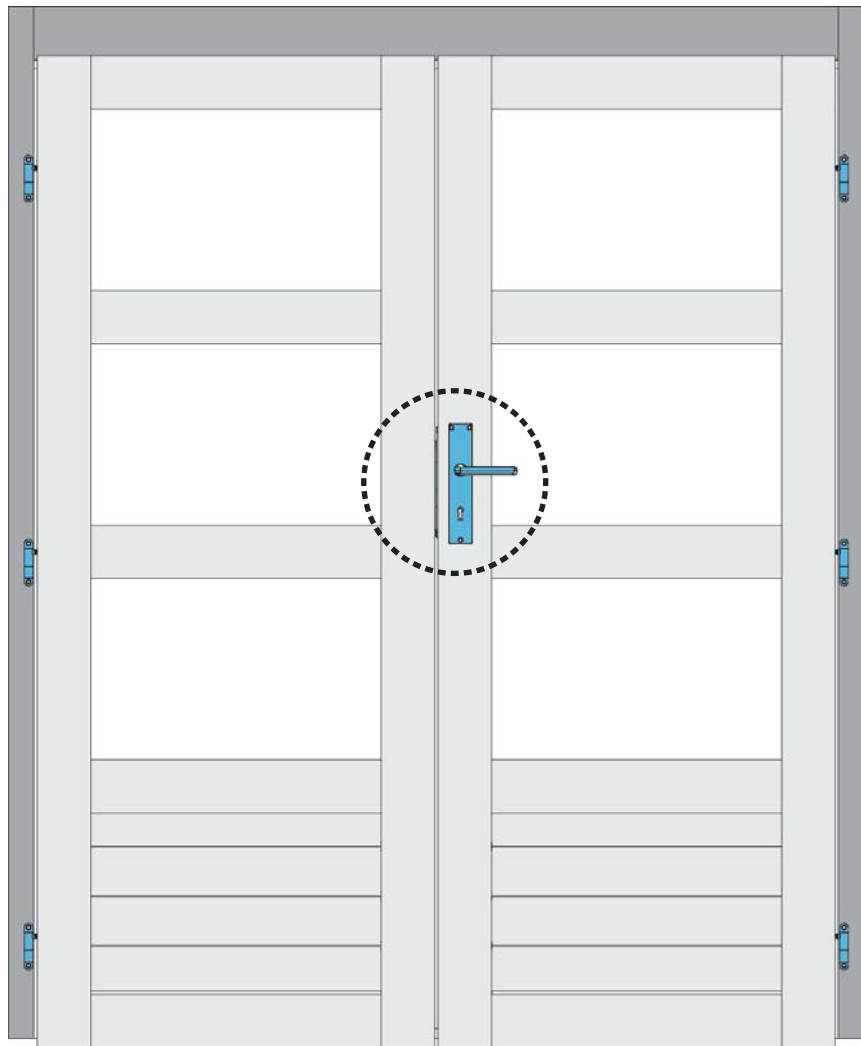
2.



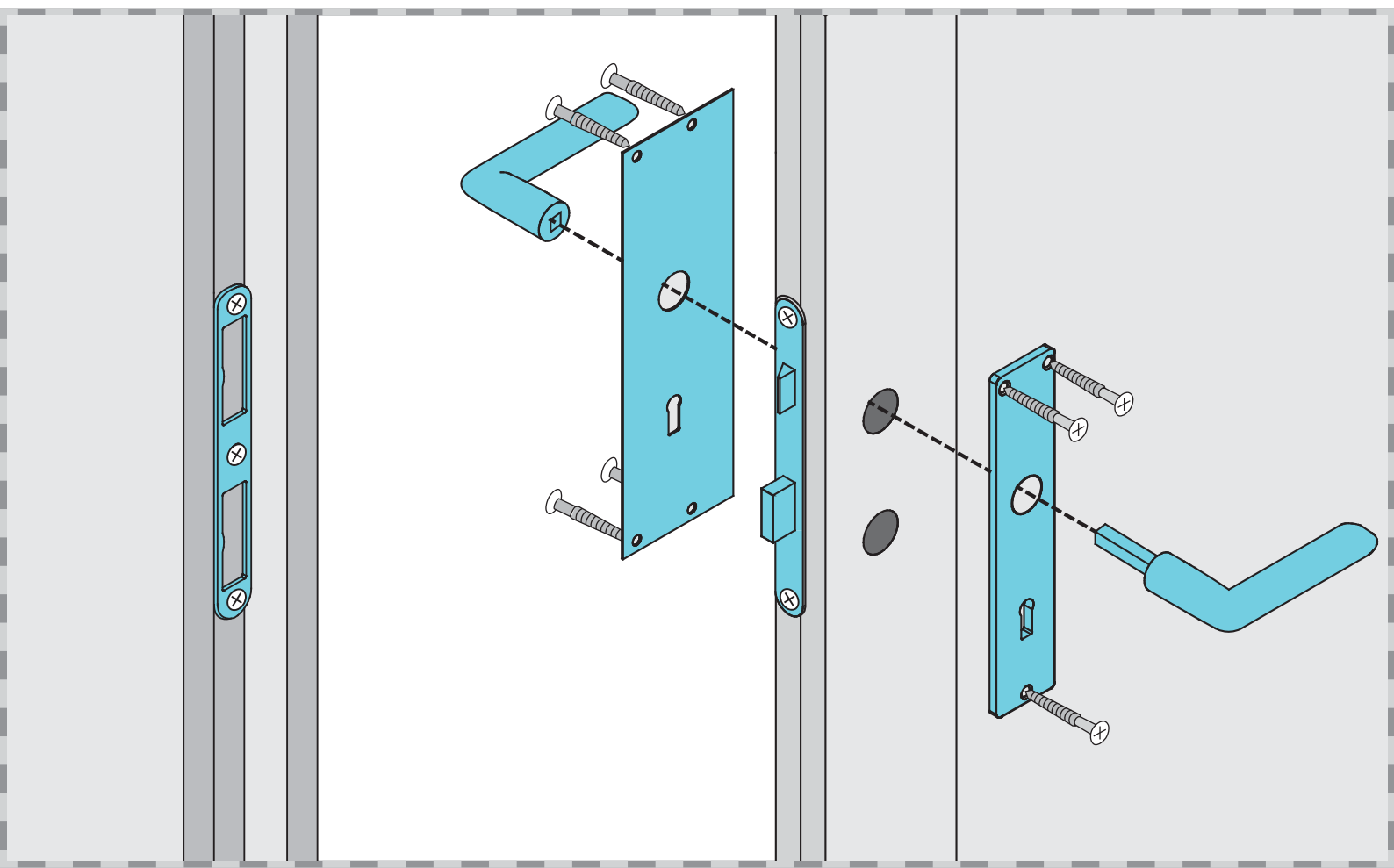
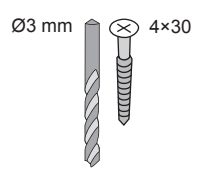
3.







12x





Vedligeholdelse er en forudsætning for en garanti

For den varige forsikring af brugbarheden og varig værdi også i garantiperioden er en professionel vedligeholdelse og pleje påkrævet, hvilket ikke er omfattet af garantibeskyttelsen. Mangler skal udbedres umiddelbart efter opdagelsen.

Træbeskyttelse af døren

Alle dele af døren skal altid behandles med træbeskyttelse. På steder hvor træet ikke længere vil være tilgængelige efter montering skal behandles fuldt ud inden konstruktion påbegyndes.

Behandl produktet med blokerende primer og derefter med en dobbelt gang beskyttende behandling af egnet træbeskyttelse.

Mindst hvert andet år skal overfladebehandlingen gentages.

Bemærk, at de indsatte plader af andet materiale kan komme til at variere i farver i forhold til dørene, hvis du bruger uegnet produkter til behandlingen.

For farvede og trykimprægnerede huse skal kun bruges træbeskyttelse på steder som er blottet til naturligt træ, f.eks. ved savsnit.

Du kan få en jævn farvelægning på indersiden med et lag maling. Hertil skal du bruge en akrylbaseret vanddisperseret lak. For at garantere en lang levetid for dit produkt skal du straks reparere beskadigede områder. Forhør dig altid om passende produkter til træbeskyttelse hos en farvehandler. Desuden kan du forsegle tilslutningen af trævinduet med en passende fugemasse for at sikre en lang levetid på døren og forhindre lækage fra kraftig regn. Hvis disse forholdsregler for pleje ikke udføres korrekt, kan det resultere i deformation, blå skimmel, svampeangreb i dørene og rammer og tab af garanti.

Rengøring

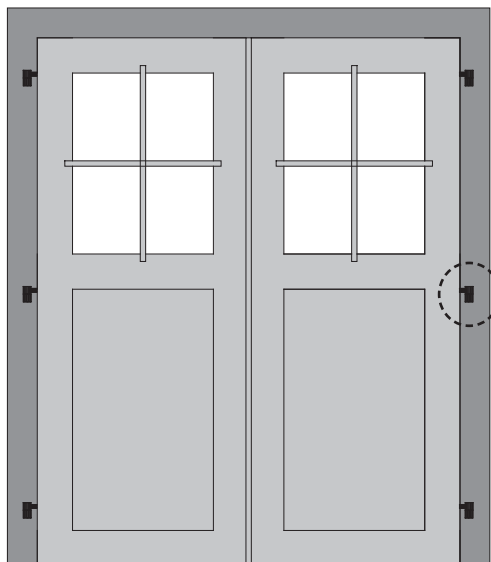
Regelmæssig rengøring og pleje er en forudsætning for at bevare levetiden og funktionaliteten af produkter med høj værdi. Rengøring skal foregå både udvendigt og indvendigt samt også i fals-området. Det anvendte rengøringsmiddel skal være egnet til det relevante materiale. Test venligst, inden du begynder at rengøre.

Deformation af døren

Træ reagerer på miljøpåvirkninger. Vejret eksponering vil føre til hævelse og sammentrækning af træet. Dette medfører variationer af dimensioner og mindre deformation. Afhængig af vejreksponeringen kan døren muligvis tilpasses ved at dreje hængslerne ind eller udad. Krumninger anses for acceptabel, så længe døren kan laves til at fungere gennem de justeringsoptioner, der er specificeret her. Garantien dækker ikke skader forårsaget af brug af overdreven kraft.

Justering af døren

Døren skal indstilles nøjagtigt for at sikre problemfri anvendelse. Dørrammerne skal installeres vinkelret og lodret. Desuden skal de installeres, så rammens bredde er den samme øverst og nederst. Hvis døren ikke lukker eller hvis den hænger skævt, kan det korrigeres ved begrænset ind- eller udadgående drejning af hængslerne. Du kan dreje hængslerne udad med op til 5 rotationer. Hvis du har en dobbeltdør, skal døren, der skal sikres, altid justeres korrekt øverst og nederst med de relevante hængsler.



Para cualquier garantía es condición previa que se realice la conservación!

Para asegurar de forma duradera la utilidad y el valor también es necesario que se realice durante el periodo de validez de la garantía el mantenimiento y cuidado apropiados, que no están incluidos en las obligaciones de la garantía. Los defectos deberán ser reparados inmediatamente después de detectarse.

Tratamiento técnico protector de madera de la puerta

Todas las piezas constructivas de la puerta deberán tratarse siempre según la técnica para protección de madera. Aquellas partes o zonas de la madera que, tras el montaje, ya no serán accesibles deberán ser tratadas completamente antes de proceder a su montaje. Trate usted el producto con una imprimación protectora contra el hongo de azuleo, a continuación aplíquelo dos manos de barniz protector de madera de poros abiertos. Como muy tarde cada dos años se debería aplicar de nuevo una mano de protección. En las puertas deberá tenerse en cuenta que las planchas utilizadas pueden presentar variaciones de color, si no se utilizan los materiales de pintura apropiados. En casas de colores e impregnadas por medio de caldera a presión solamente se deberán tratar posteriormente las zonas (cortes serrados) y piezas o partes de madera que se hayan dejado al natural. En el interior se deberá conseguir una cobertura de pintura homogénea mediante la aplicación de una sola mano. A fin de garantizar una larga duración de vida útil de su producto las zonas o partes dañadas se deberán reparar de inmediato. Para ello se lijará un poco las zonas dañadas y se volverá a aplicar pintura. Infórmese sobre los barnices apropiados en su asesor técnico de colores. Para garantizar una larga duración de vida útil de la puerta y para aumentar la impermeabilidad a la lluvia que viene de lado por el viento se deberán sellar las transiciones entre la madera y el vidrio de la ventana con alguna masilla selladora adecuada. Si no se han llevado a cabo correctamente estas medidas de conservación y cuidado, podrán producirse deformaciones, hongos de azuleo y hongos en general en las puertas, bordes y cercos, con lo que se puede extinguir la garantía.

Limpieza

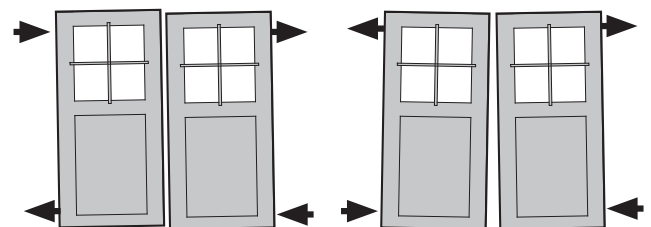
La limpieza y el cuidado periódicos son condición previa básica para mantener la vida útil y la funcionalidad de los productos de alta calidad. También se deberán limpiar las partes interiores y exteriores en la zona de los encajes y las ensambladuras. Los detergentes o agentes limpiadores deberán ser apropiados para cada material en cuestión. Se deberá comprobar la idoneidad de dichos agentes antes de comenzar el trabajo.

Deformación de la puerta

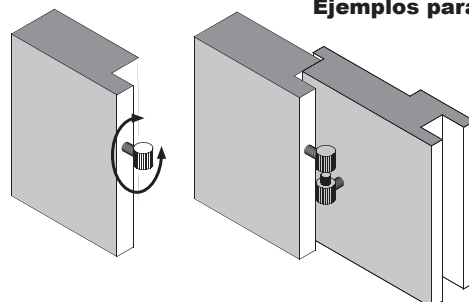
La madera reacciona a las influencias del medio ambiente. Así, según el clima que haga, pueden producirse hinchamientos y encogimientos de la madera. Debido a este fenómeno se producen variaciones o desviaciones de las medidas y dimensiones y, por tanto, ligeras deformaciones. Para mantener la capacidad de cierre de la puerta se adaptará la misma, según las condiciones climáticas y sus repercusiones, girando hacia fuera o hacia adentro los pernios. Se podrá aceptar una deformación de la puerta, siempre que su funcionamiento siga garantizado mediante las posibilidades de ajuste indicadas en las presentes instrucciones. No se asumirá garantía alguna por aquellos daños que hayan sido causados por acción violenta.

Ajustar la puerta

La puerta deberá estar exactamente alineada a fin de que su funcionamiento perfecto esté garantizado. El marco de la puerta deberá estar montado en ángulo recto y perpendicularmente. Asimismo el marco de la puerta deberá estar montado de manera que tenga el mismo ancho arriba que abajo. Si la puerta no cierra o una hoja de la misma está torcida, se podrá corregir roscando o desenroscando un poco los pernios. Estos pernios se pueden desenroscar hasta 5 vueltas. Si tiene usted una puerta de dos hojas, la hoja de retención siempre se deberá fijar tanto arriba como abajo con los herrajes correspondientes previstos para dicho fin.



Eksempel på justering af døre
Ejemplos para ajustar las puerta



Hængsel
Pernio de roscar

Una corretta manutenzione è la premessa per il ricorso alla garanzia

Per garantire l'idoneità all'uso del portoncino e mantenerne inalterato il valore nel tempo, anche durante il periodo della garanzia sono necessarie una manutenzione e una cura adeguate che non sono comprese nell'obbligo della garanzia. Eventuali difetti devono essere corretti subito dopo il rilevamento.

Trattamento protettivo del portoncino

Tutte le parti in legno del portoncino devono essere sempre sottoposte a trattamento protettivo. Prima dell'installazione, è necessario eseguire il trattamento integrale dei punti che successivamente non risulteranno più accessibili. Nel caso venga utilizzato un prodotto contro il turchino, prevedere successivamente l'applicazione di un doppio strato di impregnante per legno a poro aperto. Si consiglia di ripetere l'applicazione dello strato protettivo al massimo ogni due anni. È necessario ricordare che, in caso di utilizzo di vernici non adatte, le placche in plastica inserite potranno presentare delle differenze cromatiche rispetto ai portoncini. Nel caso di edifici colorati e impregnati a pressione, il trattamento successivo interesserà solamente i punti e le parti in legno lasciati al naturale. Una copertura del colore uniforme nell'area interna deve essere raggiunta verniciando una volta la parte interna con una vernice a base di resine acriliche in dispersione acquosa a poro aperto. Per assicurare una lunga durata del prodotto, eventuali punti danneggiati devono essere riparati in modo tempestivo, carteggiando leggermente e applicando nuovamente il colore. Il vostro rivenditore di fiducia saprà consigliarvi degli impregnanti adatti. Per garantire una lunga durata del portoncino e aumentarne la tenuta all'acqua, è inoltre possibile sigillare la giunzione vetrolegno con un'apposita pasta.

Un'esecuzione non corretta delle operazioni indicate può determinare la comparsa di deformazioni, azzurramento e funghi sul legno di porte e telai e il conseguente decadimento della garanzia.

Pulizia

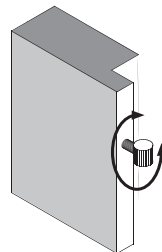
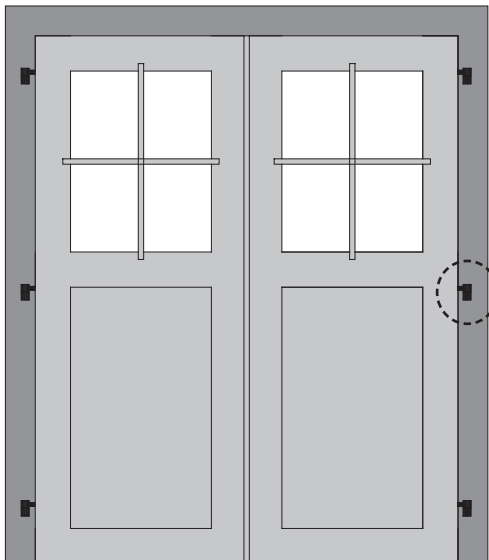
Una pulizia e una cura regolari sono essenziali ai fini della durata e dell'efficienza di prodotti pregiati. La pulizia deve essere effettuata sul lato interno, su quello esterno e anche nella scanalatura nel telaio. Prima di iniziare la pulizia, verificare la compatibilità dei detergenti con il materiale da pulire.

Deformazione del portoncino

Il legno reagisce alle condizioni ambientali. Il rigonfiamento e il ritiro, cui può essere soggetto il legno a seconda delle condizioni atmosferiche, comportano variazioni dimensionali e lievi deformazioni. Affinchè il portoncino continui a chiudersi correttamente, può rendersi necessario un intervento sulle cerniere, avvitandole o svitandole, a seconda delle condizioni atmosferiche. Finché il funzionamento viene garantito dalle possibilità di regolazione indicate, la deformazione del portoncino è considerata accettabile. La garanzia non copre danni derivanti dall'uso di forza.

Regolazione del portoncino

Per assicurare il corretto funzionamento del portoncino, lo stesso deve essere posizionato con precisione. Il telaio deve essere incassato in posizione perpendicolare al pavimento e ad angolo retto. Il telaio va inoltre montato in modo da avere la stessa larghezza sia superiormente che inferiormente. Se il portoncino non si chiude o un battente non è ben bilanciato, il problema può essere corretto intervenendo sulle cerniere a vite, avvitandole e svitandole fino a 5 giri. Nel caso di portoncini a doppio battente, il battente fisso deve essere sempre assicurato verso l'alto e verso il basso per mezzo degli appositi meccanismi.



Údržba je předpokladem pro zachování záruky!

Pro udržení trvalé funkčnosti a dobrého stavu je třeba i během záruční lhůty provádět odbornou péči a údržbu, která není zahrnuta v záručních podmínkách. Veškerá poškození musí být ihned po jejich zjištění odstraněna.

Ochranný nátěr dřevěných dveří

Všechny části dveří musí být ošetřeny ochranným nátěrem. Místa, která budou po montáži nedostupná, je třeba ošetřit ještě před montáží. Nejprve ošetřete výrobek nátěrem pro ochranu dřeva proti zamodralosti, následně jej opatřete dvojitou vrstvou ochranné lazury s otevřenými póry. Nejpozději každé dva roky byste měli ochranný nátěr nanést znovu. U dveří je třeba dát pozor na to, aby při použití nevhodných nátěrových látek nedošlo k barevným odlišnostem mezi použitými deskami a dveřmi. U barvených a tlakovou impregnační ošetřených domků je třeba ošetřit pouze ty části a díly, které nebyly dosud ošetřeny (např. Vámi provedené řezy). Souvislý barevný nátěr ve vnitřní části získáte jedním natřením. Použijte k tomu disperzní vodou ředitelný lak s otevřenými póry na bázi akrylové pryskyřice. Aby byla zachována dlouhá životnost produktu, měla by být poškozená místa ihned opravena. Poškozené místo byste měli nejprve lehce obrousit a poté znovu opatřit barevným nátěrem. Na použití vhodných lazur se informujte u odborníků. Pro udržení dlouhé životnosti dveří a zvýšení jejich odolnosti proti prudkému dešti je možno utěsnit přechod mezi tabulí skla a dřevem příslušnou těsnicí hmotou.

Pokud nebudou tato opatření řádně provedena, může dojít u dveří a záruční k deformacím, zamodrání, nebo napadení houbou a tím i ztrátě záruky.

Čištění

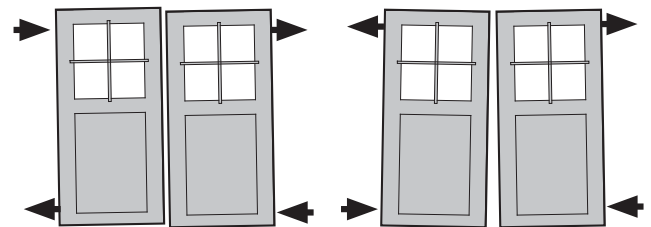
Pravidelné čištění a péče jsou základním předpokladem pro udržení dlouhé životnosti a funkčnosti produktu. Je třeba čistit vnitřní i vnější stranu, a stejně tak oblast záhybů. Je třeba používat čisticí prostředky k tomu určené, což je třeba před započatím práce znovu přezkontrolovat.

Deformace dveří

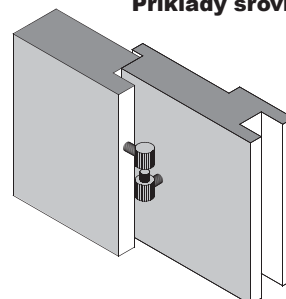
Dřevo reaguje na vlivy okolního prostředí. Tím dochází k bobtnání a vysychání dřeva. Vznikají tak lehké rozměrové odchylky a deformace. Aby byla zachována těsnost dveří, je třeba dveře vyrovnat zašroubováním nebo vyšroubováním závěsů dveří. Pokřivení dřeva je akceptovatelné do té míry, pokud je možno pomocí výše uvedených úprav zaručit jeho funkčnost. Na škody, které jsou způsobeny použitím síly se záruka nevztahuje.

Nastavení dveří

Dveře musí být přesně vyrovnány, aby byla zaručena jejich bezchybná funkčnost. Rám dveří musí být pravouhlý a kolmý. Zároveň musí být rám umístěn tak, aby měl nahoře i dole stejnou šířku. Pokud nelze dveře zavřít, nebo jsou dveře nakřivo, je možné toto upravit zašroubováním nebo vyšroubováním závěsů dveří. Závěsy lze vyšroubovat až o 5 otočení. Pokud máte dvoukřídlové dveře, musí být pevně stojící křídlo vždy nahoře a dole zajištěno aretací.



**Esempio di regolazione del portoncino
Příklady srovnání dveří**



**Cerniera a vite
šroubovatelné závěsy dveří**